

# La **Scena** Musical

WWW.MASCENA.ORG

APRIL-MAY 2021 AVRIL-MAI  
VOL. 26, NO. 6 7,95\$

METROPOLITAN OPERA

MOTHER'S DAY  
CÉLÉBRATION  
FÊTE DES MÈRES



# *Pianoforte!*

## CMIM 2021

SUMMER CAMPS D'ÉTÉ

CONCERTS : MONTRÉAL, QUÉBEC, WEB

# VIRTUEL/ONLINE



2021

CONCOURS MUSICAL  
INTERNATIONAL  
DE MONTRÉAL

# PIANO

DU 26 AVRIL AU 14 MAI

Vivez le Concours en ligne

[www.concoursmontreal.ca](http://www.concoursmontreal.ca)



Stefano Andreatta, lauréat piano 2017  
Photo Tam Lan Truong

Québec 

Montréal 

  
CONSEIL  
DES ARTS  
DE MONTRÉAL

# À NE PAS MANQUER / NOT TO BE MISSED AVRIL/MAI APRIL/MAY



**Galileo**  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA VALLEE-DU-HAUT-SAINT-LAURENT

**Sérénades à tous vents**

Les vents de Galileo  
Daniel Constantineau, direction  
DVOŘAK) Sérénade, op. 44  
MOZART) Gran Partita KV 361

**La Gran Partita en première canadienne  
sur instruments d'époque!**

Du vendredi 23 avril, 19h30, au 7 mai 2021  
Église Saint-Thomas d'Aquin de Hudson

Billets webdiffusion 15 \$ tous frais compris  
Lepointdevente.com • www.orchestregalileo.com  
438.395.5752



**Le Québec ch@ntel! 2021**  
Connectés en chœur

Du 15 avril au 6 mai 2021

Entrevues, Ateliers, tables rondes et concerts!

**ALLIANCE CHORALE  
DU QUÉBEC**  
Plus de voix, plus d'harmonie


www.chorales.ca

**Pour mettre l'art  
de l'avant**



**Service de captation et  
webdiffusion**

À Saint-Camille  
**Contactez-nous**  
HTTPS://YOUTUBE.BE/3FBKNCUMINC



**MAKERS' FORUM**  
DES INSTRUMENTS

Les fabricants canadiens rencontrent les musiciens

Événement en ligne  
du 3 au 5 Mai 2021  
11h30 - 13h, heure de l'Est

Canadian makers meet the players

Online Event  
May 3rd to 5th 2021  
11:30 AM - 1:00 PM (EDT)

Merci à nos partenaires majeurs!  
A special thanks to our major sponsors!



**La Scena Musicale**

*Fête des Mères • Mother's Day*

**CÉLÉBRATION**

MAY 7 MAI

**CONCERT**

19 H / 7 PM

Incluant / including:  
**Aline Kutan, Gino Quilico, etc.**  
Hommage des artistes à leurs mamans  
Artists paying tribute to their mothers

MAY 8 & 9 MAI

**SÉRÉNADES**

(TELEPHONE, VIDEO, FACETIME, ZOOM)

Égayer la journée des mamans avec une  
chanson personnalisée / Brighten mom's  
day with a personalized song

30\$-100\$ don / donation

(514) 948-2520 EXT. 2 ou/ou 3 MASCENA.ORG • MYSCENA.ORG

**Desjardins**  
Présente

**FESTIVAL CONCOURS  
DE MUSIQUE  
CLASSIQUE**  
*de France-Desjardins*

**MODE HYBRIDE!**

**PLUS DE 30 000 \$ EN PRIX!**

**ACCÈS GRATUIT!**

Suivez nos compétitions **EN DIRECT**  
à compter du 1<sup>er</sup> mai 2021  
sur le site [www.maisondelamusique.org](http://www.maisondelamusique.org)  
jusqu'au 30 mai pour nos  
finales Desjardins



**LES CHAMBRISTES  
DU GRAND MONTRÉAL**



**Deux Matinées avec Mozart et Brahms**  
interprétées par les Chambristes du Grand Montréal

**Dimanche, le 30 mai 2021 à 15h**  
Église St-Andrew's, 496 avenue Birch, Saint-Lambert  
Dans le cadre du Festival Classica - [www.festivalclassica.com](http://www.festivalclassica.com)

**Dimanche, le 6 juin 2021 à 15h**  
Salle Cécile-Romaine, 628 chemin de la  
Côte-Sainte-Catherine, Outremont

Billetterie : [www.leconservatoire.org](http://www.leconservatoire.org)



**MOZART  
ET DVORAK**

**L'orchestre de Chambre en résidence  
à Vincent-d'Indy joue Mozart et Dvorak**

**Samedi, le 8 mai 2021, à 19h**  
École de musique Vincent-d'Indy,  
628, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Outremont

Direction musicale : Thomas Le Duc-Moreau  
Direction artistique : Marie-Anne Rozankovic  
Chorégraphie : Anne Dryburgh  
en collaboration avec l'École supérieure de ballet du Québec

Billetterie : [www.leconservatoire.org](http://www.leconservatoire.org)

2021

## CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

26 avril - 14 mai / April 26 - May 14

CMIM 2021

46



METROPOLITAN OPERA

42

PHOTO : MATTHEW BISANZ

- 6 Éditorial / Editorial
- 8 Industry News
- 10 Prix Opus 2021
- 12 Kent Nagano
- 14 Soprano Maureen Batt
- 15 Keeping It Together in the Age of Distance
- 16 Did you know?
- 17 Nouveautés / New releases
- 18 Critiques de disques / CD reviews
- 24 Lecteur réseau / Stradivarius Barock Symphonique
- 26 Jazz : Chick et les autres
- 27 Jazz : Claire Devlin
- 28 OS de Drummondville / Le Nouvel Ensemble Moderne
- 29 Cellist Matt Haimovitz at the LMMC
- 30 Orchestre classique de Montréal / Festival Stella Musica
- 31 Otto Tausk and the VSO
- 32 Adam Johnson
- 33 L'Opéra de Trois-Rivières
- 34 Valentins chantants / Singing Valentines
- 36 Fête des Mères / Mother's Day
- 38 Julia Haferkorn on the Music Business
- 40 Conducting Opera
- 42 The Devil and the Details Haunt Silenced Metropolitan Opera
- 45 Album Ravel
- 46 CMIM 2021
- 49 Susan Wadsworth
- 50 CMIM 2021- Participants
- 55 CMIM 2021- Pronostics
- 56 Camps d'été / Summer Camps
- 58 Calendrier régional / Regional Calendar

### RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan, Philip Anson

### La Scena Musicale VOL. 26-6

AVRIL - MAI 2021  
APRIL - MAY 2021

### ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale

### CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Martin Duchesne, Sandro Scola, CN

### COMITÉ CONSULTATIF / ADVISORY COMMITTEE

Gilles Cloutier, Pierre Corriveau, Jean-Sébastien Gascon, Julius Grey, Virginia Lam, Margaret Lefebvre, Stephen Lloyd, Constance V. Pathy, C.Q., Jacques Robert, Bernard Stoffland, FCA, Maral Tersakian, CFRE, Mike Webber

### ÉDITEUR / PUBLISHER

Wah Keung Chan

### CORÉDACTEURS EN CHEF / CO-EDITORS-IN-CHIEF

Wah Keung Chan, Arthur Kaptainis

### RÉDACTEUR JAZZ EDITOR

Marc Chénard

### COORDONNATRICE À LA RÉDACTION / COORDINATING EDITOR

Mélissa Brien

### RÉVISEURS / PROOFREADERS

Olivier Bergeron, Justin Bernard, Margaret Britt, Alain Cavenne, Marc Chénard, Tom Holzinger, Arthur Kaptainis, Adrian Rodriguez, Dino Spaziani, Jacqueline Vanasse,

Andréanne Venne

### COUVERTURE / COVER

Tom Inoue

### GRAPHISME / GRAPHICS

Hefka, Vincent-Louis Apruzzese graf@lascena.org

### FINANCEMENT / FUNDRAISING

Jacqueline Vanasse

### ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ABONNEMENT

Andréanne Venne, Marc Chénard

### PUBLICITÉ / ADVERTISING

Adrian Sterling, Dino Spaziani

### TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPING

Mourad Ben Achour

### CALENDRIER / CALENDAR

Marc Chénard, Justin Bernard

### SITE WEB

Brenden Bissessar, Olivier Bergeron

### COLLABORATEURS

Olivier Bergeron, Justin Bernard, Wah Keung Chan, Marc Chénard, Marie-Claire Fafard-Blais, Mario Gagnon, Charles Geyer, Arthur Kaptainis, Robert Markow, Joseph Rescigno, Jacqueline Vanasse, Andréanne Venne

### TRADUCTEURS / TRANSLATORS

Justin Bernard, Mélissa Brien, Alain Cavenne, Marc Chénard, Véronique Frenette, Arthur Kaptainis, Stefania Neagu, Lina Scarpellini, Andréanne Venne

### BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor, Robin Mader

### LA SCENA MUSICALE

5409, rue Waverly, Montréal

(Québec) Canada H2T 2X8

Tél. : (514) 948-2520

info@lascena.org,

www.mySCENA.org

Production : lsm.graf@gmail.com

Ver:2021-04-05 © La Scène Musicale

### ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 39 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par année, est consacrée à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi que des calendriers. LSM est publiée par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA MUSICALE, published 7 times per year, is dedicated to the promotion of classical and jazz music. Each edition contains articles

and reviews as well as calendars. LSM is published by La Scène Musicale, a non-profit organization. La Scena Musicale is the Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. / All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM. ISSN 1486-0317 Version imprimée/ Print version (La Scena Musicale); ISSN 1913-8237 Version imprimée/ Print version (La SCENA); ISSN 1206-9973 Version Internet/ Online version.

Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

FONDATION  
**SOCAN**  
FOUNDATION



# RAOUL BLOUIN Ltée.

Une entreprise familiale  
québécoise spécialisée dans  
la gestion d'immeubles  
résidentiels depuis 1958

Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les rénovons avec attention.

Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.



## 5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055

Au coeur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

## 190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663

Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | [www.raoulblouinltée.qc.ca](http://www.raoulblouinltée.qc.ca)



LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

# LMMC

concerts

e/th

# 129

saison/season  
Printemps  
Spring 2021

Salle Pollack  
555, rue Sherbrooke Ouest,  
Montréal, H3A 1E3

le 11 avril 2021 / April 11, 2021

**MATT HAIMOVITZ**

violoncelle / cello

avec / with

**MEAGAN MILATZ**

piano

le 2 mai 2021 / May 2, 2021

**NEW ORFORD STRING  
QUARTET**

avec / with

**JAMES EHNES**

violin et alto / violin and viola

**CHARLES**

**RICHARD-HAMELIN**

piano

**EN SALLE / LIVE**

**COMPLET / SOLD OUT**



Matt Haimovitz © Steph Mackinnon



James Ehnes © Benjamin Ealovega



Charles Richard-Hamelin © Elizabeth Delage



Meagan Milatz



New Orford String Quartet © Stan Richards

**LMMC** 1980, rue Sherbrooke O., Bureau 260, Montréal H3H 1E8 514 932-6796

[www.lmmc.ca](http://www.lmmc.ca) [lmmc@qc.aibn.com](mailto:lmmc@qc.aibn.com)

# Éditorial

## DE LA RÉDACTION FROM THE EDITOR

Voici le cinquième numéro de *La Scena Musicale* à être publié en pleine pandémie. Plus d'un an s'est écoulé depuis que la COVID-19 a changé le monde.

### ROUVRIR, REFERMER, ROUVRIR ?

Depuis notre numéro de février/mars, les confinements au Canada ont été prolongés, assouplis et prolongés de nouveau. La troisième vague provoquée par les variants du coronavirus pourrait bien avoir atteint sa vitesse de croisière au moment où vous lirez ces lignes. Au Québec, les couvre-feux semblent avoir tempéré les recrudescences d'infection observées dans le reste du Canada. L'incertitude semble être la norme en attendant que la majorité de la population soit vaccinée contre la COVID-19. Nous vous recommandons de vous faire vacciner dès que vous y avez droit. Consultez notre site Web pour connaître les dernières nouvelles.

Les organisations musicales et artistiques (voir notamment notre guide annuel des camps à la page 56) se demandent toujours s'il faut reporter leurs activités ou les poursuivre en ligne. Notre calendrier des événements vous tiendra au courant des événements virtuels non seulement au Québec, mais aussi dans tout le Canada. Afin de rester à jour, veuillez consulter notre calendrier en ligne sur [maSCENA.org](http://maSCENA.org).

### CMIM 2021

La couverture de ce numéro est consacrée au Concours musical international de Montréal, qui se déroule du 26 avril au 14 mai. L'édition piano de 2021 sera le premier grand concours international à se dérouler entièrement en ligne. Nous présentons dans une section de cinq pages les profils des 26 participants, qui se produiront depuis les quatre coins du monde.

### FÊTE DES MÈRES

Fort de l'immense succès de nos Valentins chantants en février (voir page 34), nous poursuivons nos sérénades personnalisées pour célébrer la fête des Mères. Un spectacle aura lieu le 7 mai avec Aline Kutan et Gino Quilico. Les sérénades seront chantées les 8 et 9 mai. Nous continuons à partager 50 % des dons avec les musiciens. Visitez [maSCENA.org](http://maSCENA.org).

En raison de la pandémie, la distribution dans la rue a été remplacée par la livraison à domicile. Beaucoup d'entre vous ont en main un exemplaire reçu gratuitement. Nous espérons que la passion de notre équipe d'écrivains et de rédacteurs a suscité votre intérêt. Pour être certain de continuer à recevoir le magazine à domicile, veuillez souscrire un abonnement pour vous-même ou l'offrir à quelqu'un qui vous est cher. C'est un cadeau idéal pour un parent (notamment ce mois-ci pour les mères) ou un artiste.

### CAMPAGNE D'ABONNEMENT ET DE DONNS

La pandémie n'épargne aucun média. En mars dernier, nous avons demandé à nos donateurs réguliers de verser leurs dons plus tôt dans l'année que d'habitude. Cela nous a permis de surmonter la tempête. Comme les perspectives restent incertaines, nous espérons que vous continuerez à donner plus tôt et à nous soutenir par le biais d'un abonnement.

Comme toujours, *La Scena Musicale* maintient une présence vigoureuse sur Facebook, Twitter et Instagram. Son site web propose quotidiennement de nouvelles ressources. Pandémie ou pas, les arts prospéreront. Tout comme *La Scena Musicale*. LSM

Passez un excellent printemps musical et artistique !

Welcome to the fifth issue of *La Scena Musicale* to be published in the midst of the pandemic. It has now been more than a year since COVID-19 changed the world.



### REOPEN, RECLOSE, REOPEN?

Since our February/March issue, lockdowns in Canada have been extended, relaxed and extended again. The third wave carried by COVID-19 variants might well be in full force by the time you read this. In Quebec, curfews seem to have tempered the new surges of infection seen in the rest of Canada. Uncertainty appears to be the norm until COVID-19 vaccination reaches the majority. We recommend you get a vaccination as soon as you qualify. Please check our website for the latest news.

Music and arts organizations (see, for example, our annual camp guide on p.56) are still questioning whether to postpone their activities or continue them online. Our events calendar will keep you informed of the virtual events not just in Quebec, but also across Canada. To stay up to date, please visit our online calendar at [mySCENA.org](http://mySCENA.org).

### CMIM 2021

This issue's cover story focuses on the Concours musical international de Montréal, which runs from April 26 to May 14. The 2021 edition, dedicated to the piano, will be the first major international competition to take place entirely online. We have included a five-page section of profiles to help you follow the 26 candidates, who perform from around the world.

### MOTHER'S DAY CELEBRATION

Fresh off the overwhelming success of our Singing Valentines in February (see article on p.34), we are continuing our personalized serenades with our Mother's Day Celebration. This includes a concert on May 7 featuring performances by Aline Kutan and Gino Quilico. Serenades will be delivered on May 8 and 9. We will continue to share 50% of donations with the musicians. Visit [mySCENA.org](http://mySCENA.org).

Because of the pandemic, we have changed from street distribution to home delivery. Many of you are holding a free sample issue. We hope we have sparked your interest with our passionate team of writers and editors. To make sure you continue to receive the magazine at home, please take out a subscription for yourself, or give it to someone special. It is ideal for parents (especially, this month, for mothers) or an artist.

### SUBSCRIPTION AND DONATION DRIVE

The pandemic has affected all media. Last March, we wrote to our regular supporters asking them to donate earlier in the year than normal. This helped us weather the storm. As the outlook remains uncertain, we hope you will continue to donate early and help through a subscription.

As always, *La Scena Musicale* maintains a vigorous presence on Facebook, Twitter and Instagram. The website offers new resources daily. Pandemic or no pandemic, the arts will thrive. As will *La Scena Musicale*. LSM

Have a great musical and artistic spring!

WAH KEUNG CHAN,  
rédacteur fondateur  
Founding Editor

# ABONNEZ-VOUS! SUBSCRIBE NOW!

Included  
English Translation  
**Supplément**  
de traduction française  
inclus

Free **CD GRATUIT**  
avec chaque abonnement de 2 ans /  
with each 2-year subscription

#### VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale* (7 numéros/an)
- » *Guide ressources des arts* (annuaire)
- » rabais Boutique LSM (15% pour 1 an/25% pour 2 ans)

#### YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 issues/yr)
- » *Arts Resource Guide* (annual)
- » LSM Boutique Discount (15% for 1yr / 25% for 2 yrs)

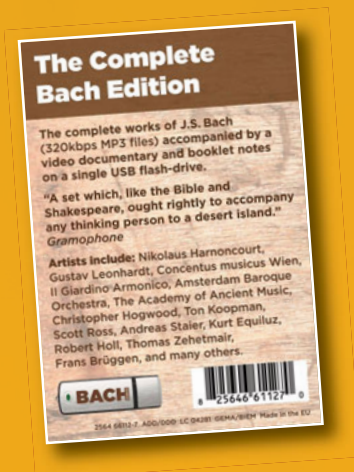
**24**  
ans/years



No d'organisme de charité/Charity #: 141996579 RR0001

## GAGNEZ/WIN

- » The Complete Bach Edition sur USB
- » Pour nouveaux abonnés / for new subscribers
- » Date limite / Deadline  
2021-12-31



**OUI / YES!** Veuillez m'abonner  
Please subscribe me

Un an/1 yr 39\$ \_\_ (rég.); 49\$ \_\_ (entreprise); 25\$ \_\_ (étudiant/student)

Deux ans/2 yrs 69\$ \_\_ (rég.); 84\$ \_\_ (entreprise); 45\$ \_\_ (étudiant/student)

+ 10\$ EXTRA (Livraison weekend Montréal) \_\_\_\_\_ \$ DON

NOM NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE ADDRESS: \_\_\_\_\_

VILLE CITY: \_\_\_\_\_

PROV.: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

N° TELEPHONE PHONE N°: \_\_\_\_\_

TRAVAIL WORK: \_\_\_\_\_

COURRIEL E-MAIL: \_\_\_\_\_

PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED

VISA  MASTERCARD  AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER \_\_\_\_\_

DATE D'EXPIRATION \_\_\_\_\_

ENVOYEZ CE COUPON À: LA SCENA MUSICALE *La Scena Musicale*  
SEND THIS COUPON TO: 5409, WAVERLY, MONTREAL, QC H2T 2X8

# Industry

NEWS by ARTHUR KAPTAINIS



## START YOUR SYMPHONIC ENGINES

The race goes to the swift. And the lucky. The **OSM** promised a return to live-public programming minutes after Quebec Premier François Legault announced on March 16 that theatres and concert halls in the “red zone” would be allowed to reopen on March 26. But the **Orchestre Métropolitain** was the first ensemble to perform such a concert in the Maison symphonique, simply by virtue of having already booked the hall for the following day. Led by **Yannick Nézet-Séguin**, the program before an appreciative crowd of 250 included Brahms’s Second Symphony. Further live-audience concerts are promised on April 11 and 17. Nézet-Séguin is soloist as well as conductor on April 11 in Mozart’s Piano Concerto K. 414.

The OSM makes a live-audience comeback on April 7 in an American program coupling Samuel Barber’s Violin Concerto (**Kerson Leong**, soloist) and William Grant Still’s Symphony No. 2 “Song of a New Race.” The latter work, premiered in 1937 by the Philadelphia Orchestra under Leopold Stokowski, was meant by the composer to represent “the American colored man of today, in so many instances a totally new individual produced through the fusion of White, Indian and Negro bloods.” Leading what we can safely assume to be an OSM premiere is assistant conductor **Thomas Le Duc-Moreau**.

Both orchestras have been active online. Notable from the OSM are a pair of pre-recorded programs led by the Ukrainian-born Finnish conductor **Dalia Stasevska**. The first, including Shostakovich’s First Symphony, is available from March 30 to April 13, the second (Sibelius’s Third) from April 27 to May 11. You can also catch the last of Kent Nagano’s three concerts (Haydn’s “Farewell” and Mozart’s “Jupiter”) until April 13. The former music director, now styled OSM conductor emeritus, is said to have sold many digital tickets. Remember **Rafael Payare**? He starts as music director designate in September and takes on his full duties a year later.

## BARCELONA GOES BANANAS

While the OM and OSM welcomed well-distanced and well-behaved crowds of 250, the Spanish pop band **Love of Lesbian** on March 27 performed for 5,000 in the Palau Sant Jordi, an indoor sporting arena in Barcelona. Spectators were required to wear masks and test negative for COVID-19 the same day. No distancing measures were imposed and dancing was far from forbidden. “I am convinced that everything will be fine, and I hope that many festival and concert hall colleagues can use this scientific base and our knowledge,” Alberto Guijarro, co-director of



the **Primavera Sound** festival, was quoted as saying by Radio France International. The Spanish blowout follows a smaller event for 500 in December. Experts from Barcelona’s Fight Aids and Infectious Diseases Foundation plan to compare infection rates among the concertgoers with those of the general population.

## LITHUANIAN TONGUE TWISTERS



Orchester Linz in September. Both Gražinytė-Tyla (who is widely known simply as Mirga) and Šlekytė are natives of Vilnius. Both are in their 30s. Both were involved in a 2019 Deutsche Grammophon recording of music by – get ready – Kaunas-born **Raminta Šerkšnytė**. Šlekytė can also be heard on the Ondine label leading a program of works by Vilnius-trained, New York-based **Žibuoklė Martinaitytė**. Take note that Mirga will be exchanging her directorship in Birmingham for a principal guest position at the end 2021-22. Her decision was officially based on a “desire to step away from the organizational

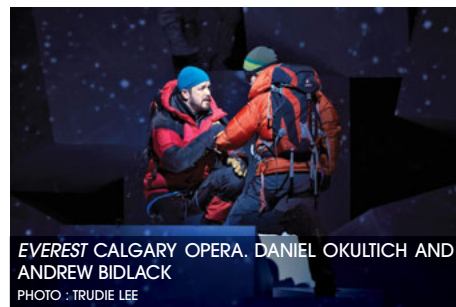
and administrative responsibilities of being a music director” although there is some speculation that the difficulties created by Brexit played a role. Mirga lives in Salzburg.

## CLASSICAL GRAMMYS MINUS THE CLASSICS

The 63rd annual Grammy Awards occasioned the announcement of 10 classical winners, all of them connected to recordings of music written (or completed) after 1900. The earliest opus is Charles Ives’s Symphony No. 1 (started in 1898 and finished in 1902), which forms part of a cycle of the composer’s four symphonies as recorded by the Los Angeles Philharmonic under Gustavo Dudamel. Other scores are Ethel Smyth’s choral symphony *The Prison* (1930), Gershwin’s *Porgy and Bess* (1935), Shostakovich’s Symphony No. 13 “Babi Yar” (1962), Michael Tilson Thomas’s *From the Diary of Anne Frank* (1989) and *Meditations on Rilke* (2019); chamber works by Jennifer Higdon (1993), Ellen Taaffe Zwilich (2007) and Shulamit Ran (2013); Christopher Theofanidis’s Concerto for Viola and Chamber Orchestra (2003); Richard Danielpour’s *The Passion of Yeshua* (2018); and Christopher Rouse’s Symphony No. 5 (2015) – this last garnering the Grammy for **Best Contemporary Composition** on the strength of a recording released by the Nashville Symphony last July. Take note that all the composers except Shostakovich are American citizens or residents. A Chicago Symphony Orchestra recording of this composer’s Symphony No. 13 won the Grammy for **Best Engineered Album**.

## EVEREST REMOUNTED AS A GRAPHIC NOVEL OPERA

Did you miss *Everest*, the 2015 opera based on a disastrous attempt to scale the mountain in 1996? Probably, unless you attended the **Dallas Opera** opening run or one of the



revivals, including the most recent, by the **Calgary Opera** in 2019. Soon you will have your chance online, as the San Francisco-based company **Opera Parallèle** is producing a graphic novel version of the one-act work with

the original music by **Joby Talbot** and words by **Gene Scheer**. Studio recording has already begun under the baton of Opera Parallèle general and artistic director **Nicole Paiement**, the Canadian-born conductor whom some will remember for her authoritative work early last year in the Opéra de Montréal production of George Benjamin's *Written on Skin*. The *Everest* project is not a conventional exercise in CGI: Somehow the movements and facial expressions of the singers in performance will control the animated result. "Rather than focusing on what we couldn't do because of the pandemic, we imagined what we could do," Paiement says. Look for the on-demand stream in the summer.

### JACKSON TAKES ACTION

Removed as editor of the *Journal of Schenkerian Studies*, censured by his Orchestraadministrative superiors at the University of North Texas and hounded by a campus mob, **Timothy Jackson** is fighting back – in court. In January the McGill graduate filed a lawsuit naming several individuals who, according to the deposition, "defamed him by publishing and propagating baseless statements that he is 'racist'" and the university, which "joined the witch hunt." The controversy stems from Vol. 12 of the journal, which included essays that were critical of City College of New York professor **Philip Ewell**. In a 2019 address to the Society for Music Theory, Ewell characterized **Heinrich Schenker** (1868-1935) as "an ardent racist and German nationalist" whose influential style of analysis was also essentially a supremacist construct. The university has filed a motion to dismiss. Jackson, whose full title is Distinguished University Research Professor of Music Theory, is basing his case on the First and Fourteenth Amendments. Ewell, who describes himself as "an activist for racial, OrchestraOrchestragerender, and social justice in the field of music theory," claims not to have read the articles in the journal, not wishing to "participate" in his own "dehumanization."

### BAG SOME ZS WITH DG

Deutsche Grammophon, the storied German label that was once a platform for Leonard



Bernstein, Vladimir Horowitz and Herbert von Karajan, has updated its DG Room with albums dedicated to that great concert hall pastime, sleep. The Yellow Label's partnership with Apple Music marked a milestone on

March 19 – World Sleep Day – with the release of a documentary film based on **Max Richter's** 2015 eight-hour New Age marathon titled (you guessed it) *Sleep*. You can also download a one-hour distillation of the all-night experience through the free SLEEP app. (Question: do we call the shorter version *Nap*?) DG has also issued a rival snoozefest by the British cellist and composer **Peter Gregson**. Its title: *Somnia*. If you need some stimulus after all this shuteye, DG has got you covered with its hardcover graphic novel, *The Final Symphony: A Beethoven Anthology*, soon to be offered with a pair of LPs drawing on classics from the DG vaults. [www.maxrichtermusic.com](http://www.maxrichtermusic.com)

### DOUBLE DUTY IN LA VOIX HUMAINE

*La Voix Humaine*, Francis Poulenc's soprano monodrama of 1958, is not hard to



present in concert. The only mandatory prop is a telephone. Can we do even without this? **Barbara Hannigan** managed in a Jan. 30 performance in Paris with the Orchestre philharmonique de Radio France in which she served as both conductor and vocalist. It all happened below a big screen (**Denis Guéguin** was credited as video artist) that captured the baton cues as well as the operatic expressions. At one point Hannigan turned around and sang into the empty Maison de la Radio. All this came after a performance of Richard Strauss's *Metamorphosen*. The soprano-conductor was scheduled at press time to repeat the program in May with the Danish National Symphony Orchestra in Copenhagen.

### CANADA COUNCIL: HELP WANTED

The Canada Council for the Arts has launched a recruitment campaign that is "open to all" but nonetheless leaves no doubt that minorities are preferred. The aim, of course, is to foster diversity, equity and inclusion. Not that the national grant-giving agency is exactly deficient in these areas. In an open letter, CEO **Simon Brault**, formerly of the National Theatre School, reports that 70% of Canada Council workers are women, 16.8% are Black or otherwise racialized, 4.6% are Indigenous and 6.8% are Deaf or disabled. "But we want to do better," Brault writes, "and we can!" The hiring drive aims to fill "a few dozen" positions left vacant by employees who are retiring or "switching careers." No arts experience? No problem. The Canada Council "could greatly

benefit from the advances in evaluation, the environment, and social and climate justice from sectors like education, community development, health, environment, and international cooperation."

### MAESTRO DONALD DENIED

*La Scena Musicale* does not often rely on recycled material from the famously gossip **Page Six** of the *New York Post*. We make an exception for the edition of March 22. Contributor Nicki Gostin reports that "several years ago" – presumably before the 2016 campaign – U.S. president-to-be **Donald Trump** met then-New York Philharmonic music director **Alan Gilbert** at a New York Rangers game and expressed an interest in conducting the venerable ensemble. Gilbert responded that a fundraising cameo would be possible. Nothing came of the project. Celebrity conducting appearances are not unknown. In 1990 the late press baron Pierre Péladeau led his beloved Orchestre Métropolitain through some Beethoven, if press reports of the time can be trusted.

### AND THE WINNERS ARE...



It has been a seriously digital year, so it is not surprising to see the annual **Prix du gestionnaire culturel** go to **Alain Mongeau**, general and artistic director of MUTEK, a festival dedicated to "digital creativity and electronic music." This \$5,000 award is

administered by the arts management program of HEC Montréal. In 2019, MUTEK is said to have attracted 70,000 spectators to Montreal, including tourists from outside Quebec. The 2021 edition will be online. Another recent winner is the up-and-coming Montreal maestro **Nicolas Ellis**, who accepts delivery of the **Mécénat Musica Prix Goyer**, an annual prize conferred by the philanthropic Mécénat Musica organization on a "collaborative emerging artist in classical music." Ellis certainly collaborates. Many orchestras are mentioned in the citation, including the **Orchestre de l'Agora**. This ensemble, which Ellis founded, works with such social and community groups as Share the Warmth Foundation, Porteurs de musique and the Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine. Ellis also happens to hold the title of collaborateur artistique with the Orchestre Métropolitain. The Mécénat Musica Prix Goyer is valued at \$125,000, including \$50,000 in cash. Ellis's next concerts, a pair on April 15, are with **Les Violons du Roy**. On the docket are works by Théodore Dubois, Saint-Saëns and Guillaume Lekeu. The concerts were listed at press time as happening before a live audience at the Palais Montcalm in Quebec City.

LSM

# PRIX OPUS 2021

## LE CQM DÉVOILE LES LAURÉATS

par JUSTIN BERNARD

En raison des restrictions gouvernementales pour lutter contre la pandémie de COVID-19, le Conseil québécois de la musique (CQM) s'est vu dans l'obligation d'organiser son 24<sup>e</sup> Gala des prix Opus en ligne, et ce, pour la première fois de son histoire. Celui-ci il a été rendu accessible au grand public, dimanche 7 février, sur la page Facebook de la Fabrique culturelle de Télé-Québec. Le décor, lui, n'a pas changé. Le CQM continue de produire l'événement depuis la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal. Au total, 26 lauréats et lauréates ont été récompensés pour leurs réalisations au cours de la saison 2019-2020, avant et durant la pandémie.

Circonstances exceptionnelles et hommage exceptionnel rendu à Kent Nagano, ancien directeur artistique et musical de l'Orchestre symphonique de Montréal, en poste depuis la saison 2006-2007 jusqu'au mois d'août 2020. Assorti d'un prix, cet hommage souligne l'engagement du chef d'orchestre américain qui, pendant 15 ans, a fait rayonner la musique classique à Montréal et au Québec. À noter que l'OSM en tant qu'orchestre et institution repart, cette année, sans la moindre récompense.

Parmi les lauréats, la violoncelliste Elinor Frey remporte le prix Opus de l'interprète de l'année, tandis que le quatuor de saxophones QUASAR obtient celui du rayonnement à l'étranger pour sa tournée en Colombie-Britannique, en Europe et en Amérique. Déjà mis à l'honneur par l'Ensemble Paramirabo dans l'album *Alone and Unalone*, en nomination aux prix Juno pour l'album classique de l'année, James O'Callaghan se voit remettre l'Opus du compositeur de l'année avec, à la clé, une bourse de 10 000 \$ du Conseil des arts et des lettres du Québec. La chanteuse Djely Tapa, lauréate du prix Inclusion et diversité Montréal, se voit remettre une bourse équivalente de la part du Conseil des arts de Montréal. Elle avait déjà remporté, à la cérémonie des Juno, le prix du disque de l'année en « musiques du monde » pour son album *Barokan*.

Du côté des productions originales, l'organisme Les p'tits mélomanes du dimanche obtient le prix Production de l'année – Jeune public pour son spectacle *Jean-Sébastien et la marche à pied* et une bourse de 5000 \$ du ministère de la Culture et des Communications. En outre, le CQM décerne à l'Orchestre symphonique de l'Estuaire le nouveau prix Opus Régions pour ses réalisations auprès du jeune public, menées durant la saison 2019-2020, et au Palais Montcalm le nouveau Prix Opus Québec pour sa production du *Concerto For Group And Orchestra* de Jon Lord. À l'occasion de cette grande première canadienne, qui a eu lieu en novembre 2019, l'Orchestre symphonique de Québec, sous la direction du chef britannique Paul Man, avait partagé la scène avec Bruce Dickinson, chanteur vedette du groupe de métal Iron Maiden.

Du côté des concerts de l'année, le CQM récompense d'un prix Opus l'Arion Orchestre Baroque, dans la catégorie « Musiques médiévale, de la renaissance, baroque », ainsi que l'Orchestre Métropolitain, dans la catégorie « Musiques classique, romantique, postromantique, impressionniste ». Sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, qui se voit également remettre le prix de directeur artistique de l'année, les musiciens de l'OM avaient reçu la mezzo-soprano Joyce DiDonato pour un concert unique à la Maison symphonique, en novembre 2019. En musiques moderne et contemporaine, le concert « Hommage collectif III à Gilles Tremblay » du 24 janvier 2020, ayant réuni sur scène l'Ensemble contemporain de Montréal, l'Ensemble Paramirabo, Magnitude6 et la pianiste Louise Bessette, est celui qui repart avec les honneurs du CQM.

Parmi les albums primés cette année, mentionnons celui du Quatuor Molinari, paru chez ATMA classique; au programme, l'intégrale des quatuors à cordes de Henryk Górecki. Composé d'Olga Ranzenhofner, Antoine Bareil, Frédéric Lambert et Pierre-Alain Bouvrette, le groupe montréalais reçoit ici son 22<sup>e</sup> prix Opus, d'après l'historique que nous avons consulté sur son site web.



### LES AUTRES PRIX OPUS INCLUENT :

#### CRÉATION DE L'ANNÉE

##### Onze super (petits) totems

Jean Derome, SuperTotem  
Productions Totem contemporain, Productions SuperMusique,  
24 octobre 2019

#### DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE

Ariane Brisson

#### DIFFUSEUR SPÉCIALISÉ DE L'ANNÉE

Festival des Arts de Saint-Sauveur

#### ÉVÉNEMENT MUSICAL DE L'ANNÉE

##### Mini-concerts Santé

Ensemble Caprice, Ensemble vocal Arts-Québec,  
juin à septembre 2020

La cérémonie était agrémentée de plusieurs prestations d'artistes. La soprano Karina Gauvin et la contralto Marie-Nicole Lemieux, accompagnées par le pianiste Olivier Godin, ont interprété le célèbre « Duo des fleurs » de l'opéra *Lakmé* de Léo Delibes. Elles ont ensuite cédé la place au trio jazz Emie R Roussel qui s'est illustré dans une composition originale de Nicolas Bédard, contrebassiste du groupe. Enfin, pour clore l'événement, le groupe de musique traditionnelle québécoise Le Vent du Nord a présenté *Au régiment*, chanson du répertoire de Georges Comeau. **LSM**

Pour la liste complète des lauréats et tous les détails entourant la cérémonie des prix Opus, visitez le [www.cqm.qc.ca](http://www.cqm.qc.ca)

La **Scena** EN DIRECT | LIVE

# TÊTE À TÊTE

HOST **DON ADRIANO**



# TÊTE À TÊTE

**f LIVE**  
**YouTube Live**

**CORONA Serenades**  
PAR La Scena Musicale

**Podcast sur/on Apple & Spotify**

**mySCENA.org**

**Orchestre Symphonique de Drummondville**

## Une voix dans les vents

5<sup>À</sup> 18 **AVRIL**

Soliste : Marianne Lambert, soprano  
Œuvres de Mozart, R. Strauss et Mahler

Mini concert  
**Webdiffusion GRATUITE**



## À l'orgue, svp!

22 **AVRIL**

Soliste : Jocelyn Lafond, orgue  
Œuvres de Poulenc, Bartók et Britten

**Concert**  
Basilique Saint-Frédéric  
Drummondville  
**29\$**



**www.osdrummondville.com**

**f vimeo YouTube**


## Hommage à André Prévost

Lorraine Vaillancourt, cheffe | Yegor Dyachkov, violoncelle  
Julie Daoust, maîtresse de cérémonie

**16 avril 2021 à 20h webdiffusion**  
en rediffusion les 17 et 18 avril 2021

Œuvres de : Bucchi, Vivier, Longtin, Combiar et Prévost  
Présenté en partenariat avec la Faculté de musique de l'UdeM

**Billetterie lepointdevente.com**  
17\$ billet régulier | 40\$ billet solidaire



**NE M NOUVEL ENSEMBLE MODERNE**  
Fondatrice Lorraine Vaillancourt  
Direction Artistique Normand Forget  
En résidence à l'Université de Montréal

**CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL**

**EN RÉSIDENCE**  
Université **UM** de Montréal

**FONDATION SOCAN FOUNDATION**

**Consell des Arts et des lettres du Québec**

**Consell des Arts du Canada Canada Council for the Arts**

# KENT NAGANO

## “IT’S BECAUSE OF WHAT WE DID TOGETHER”

by ARTHUR KAPTAINIS



PHOTO: ANTOINE SAITO

“It’s probably the most comfortable quarantine that I’ve ever experienced,” Kent Nagano said, via Zoom, from an undisclosed location on the island of Montreal.

Also the most stringent. An international traveller even in the age of COVID, the American conductor had followed the rules in France, Germany, Italy and the United States. Canada was tops in the tough department. The federal authorities called every day.

“We’re not allowed to leave the room,” he said, referring also to his wife, the pianist Mari Kodama. “It’s very strict, as it should be.”

In early March, however, Nagano was released from his not-quite-solitary confinement to make his debut as conductor emeritus of the orchestra he led as music director from 2006 until last August. Three webcasts were heard from the *Maison symphonique*, featuring works by Beethoven, Haydn, Hindemith, Mozart, Poulenc, Schubert and Stravinsky.

“It was a surprise,” Nagano said of the emeritus appointment. “And I was profoundly moved. Such an honour doesn’t come very often.”

Well, maybe twice a century. Nagano joins Wilfrid Pelletier (1896-1982) and Zubin Mehta (b. 1936) on the roster as OSM conductors emeriti.

The honorary title is open to interpretation. There is no written-down undertaking as to how regular or frequent return visits need to be.

But by connecting the announcement to a series of webcasts, the orchestra invites the inference that Nagano will be a relatively active conductor emeritus. “Everyone would like the relationship to continue and to grow,” was how the incorrigibly diplomatic maestro put it.

“Emeritus” implies a record of achievement. There can be no doubt of Nagano’s success in reviving and maintaining public interest in the OSM, which was in something of a doldrums after the 2002 resignation of Charles Dutoit.

“It’s not because of Kent Nagano,” the 69-year-old conductor said of whatever we might

wish to think about his tenure in Montreal. “It’s because of what we did together. And I really mean that.

“The orchestra came together, the administration, the board of directors, the Quebec government, the community, we all came together, and we all went in the same direction. It’s not something that happens every day. This is a huge accomplishment.”

Nagano held other offices during his OSM years, including the post of general music director of the Bavarian State Opera in Munich, then, from 2015, the parallel position in another major German house, the Hamburg State Opera. His contract there runs to 2025.

Nagano also has a steady association – honorary conductor is his official title – with the Cologne-based early music ensemble *Concerto Köln*. A plan to present Wagner’s *Ring* on period instruments is on hold, there being no way of knowing whether a tour next season is feasible.

Of course the pandemic wreaked havoc in the music world. Concerts with a live audience virtually disappeared. Internet consumption increased in inverse proportion. Is the online option a good or bad thing?

“There is a lot of discussion – it has become a political topic – on the use of the internet for the arts,” Nagano said. “The arguments are going on and on.

“At times like this it’s good to look back in history. If you look back, you can see that advances in technology are almost always connected with huge advances in the arts.

“I think of the great industrial revolution of the 19th century and what happened to the piano. It underwent change year by year, it became bigger, stronger more powerful.

“Think of Beethoven and the concerto. The difference between the “Nullte” (the early and noncanonical Piano Concerto WoO 4 of 1784) and the “Emperor” is incredible. And you cannot divorce this difference from what was happening to the instrument.

“Some people call what is happening now a technological revolution. You can see from just one year ago, from those first attempts to use the internet for a concert, it was pretty primitive. If you are objective about it, a lot of those online performances were compromised by quality issues. Now what we see is much more refined.

“We all accept that communication is essential. And when it’s not possible to do it directly – and now it is forbidden to communicate directly

– it is important to find other way. The internet is a tool that has developed over the past year in way that we couldn’t have imagined.

“So I think whether the internet is good or bad is not really the issue right now. It’s what we do with it, how we realize what is possible on the internet and how the internet itself as a technological tool is developing.”

How has the pandemic affected him personally? “It’s a complex experience, and global,” Nagano began. “Everybody I know has been touched by personal tragedy.

“[But] all of us have been gifted with extended periods of confinement, imposed calm, a suspension of time. Our hectic schedules have been taken away from us. And the ability to control exactly what the structural world around us is going to do, from the next day, month and to the next years. All of that has been taken away from us.

“In its place has come the need to be patient, which is a positive thing, and the need to figure out exactly what to do with this moment of silence, this moment of calm. Many friends have had stressful moments trying to deal with this.

“For me, as an artist, it has been a great gift. An unexpected, wonderful gift. To have unlimited time, to go much deeper into study, reflection, conception and imagination, without being interrupted. To have more time to practice, more time to prepare, more time to nourish the mind.

“The big joke that I tell everyone is that when I entered into confinement, I had a mountain of books sitting on my piano. Now it’s a tiny pile. All these books and scores that I promised myself that one day I would get around to – I’ve made my way through [them].

“Ordinarily, when your day is scheduled from 6:30 in the morning to midnight every day, seven days a week, yes, you still squeeze in the time for study. But to have the luxury of being able to go so profoundly into subjects, to practice a passage over many hours rather than just a single hour – I haven’t had that since conservatory days. It’s a luxury.”

There was time for one more question. Did Nagano take his Montreal Canadiens jersey with him to his home in Paris or leave it for his successor as OSM music director, Rafael Payare?

“I have three of them!” the maestro clarified. “They are all in places of high visibility.

“I thought you were going to ask me what my biggest disappointment was during my time in Montreal. I can only say that my biggest disappointment is that I didn’t see the Stanley Cup come home to Montreal. I’m still waiting.”

LSM

For information on OSM webcasts, go to [www.osm.ca](http://www.osm.ca).



ORCHESTRE  
CLASSIQUE  
DE MONTRÉAL

## TOUT MOZART ALL MOZART

27 AVR – 11 MAI 2021

Jean-Philippe Sylvestre - piano

## LES GRANDS SLAVES THE GREAT SLAVS

18 MAI – 1 JUIN 2021

Stéphane Tétreault - violoncelle / Cello

## DE MOZART À McCARTNEY FROM MOZART TO McCARTNEY

8 – 22 JUIN 2021

Adam Cicchillitti - guitare / Guitar  
Denis Plante - bandonéon / Bandoneon

Salle Pierre-Mercure  
WEBDIFFUSION  
WEBCAST

Diffusion en ligne  
Online broadcast **15\$ - 20\$**

514 487-5190 | ORCHESTRE.CA



THE HNATYSHYN FOUNDATION  
LA FONDATION HNATYSHYN

## APPEL À NOMINATIONS 2021 Bourses d'études dans les arts du spectacle

Musique classique (instrument d'orchestre, piano,  
interprétation vocale)- Interprétation Jazz - Danse contemporaine -  
Théâtre anglais - Théâtre français

Les professeurs peuvent soumettre des nominations jusqu'au 28 avril  
Les nominés doivent soumettre leurs candidatures avant le 16 mai  
( théâtre français - le 6 juin)

Consultez les lignes directrices sur [www.rjhf.com](http://www.rjhf.com)



À la lumière du rôle  
essentiel joué par les artistes  
dans l'expression de notre  
identité nationale, notre  
fondateur, le très honorable  
Ramon John Hnatyshyn,  
croyait profondément  
à l'importance d'aider  
les artistes émergents,  
dans leurs études, leur  
formation professionnelle et  
dans le développement de  
leur carrière.

GHAZAL AZARBAD  
Bourses d'études, théâtre anglais, 2014

## Pour mettre l'art de l'avant

### Service de captation et webdiffusion

Captation professionnelle dans  
un environnement champêtre

À Saint-Camille

Seulement à une trentaine  
de minutes de Sherbrooke

Une collaboration de



Pour plus  
d'informations



<https://youtu.be/3fbKncUmlnc>



# SOPRANO MAUREEN BATT

## THIS STORYTELLER MEANS BUSINESS

by CHARLES GEYER



LADY OF THE LAKE BY MAUREEN BATT  
PHOTO : TOM BELDING

“I’m always interested in what makes a storyteller a *good* storyteller,” says soprano Maureen Batt. “Whether we’re singing one vowel, one poem, or a whole role, there are stories to be told!”

Maureen Batt has been telling musical stories professionally for the past 10 years, both through her new-works-oriented company, “Essential Opera” (co-founded with soprano Erin Bardua), and through her international recital series “Crossing Borders,” which has toured Canada, the United States and Colombia, and recently generated a new album, *Breathing in the Shadows*, for which Batt sings works by Iranian-Canadian composer Saman Shahi.

### FIRESIDE CHAT

“I really hate the elitism around classical music and classical singing,” says Batt, intent on supplanting any aura of sterility or formality clinging to the art form. “You’re trying so hard to get everything so perfect, but that’s not the point at all.”

Instead, to epitomize what she believes vocal performance at its best can and should be, for singer and listener alike, Batt makes recourse to a novel and arresting image.

“Like guitar around a campfire,” she says. It seems to conjure the time-shrouded wellsprings of Western epic – the sagas sung by ancient Norse skalds, Greek *aoidoi* or Celtic bards.

(Interestingly, Batt’s debut album, *Lady of the Lake*, includes a recording of Schubert’s entire Opus 52, based on an epic by Sir Walter Scott. Batt’s ravishing rendition of Schubert’s famed “Ave Maria” (“Ellens dritter Gesang”) is a highlight.)

### BACK TO SCHOOL

Batt’s academic preparation is impressive, with a degree in languages from St. Thomas University (Fredericton, New Brunswick); a music baccalaureate from Dalhousie University (Halifax); and a master’s degree from the University of Toronto. But none of that necessarily anticipated Batt’s current – and unique – career as a vocal entrepreneur.

“When you get out of school,” says Batt, “it’s, ‘Well, I am a soprano, and there are 5 million of me auditioning for the very same role.’ You can either wait around for something to fall into your lap, or start planning things.”

Batt started planning things – and started realizing all the additional skills she’d have to ramp up to accomplish them.

“You don’t go to school thinking, ‘Can somebody talk to me about sole proprietorship businesses? Can somebody teach me how to grant-write?’”

Batt taught herself. And, some 10 years on from the completion of her formal training, she has a recording relationship with Leaf Music, numerous original opera and song commissions to her company’s credit, and an impressively varied roster of current and future projects in tow as well.

“It’s really important to think about our work as a business,” Batt says of professional singers generally. “Some people are really turned off by thinking that way, but I think it’s really necessary.”

### BODY OF WORK

Batt’s prowess as a singing storyteller is on full display in “Mirror, Mirror,” one of Essential Opera’s recently completed projects. A film version of a mini-opera by Ukraine-born Canadian composer-librettist Anna Pidgorna, the work is a provocative “feminist” riff on the Snow White story, with Batt portraying the free-spirited and selfie-obsessed heroine pitted against Bardua’s villainous if maternally conflicted Queen.

Slyly subversive, the film proves to be a monitory vocal and visual tone poem turning on themes of envy, vanity and self-absorption, with Batt evincing not only impressive feats of vocal acrobatics, but a performance of free-wheeling and imaginative physical plasticity, capering on a beach, luxuriating in a sensual application of cosmetics, and gazing appreciatively at herself in her own cellphone camera.

“Mirror, Mirror” is intelligent and challenging musical fun – but it also seems to echo issues of serious interest for Batt, such as the pitfalls of diva-esque delusions and the

expectations of female glamour promulgated by much of the classical music establishment.

“I could go on for too many hours about people policing women’s bodies and appearances,” Batt says. “I think glamour’s really fun, but I don’t feel like I have to subscribe to anything. I’m comfortable in my body. I’m comfortable embodying a character, embodying a word or a color or a shape. A beautiful sound isn’t enough for me.”

### I GRANT YOU

Despite COVID-19, 2020 seems to have proven an unexpectedly productive watershed for Batt’s pursuits.

“I started the pandemic writing 14 grant applications for different album projects and recordings,” Batt explains. “And I got a whole bunch of those, which never happens.”

Among the work for which Batt has realized funding are “December,” the premiere recording of a new short opera by Monica Pearce in which Batt portrays the hilariously officious if maddeningly unhelpful voice of a recorded customer assistance phone line; “Aunt Helen,” another short opera by Pearce in which Batt becomes the voice of celebrated Canadian folksong preservationist Dr. Helen Creighton; and the highly poignant and personal “Dear Ashley,” a song cycle composed by Toronto-based Greg Harrison (aka *grej*) with text derived from journals by Batt’s brother-in-law in which he reflects on the life and early loss of his own young wife to cancer.

### MARSHMALLOWS FOR AMADEUS

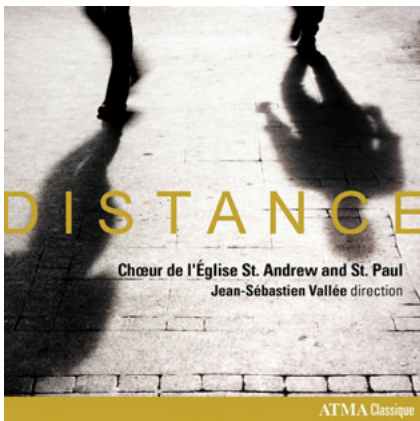
“I love the Western classical European canon,” Batt says, “but I’m interested in commissioning works by living people.” Then, with a note of mischief, she adds, “Imagine if we could call Mozart on the phone!”

Delicious images of that guitar-and-campfire idyll rise: Mozart beguiled by Batt’s equal measures of artistic blandishment and solid business sense. The grant application practically writes itself. **LSM**

www.maureenbatt.com

# KEEPING IT TOGETHER IN THE AGE OF DISTANCE

by ARTHUR KAPTAINIS



“We were quite precise about the two metres,” Jean-Sébastien Vallée, conductor of the Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul, said about the recording sessions last November – at the height of the second COVID wave in Montreal – dedicated to a new album on the ATMA label aptly titled *Distance*. “Which is hard, because that is two metres on every side.”

Nonetheless, the 24 professionals who make up the highly regarded ensemble managed to keep their distance in the pews (there would not have been enough space in the choir stalls) and maintain an appropriately high standard of togetherness.

Anyone who has seen the remarkable YouTube video of this choir performing a chamber reduction of Brahms’s *Ein Deutsches Requiem* knows what can be achieved in such circumstances. Vallée judges the sonority achieved on *Distance* to be even better since the singers made the recording without masks.

“The overtones were just ringing,” he said. “The blend was so different. The whole thing was magical.”

The idea, as the title of the release implies, was to create a recording that was adapted musically and spiritually to the COVID era.

“How can we do something that speaks to the times?” Vallée said. “In terms of repertoire, we picked some music of the type we do often but also explored new repertoire that would address the concept of distance either specifically – as music for double choir – or as text.”

One of the 17 tracks is a meditation on the Cross by Sulpitia Cesis, a turn-of-the-17<sup>th</sup>-century Italian nun who was presumably accustomed



JEAN-SÉBASTIEN VALLÉE DIRECTING THE CHOIR OF THE CHURCH OF ST. ANDREW AND ST. PAUL

to isolation. Past and present mingle. There are selections by Bach, Elgar and Rachmaninoff as well as Reena Esmail, James MacMillan and Caroline Shaw. In some pieces organist Jonathan Oldengarm and cellist Elinor Frey provide instrumental support.

While many selections are contemplative, hope is not absent. The program begins with Samuel Barber’s *Agnus Dei*, a choral arrangement of the famously sorrowful *Adagio*, and ends with an upbeat motet by Uģis Prauliņš, a Latvian composer who has worked as a rock-band keyboardist. Ever conscious of tonal relations, Vallée reasons that the final burst of B Flat Major in the *Hallelujah* movement of this piece resolves the sombre extended B Flat with which the Barber begins.

Long a byword for Sunday-morning liturgical excellence – and armed with recordings to prove it – the Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul has migrated as an ensemble from a professional-amateur mix of about 40 to a purely professional squad of 24.

“My own approach is to have one foot in the English tradition of choral singing and another in the American way of doing things, where the sound is slightly warmer, with a bit more vibrato when needed,” said Vallée, who has occupied the A&P post since 2015.

“This is the route we would like to follow. We’re working to establish the choir as a 24-voice professional choir. I think this gives a strong core to the sound and a bit more precision. When you go over 24, especially when you mix professionals and amateurs, a certain level of choral singing is harder to achieve, in terms of intonation, blend and breathing.

“We like the experience with 24 singers and hope in the years to come to establish this group as the official choir and be able to contribute to the music scene.” **LSM**

[www.standrewstpaul.com](http://www.standrewstpaul.com)  
[www.atmaclassique.com](http://www.atmaclassique.com)



**JEAN LÉVEILLÉE CPA inc.**  
SOCIÉTÉ DE COMPTABLE PROFESSIONNEL AGRÉÉ  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT CORPORATION

**CPA**  
in f b t

- IMPÔTS
- CERTIFICATIONS
- STARTUPS
- TENUE DE LIVRES

---

**Tél.: 514.522.7429 | Cell.: 514.975.7429**  
jean@leveilleecpa.com | www.leveilleecpa.com

Sur rendez-vous seulement / On appointment only  
1155 Réne Lévesque Blvd. Ouest, Suite 2500,  
Montréal, Québec, H3B 2K4

Fier partenaire des arts et de  
La Scena Musicale

Proud supporter of the arts and  
*La Scena Musicale*

**DEGRANDPRÉ  
CHAIT**  
Avocats • Lawyers

degrandprechait.com

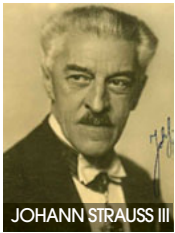
# DID YOU



# KNOW THAT...

by **ROBERT MARKOW**

## ... THERE WAS A COMPOSER NAMED JOHANN STRAUSS III?



JOHANN STRAUSS III

Johann I founded the Strauss dynasty and sired three sons. One of them was Johann II (the “Waltz King”), and another was Eduard, who in turn sired another Johann. This latter Johann (III) pursued a career as an accountant in the education ministry and subsequently tried to carry on the family tradition as a composer and conductor. However, he had neither the flair nor the success of his predecessors. He lived from 1866 to 1939.

## ... DEBUSSY WROTE THREE COMPOSITIONS ENTITLED *CLAIRE DE LUNE*?

There’s that enormously popular little piano piece, the third number of the *Suite bergamasque*. There are also two songs of the same title, both set to the same eponymous poem by Verlaine. The earlier of the two remains obscure, while the later one, one of the *Fêtes galantes*, is a repertory staple.

## ... THE FIRST USE OF THE PICCOLO, CONTRABASSOON AND TROMBONE IN A SYMPHONY WAS IN BEETHOVEN’S FIFTH?

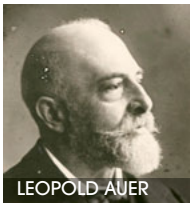
These instruments had been used in opera orchestras, but never before in a symphony.



SAINT-SAËNS

## ... SAINT-SAËNS WAS AN INVETERATE TRAVELER?

This Frenchman voyaged as far as San Francisco in one direction and as far as Singapore in the other. But where he most liked to go was North Africa, which he visited several times. He died in Algiers.



LEOPOLD AUER

... **TCHAIKOVSKY’S VIOLIN CONCERTO** was pronounced unplayable by the foremost virtuoso of his time, Leopold Auer. Today teenagers play it flawlessly.

## ... WAGNER WAS NOT THE ONLY COMPOSER TO WRITE A STAGE WORK ABOUT THE NIBELUNGS?

*Die lustigen Nibelungen* (The Merry Nibelungs) was the first operetta (1904) by Oscar Straus, also composer of *The Chocolate Soldier*. In 1996, American composer Christopher Rouse created a purely orchestral work *Der gerettete Alberich* (Alberich Saved), based on the premise that the evil dwarf Alberich survives the catastrophe at the end of Wagner’s *Ring* cycle.

## ... RACHMANINOFF GAVE THE WORLD PREMIERE OF HIS *VARIATIONS ON A THEME OF CORELLI* IN MONTREAL ON OCTOBER 12, 1931?



RACHMANINOFF

Well, most of it, anyway. Following performances elsewhere, the composer told his friend Nikolai Medtner that the number of variations (there are 20 in all) he would play in any given concert depended on how much coughing he heard from the audience. The fewest was in an unnamed small town: 10. The record was 18, in New York.

## ... HAYDN IS NOT THE RECORD-HOLDER FOR THE NUMBER OF SYMPHONIES HE COMPOSED?



LEIF SEGERSTAM

Precise numbers are impossible to determine, but beyond Haydn’s 107 (104 numbered plus three discovered later) we have about 115 from Christoph Graupner, the same number from Johann Gottlieb Graun, more than 120 from Karl Ditters von Dittersdorf, and nearly 150 from Johann Molter – all 18th-century men. Yet even these numbers are dwarfed by the modern Finnish composer Leif Segerstam (b. 1944), who,

in addition to a flourishing career as a conductor, has managed to turn out some 342 symphonies as of October 2020, every one with a name. No. 339 is subtitled “Coronavirus chaoticities in prison moods.” Does the man ever sleep?



ROMAN TOTENBERG

## ... ROMAN TOTENBERG PROBABLY HAD A LONGER CAREER AS A TEACHER THAN ANY MUSICIAN IN HISTORY?

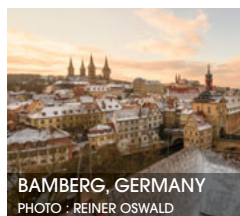
Born in 1911, this renowned Polish-American violinist started giving lessons at the age of nine (his first student was eight). Ninety-two years later he was still teaching, right up to his last days in 2012 while on his deathbed in a Boston hospital.

## ... MANY FAMOUS ARTISTS WERE ALSO MUSICIANS?



GEORGES BRAQUE, 1914, VIOLIN AND GLASS

Georges Braque was a flutist and violinist. Wassily Kandinsky was a cellist and pianist. Adolf Hölzel, Odilon Redon, Eugène Delacroix, Paul Klee, and Henri Matisse were all violinists. Matisse practiced every day until he was fifty before going to his easel. And then there is the case of the Lithuanian Mikalojus Konstantinas Čiurlionis (1875-1911), who was equal parts composer and artist. He created about 300 paintings in addition to nearly 400 musical compositions, which included symphonic poems, choral works, and piano pieces.



BAMBERG, GERMANY PHOTO: REINER OSWALD

## ... ABOUT 10% OF BAMBERG’S POPULATION OF 72,000 ARE COMMITTED SUBSCRIBERS TO THEIR CITY’S ORCHESTRA?

Pro-rated, how many Montrealers would it take to match Bamberg’s impressive commitment? Answer: more than 200,000.

## ... THE ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC IS THE OLDEST CONTINUOUSLY OPERATING ORCHESTRA IN CANADA?



LE PREMIER ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC AVEC, AU CENTRE, SON CHEF JOSEPH VEZINA

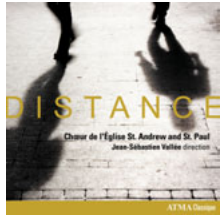
It is also one of the oldest in North America. Founded in 1902, though under a different name, it is older than the major orchestras of San Francisco (1911), Baltimore (1916), Cleveland (1918), and Los Angeles (1919), among others. **LSM**

# NOUVEAUTÉS / NEW RELEASES

This section is an advertising supplement. To announce here, contact [sales@lascena.org](mailto:sales@lascena.org).  
 Cette section est un supplément publicitaire. Pour annoncer ici, contactez : [sales@lascena.org](mailto:sales@lascena.org).

## Distance

Le Chœur de l'église St. Andrew and St. Paul  
 Jean-Sébastien Vallée, direction  
 ATMA ACD2 2840  
 Nouveauté : 2 avril 2021



Le Chœur de l'église St. Andrew and St. Paul de Montréal présente un album conçu autour du thème de l'isolement dû en partie à la pandémie de COVID-19. *Distance* explore les différents aspects de l'isolement et du silence : la solitude, la réflexion, mais aussi la détermination et le désir de briser le silence. Le programme comprend plusieurs pièces pour chœur allant des motets de Bach avec continuo à des œuvres d'Elgar, Barber et Rachmaninov.

## G.B. Platti: Flute Sonata in G Major, Op. 3 No. 6, Siciliana, Adagio

Alexa Raine-Wright, baroque flute and recorder  
 Leaf Music LM22401  
 Release Date: April 9, 2021

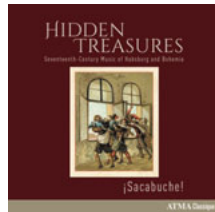


Baroque flute and recorder player Alexa Raine-Wright offers a moving performance in this video the Sonata No. 6 in G major, the best-known of Platti's Op. 3 flute sonatas. In this opening movement, the harmonic and rhythmic simplicity

of the *basso continuo* allow the flute's elaborate ornamentation to soar. This juxtaposition of stillness and movement creates a pastoral mood of expansive elegance.

## Hidden Treasures (Trésors cachés)

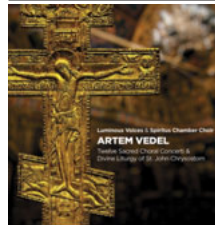
Musique à la cour des Habsbourg  
 en Bohême au XVII<sup>e</sup> siècle  
 ¡Sacabuche!, Linda Pearce, direction  
 ATMA ACD2 2798  
 Nouveauté : 16 avril 2021



L'ensemble canadien ¡Sacabuche! présente des œuvres méconnues mais étonnantes de la musique à la cour des Habsbourg au XVII<sup>e</sup> siècle, retrouvées notamment dans les archives Kroměříž, en République Tchèque

## Artem Vedel: Choral Concerti

Luminous Voices, Spiritus Chamber Choir  
 Leaf Music LM244  
 Release Date: May 7, 2021



Juno-nominated chamber choir Luminous Voices along with Spiritus Chamber Choir presents 12 works by Artem Vedel. Considered one of Ukraine's Golden Three composers of the 18th century, these masterpieces of Ukrainian classical choral music include 12 sacred choral concerti and the Divine Liturgy of St. John Chrysostom under the direction of Dr. Timothy Shantz. Vedel continues to be associated with the boisterous wave of national rebirth, imbued with a connection and influence of national folklore.

## Monica Pearce: Aunt Helen

Maureen Batt, soprano, Simon Docking, piano  
 Leaf Music LM2012  
 Release Date: May 28, 2021



*Aunt Helen* is a one-act opera for soprano inspired by Dr. Helen Creighton, a pioneer in collecting and documenting maritime folk songs. Based on her autobiography *A Life in Folklore*, the libretto was written as a one-sided radio interview that might have occurred. Through answering these questions, *Aunt Helen* gives us a glimpse into her life and into her personality, recalling memories of helping survivors from the Halifax Explosion and of driving an ambulance.

## Andrzej Pietrewicz: EP #4

Independent recording  
 Release: March 31, 2021



Andrzej (Andrew) Pietrewicz is an independent musician, composer and producer living near Toronto. He makes modern, instrumental music for small ensembles. His first public release, EP #4, is a suite of six original songs for between one and six voices. The album marks a major change for Andrzej – away from life of darkness, waste and death and toward light, determination and renewal. It is an invocation of hope, an expression of gratitude, maybe even a small step toward redemption. This music is his lifeline. And it is just the beginning. The EP was written and recorded during lockdown, sometimes in remote collaboration with musicians, including singers Nacre, Timbre, Laura and Caroline Joy Clarke, who perform on Song 6.

[www.andrzejpietrewicz.bandcamp.com](http://www.andrzejpietrewicz.bandcamp.com)

LSM

ma  
my **SCENIA** .org

• my NEWS

• my EVENTS

• my ARTS

La Scena Musicale

Canada

# CRITIQUES CD REVIEWS

par / by JUSTIN BERNARD, CHARLES GEYER, ARTHUR KAPTAINIS, NORMAN LEBRECHT, PAUL E. ROBINSON



## Immersion

Angèle Dubeau & La Pietà

Analekta AN 2 8749

★★★★☆

*Immersion* est le 45<sup>e</sup> album de la violoniste Angèle Dubeau. Il fait suite à *Pulsations*, sorti en 2019, qui déjà faisait la part belle à la musique de film et notamment aux pièces de Ludovico Einaudi. L'auteur de la musique du film *Intouchables*, entre autres, figure à nouveau sur cet enregistrement, mais cette fois avec d'autres de ses collègues compositeurs ayant fait carrière dans l'industrie du cinéma. Les minimalistes Philip Glass et Steve Reich font partie du programme. Leur influence se fait même ressentir au-delà, sur beaucoup d'autres pièces, à commencer par la première de l'album, *Flying* de Valentin Hadjadji. Cette répétition obstinée d'un même motif, qui va jusqu'à créer un effet de transe, se retrouve dans *If* de Michael Nyman, huitième pièce de l'album.

Dans un communiqué, Angèle Dubeau prétend qu'*Immersion* offre « une plongée introspective profonde et sensible », tandis que *Pulsations* se voulait plus intense en émotions et en dramaturgie. À nos oreilles, les deux albums se ressemblent assez fortement et, à peu de choses près, le répertoire reste le même. Sans doute y avait-il, depuis *Pulsations*, un bon filon à creuser. Quoi qu'il en soit, dans ce dernier opus, on a parfois bien de la difficulté à différencier les 14 pièces l'une de l'autre. Autrement dit, mise à part la musique des maîtres à penser que nous venons de mentionner, ces morceaux ne brillent pas par leur originalité. Par contre, si vous aimez la musique zen, que l'on associe aux films venus d'Asie, si vous aimez la musique qui vous fait imaginer de grands espaces, si vous aimez Einaudi et que vous en redemandez (son influence à lui aussi se fait ressentir un peu partout) ou si vous aimez simplement la musique qui fait du bien, sans vous prendre la tête, alors ce disque est fait pour vous. **JB**



## Heggie: Songs for Murdered Sisters

Joshua Hopkins, baritone. Jake Heggie, piano

Pentatone PTC5186270 (digital-only album)

Total Time: 27:22

★★★★☆

The point of departure for this recording was the murder of Nathalie Warmerdam by her ex-boyfriend in September 2015. Nathalie's brother is Canadian baritone Joshua Hopkins. Hopkins has honoured his sister by using his talent and connections to create the song cycle *Songs for Murdered Sisters*. With support from the Houston Grand Opera and the National Arts Centre Orchestra he brought together American composer Jake Heggie and Canadian author Margaret Atwood. Heggie is well known for the success of operas such as *Dead Man Walking* – due for performances at the Met next season – and *Moby Dick*. Atwood is a celebrated novelist and poet and wrote new poetry for this song cycle. The texts are not available with the recording but can be found in Atwood's recent collection titled *Dearly* (Harper Collins).

A McGill alumnus, Hopkins is enjoying a distinguished career with regular appearances with the Canadian Opera Company, the Metropolitan Opera, the Houston Grand Opera and many others. He brings great power and intensity to the new work. Atwood's words are moving and often cut unbearably to the core: "So many sisters killed by fearful men who wanted to be taller." Heggie's music – it is the piano version recorded here, but the composer has made an orchestrated version as well – is less memorable. It seems to stand back and let the words carry the message. And that message is about the unspeakable violence against women that continues to be so much a part of our world. There is a film version of the song cycle; it is available at [www.marquee.tv](http://www.marquee.tv). Note that the audio version is available only in digital form at [www.pentatonemusic.com](http://www.pentatonemusic.com). **PER**



## Beethoven: Violin Concerto. Mozart(?): Violin Concerto in No. 7 in D K. 271a

Liya Petrova, violin

Sinfonia Varsovia/Jean-Jacques Kantorow

Mirare MIR522D

★★★★☆

"Beethoven & Mozart Violin Concertos in D" is the intriguing if slightly misleading title of this issue by Bulgarian-born Liya Petrova and the Sinfonia Varsovia under Jean-Jacques Kantorow. Is the so-called Violin Concerto No. 7 really by Mozart or is it a 19<sup>th</sup>-century impostor? It would be an exaggeration to say that the answer varies from bar to bar, but there are elements (notably the tacky pizzicato textures of the central Andante) that could not possibly be the work of the God-beloved, as well as relatively dignified stretches, notably in the first movement, that many impartial authorities would declare (and indeed have declared) to be authentic.

Whatever the genesis, Petrova's playing is firm, urgent and stylish and Kantorow offers steady support. The overwrought cadenzas are by Jean-Frédéric Neuburger, a French pianist with whom Petrova concertizes frequently. No question of authenticity here! Cadenzas are again a source of interest in Beethoven's Violin Concerto. Petrova opts for Wolfgang Schneiderhan's arrangement of the eccentric duets with timpani that Beethoven supplied for his recasting of the work as a piano concerto.

However we might feel about these odd specimens, Petrova wins over the listener with her affable, improvisatory style. "OK if I join you?" she seems to ask after the orchestral exposition. Unfortunately, the Mirare label offers a lengthy Q&A with the soloist in place of analytical notes. Still a worthy disc. **AK**




**STEVEN GUILBEAULT**  
 Député de  
 Laurier—Sainte-Marie

800 De Maisonneuve Est,  
 Bureau 604  
 Montréal (Québec) H2L 4L8  
 514-522-1339  
 Steven.Guilbeault@parl.gc.ca



THE HNATYSHYN FOUNDATION  
 LA FONDATION HNATYSHYN

**CALL FOR NOMINATIONS 2021**  
 Developing Artist Grants in the Performing Arts

*Classical Music (orchestral instrument, piano, voice) -  
 Jazz Performance - Contemporary Dance -  
 English & French Theatre*

Professors have until April 28 to nominate a candidate  
 Nominated candidates should apply by May 16 (June 6 - French theatre)

**Check our guidelines at [www.rjhf.com](http://www.rjhf.com)**



*In light of the vital role artists play in expressing our national identity, our founder, the late Right Honourable Ramon John Hnatyshyn, believed deeply in the importance of assisting emerging artists with their schooling, training and career development.*

**GHAZAL AZARBAD**  
 Developing Artist Grant, English Theatre, 2014

Le tout nouvel album  
 de **Nadia Labrie**  
**FLÛTE PASSION : MOZART**

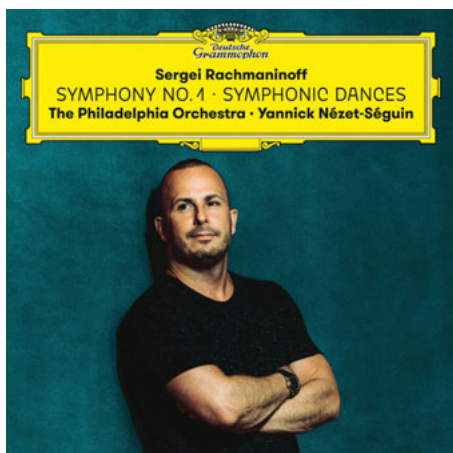


ANALEKTA  
 FLÛTE PASSION : MOZART  
**NADIA LABRIE**  
 ANTOINE BAREIL, ISAAC CHALK, BENOIT LOISELLE

**EN VENTE DÈS MAINTENANT**  
 SUR  iTunes  
 ET AU [NADIALABRIE.COM](http://NADIALABRIE.COM)

« Le mot élégance vient tout de suite à l'esprit, puis raffinement, agilité... de la musique qui fait du bien... »  
 - PanM360





**Rachmaninoff: Symphony No. 1 in D minor Op. 13. Symphonic Dances Op. 45**

Philadelphia Orchestra/Yannick Nézet-Séguin

Deutsche Grammophon 4839839

Total Time: 80:52

★★★★☆

The Philadelphia Orchestra has a long history of working closely with Rachmaninoff and playing his music. Both Leopold Stokowski and Eugene Ormandy made authoritative recordings. Yannick Nézet-Séguin, the current music director, is continuing the tradition. Nézet-Séguin has already recorded all the works for piano and orchestra with Daniil Trifonov and is now concentrating on the orchestral music. The Symphony No. 1 is a problematic early work but a committed interpreter can make a case for it. Ormandy made a very good recording for Columbia with the Philadelphians and short-term chief conductor (2007-2012) Charles Dutoit produced a workaday version for Decca (4362832). Nézet-Séguin gives us a detailed and eloquent reading. But for a far more dynamic performance Vladimir Ashkenazy and the Concertgebouw Orchestra (Decca 28945579825) remain the gold standard.

In the Symphonic Dances Nézet-Séguin and the Philadelphians offer beautiful playing but again there are other performances that get more out of the music. One is by Vasily Petrenko and the Royal Liverpool Philharmonic (Avie AV2188). This one almost blows the roof off with its power and intensity, especially in the third movement, and the sound quality is spectacular. And don't forget Ormandy's 1960 recording. Rachmaninoff dedicated the Symphonic Dances to this conductor, and played them on the piano for him, as a recently discovered private recording attests. Ormandy and the Philadelphia Orchestra play the music magnificently (Sony SBK 48279). **PER**



**Roots of Strings**

Nazih Borish, oud; Roberto Occhipinti, contrebasse;

Joseph Khoury, percussions

Analekta AN 2 9173

★★★★★

« Créative par nature, la musique n'est pas restreinte par son origine géographique ni par les personnes qui la transmettent. Elle est langage, elle éveille la conscience. » C'est par ces mots que l'oudiste et compositeur Nazih Borish décrit en partie le projet artistique qui l'anime et qui a donné lieu à *Roots of Strings*, paru chez Analekta.

Accompagné par Roberto Occhipinti à la contrebasse et Joseph Khoury aux percussions, ce musicien autodidacte d'origine syrienne nous mène à travers différentes contrées du monde musical. Ses compositions sont marquées par des influences diverses, tantôt indiennes, tantôt arabes, tantôt andalouses avec des rythmes de danses proches du flamenco. L'influence du jazz se fait également sentir lorsque l'oud, la contrebasse et les percussions exécutent à tour de rôle des solos prolongés.

Il y en a pour tous les goûts. Si vous êtes portés vers la musique indienne, on vous recommande *Damasrose*. Si avez plutôt envie de musique arabe, *Missyoulogist*, 2011 ou encore *Freak one's* vous plairont certainement. La 4<sup>e</sup> pièce de l'album, *Ali Baba Dance*, est tout indiquée pour les auditeurs éclectiques. En cet instant, toutes les influences ou presque semblent converger en un seul et même creuset.

*Roots of Strings* vient s'ajouter à la collection du Centre des musiciens du monde dirigée par Kiya Tabassian, laquelle inclut notamment des albums de Zal Sissokho, Didem Başar et du duo Perse-Inca, tous parus chez Analekta. L'occasion de découvrir la musique d'autres cultures. En temps de pandémie, à défaut de pouvoir prendre l'avion, il y a dans ce dépaysement quelque chose d'attrayant. **JB**



**Alexey Stanchinsky: Piano Works**

Peter Jablonski, piano

Ondine ODE1383-2

Total time: 73:00

★★★★☆

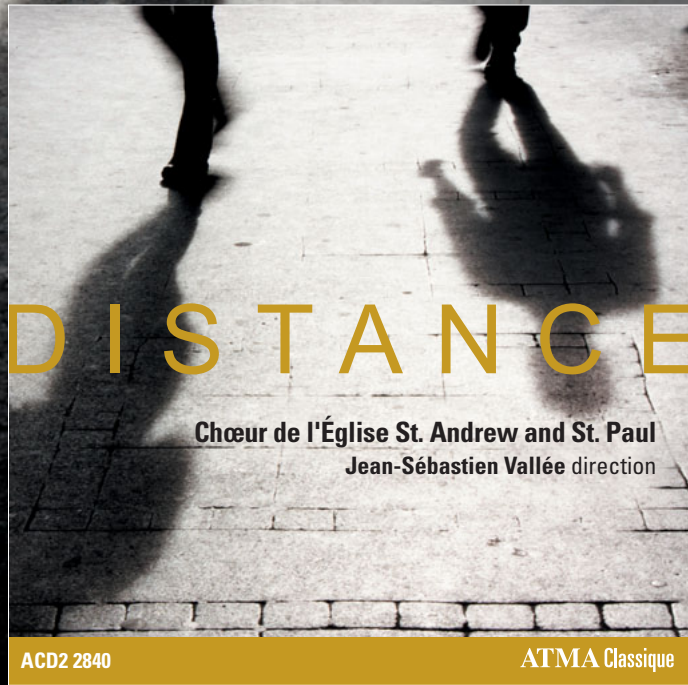
In the evolution of Russian music, Alexey Stanchinsky is the great might-have-been. A student of Sergey Taneyev and Alexander Grechaninov, he was introduced to Tolstoy as the next Russian genius, only for his mental health to collapse in the midst of a double family crisis. After his father died in 1910 when Stanchinsky was 21, his mother refused to let him marry his pregnant lover, daughter of the estate manager. Suffering depression and hallucinations, Stanchinsky was taken around to all the best nerve doctors in Russia and developed a habit of burning any new works he set on paper.

In March 1914 he gave an epochal recital in the small hall of the Moscow Conservatoire. Six months later, while secretly trying to visit his lover and their son, he fell into a river and died, aged 26. The cause of death was recorded as a heart attack, though suicide cannot be ruled out.

Despite his pyromania, a large body of solo piano works survives, headed by an 11-minute sonata, dated 1906. The Swedish pianist Peter Jablonski is making it his mission to recover this unknown music. His album is impressive as much for the intelligence of his playing as for the substance of the music.

Stanchinsky occupies a tonal territory midway between Rachmaninoff and Scriabin, an amalgam of suppurating misery and crackpot visionary. Most of his focus is on the left-hand lower reaches of the piano and it's hard to imagine he had much fun. But just as you're about to give up, the gloomy fellow delivers something like a Scott Joplin ragtime riff in a sudden mood swing. I am not sure I could sit through a full evening's recital, but Stanchinsky deserves inclusion in any survey of Russian pianism, and Jablonski gives a really fervent account of this misfiring genius. **NL**

En vente maintenant!  
Just released!



**Chœur de l'Église St. Andrew and St. Paul**  
Jean-Sébastien Vallée direction

*The Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul in Montreal presents an album around the theme of isolation due in part to the Covid-19 pandemic.*

Le programme comprend plusieurs pièces pour chœur allant des motets de Bach avec continuo à des œuvres d'Elgar, Barber et Rachmaninov.

ATMA Classique

ATMACLASSIQUE.COM



Canada

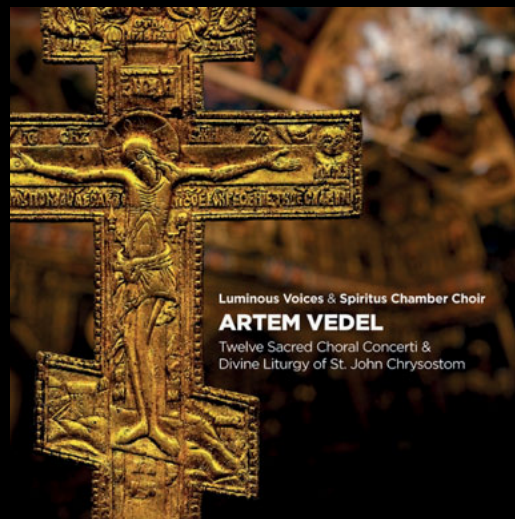
SODEC Québec

leaf  
music™

Congratulations  
*Luminous Voices*



**JUNO NOMINATED**  
Classical Album of the Year  
Vocal or Choral



**NEW RELEASE**  
Twelve Sacred Choral Concerti

FACTOR Canada

www.leaf-music.ca



UNIVERSITY OF ALBERTA  
DEPARTMENT OF MUSIC





### Musica Brasileira III

Works by Callado, Oswald, Levy, Fernandez, Mignone, Guarneri, Santoro, Krieger, Almeida Prado, Villa-Lobos. Luiz de Moura Castro, pianist

Phoenix Records 8 88295 96625 2

★★★★☆

For a nation so formidably populous, Brazil is rather underrepresented in the international classical playbook – the fame of Heitor Villa-Lobos notwithstanding. Villa-Lobos is one of many composers represented in this compendium of piano music, and it is good to report that his *Dança do Indio Branco*, a fiery outburst along the lines of Chopin's Prelude in

D Minor, is not the only piece worth hearing. There is a 22-minute *Concerto pour la Découverte du Brésil* for piano and percussion by Jose Antonio Almeida Prado (1943-2010), which invokes some remarkable sonorities, soft and loud, after a heavy-handed beginning. Mozart Camargo Guarneri (1907-1993) attempts to work up a lather in his *Dança Negra* but there is more satisfaction to be had in quieter numbers dating from the 19<sup>th</sup> century, including Antonio Callado's Chopinesque *Flor Amorosa*, Alexandre Levy's *Tango Brasileiro* and Henrique Oswald's *Bébé s'endort*, a charming lullaby which, according to the booklet notes, evokes the tenderness of an enslaved wetnurse for a white child. Francisco Mignone (1891-1980) proves to be a worthy follower of Debussy in his *Sonatina*. Luiz de Moura Castro, a native of Rio de Janeiro who taught at the University of Hartford, captures the various idioms successfully even if his instrument sounds harsh when the volume rises. **AK**

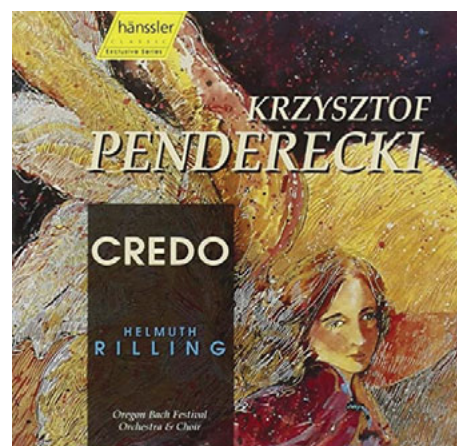
Elle est richement texturée et abondamment mélodique. Certains passages rappellent la *Symphonie de Psaumes* de Stravinski et la symphonie « Résurrection » de Mahler, mais Penderecki ne regarde pas longtemps vers le passé. Il trouve des moments d'une originalité mémorable pour cinq solistes – la soprano Juliane Banse, la basse Thomas Quasthoff, le ténor Thomas Randle et les mezzos Marietta Simpson et Milagro Vargas – qu'il garde frais pour une énorme apothéose avec l'orchestre et le chœur de l'Oregon, dirigés par Helmut Rilling. Les sommets sont sensationnels et font partie de la musique la plus forte que Penderecki ait jamais créée. Cet enregistrement en direct de la première en Oregon nous ramène à une époque où un lointain festival universitaire américain était suffisamment ambitieux pour s'engager auprès des meilleurs compositeurs vivants. Nous ne reverrons peut-être jamais un tel événement. **NL**

**COPIE2000**  
La nouvelle génération d'images  
Next generation imaging

Infographie • Internet  
Sorties numériques  
Grand format • Imprimerie  
Archivage sur CD et DVD  
Numérisation de diapos  
Location d' ordinateurs Mac/PC  
Montage • photocopie • Finition  
Plastification • Laminage  
Fournitures de bureau



514.277.2000  
5041, avenue du Parc  
www.copie2000.com



### Penderecki: Credo

Juliane Banse, Milagr Vargas, Marietta Simpson, Thomas Randle. Oregon Bach Festival Choir and Orchestra/Helmuth Rilling

Hänssler HAEN98311

Durée : 51:00

★★★★☆

Le compositeur polonais Krzysztof Penderecki est décédé il y a maintenant un an et on n'a toujours pas célébré ses funérailles. Les contraintes de la COVID ainsi que les demandes de la famille ont entraîné des retards et des reports, une triste coda pour une vie au service de Dieu et des hommes.

Bien qu'acclamé en tant que moderniste, Penderecki n'a jamais sympathisé avec l'avant-garde athée et s'est toujours illuminé lorsque l'occasion s'est présentée de composer une œuvre célébrant la foi catholique romaine. Le *Credo*, commandé en 1996 par l'Académie Bach de Stuttgart et le Festival Bach de l'Oregon, est imprégné d'un sentiment de libération, une libération de l'obligation de plaire à quiconque en dessous des anges.



### Gulda: Jazz Sinfonie in G

Friedrich Gulda piano, Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR

SWR Music 19096CD

Total time: 68:00

★★★★☆

The Viennese pianist Friedrich Gulda was a commanding interpreter of Mozart and Beethoven in the 1950s and 1960s. Had he stuck to the classics and modified his more eccentric behaviours, he might have filled the space in the record catalogues that was soon occupied by Alfred Brendel. Gulda, however, was a man of many parts. After giving his Carnegie Hall debut, he went off to play the Newport Jazz Festival. He wore a Turkish *kepi* on stage, sometimes otherwise naked.

His interest in jazz was non-pecuniary and all-consuming. He organized an international competition for modern jazz composers and set up a summer course in improvisation. In 1970 he wrote a *Symphony in G* that combined classical string orchestra and jazz big band. It has three movements: *Maestoso*, *Andante*

and Adagio. It is nearer Nuremberg than New Orleans.

But Gulda has a gift for melody and his slow movements are unassumedly affecting. He conducts the Stuttgart Radio Orchestra himself and, if you buy this release, you will be among the first to hear the symphony, since it has not been released before. Naive at worst, it has 35 minutes of invention, which is more than can be said for most late-20<sup>th</sup>-century symphonies. And if your attention does flag, skip to the bonus tracks of Gulda playing piano, when you will be instantly aware that you are in the presence of a master. **NL**



### Frankly Sharon

Sharon Azrieli, vocalist. Frank Wildhorn, composer, pianist

★★★★☆

Sharon Azrieli is many things – operatic soprano, Hebrew cantor, even musicologist (she has published intriguing scholarship on the possible influences of Jewish Ladino music on the young Giuseppe Verdi). In her new album, *Frankly Sharon*, Azrieli fetchingly incarnates in yet another guise – that of musical-theatre chanteuse *par excellence*.

The album's title is a clever pun – all the songs on it are by Broadway composer Frank Wildhorn (creator of the hit musicals *Jekyll & Hyde* and *The Scarlet Pimpernel*, among others), and Wildhorn himself provides a piano accompaniment that is layered into the impressively rich and evocative orchestrations.

"He taught me to sing them!" Azrieli exults of her collaboration with Wildhorn, and the listener cannot but sense the deep and comfortable affinity between Azrieli's vocal work and the delicate virtuosity on display in Wildhorn's piano tracks.

The album itself is a rich and many-mooded journey – a deceptively easy-listening and adventitious-seeming song cycle that opens with the oh-so-Parisian insouciance of "Storybook" (from *Pimpernel*), then proceeds to the high-hearted yearning of "Finding Wonderland" (from

Wildhorn's *Alice in Wonderland*-themed musical), and threading thereafter through more emotionally fraught byways before depositing the listener safely back home with a charming and youthful promise that "Anything Can Happen."

Azrieli's vocal accomplishments are impressive and unassailable, not least for her ability to temper her highly cultivated technique with a sense of cozy, confidential chattiness. *Frankly Sharon* is an experience both intimate and expert – a seductive one-on-one recital in some Piaf-haunted *boîte*.

And Azrieli the linguist gets big kudos, too: most numbers on *Frankly Sharon* are translations into French, with two into Italian and one into Hebrew (the sinuous and lovely "Achshav," translated from Wildhorn's song "Now"), before concluding in English. Except for the English, all the translations are by Azrieli herself. Pour yourself a tall boulevardier and enjoy. **CG**



### Im Abendrot Songs by Wagner, Pfitzner, Strauss

Matthias Goerne, baritone. Seong-Jin Cho, piano

Deutsche Grammophon 4860274

★★★★★

A cultured Russian friend was telling me the other day she cannot bear to listen to Lieder – "all that shrieking and, worse, in German." An antidote to such prejudices landed on my doorstep the very next day.

The baritone Matthias Goerne, with a voice like brushed velvet and diction clearer than iced vodka, is the perfect riposte to high-pitched complainants, the more so when he's singing Lieder that are usually in the soprano's locker. Wagner's *Wesendonck Lieder* are beautifully coloured in lakeside shades of yellow and brown, the pivotal "Im Treibhaus" exposing shadows of *Tristan und Isolde* and the concluding "Träume" almost burying the urge to love.

Pfitzner (1869-1949) is an ancient mariner of a composer, one who grabs your lapel when

you've just remembered something more important to do. His working of "Im Abendrot" makes a poignant contrast to Strauss's song of the same title. The five Strauss tracks are minor miracles, the best of them being the much-sung "Morgen!", which Goerne delicately prises out of feminine control. Beyond the peerless singing, I found myself stupefied at the empathetic piano playing of the Korean Chopin Competition winner Seong-Jin Cho, an artist of a sensitivity way beyond his 25 tender years who actually steals the narrative in the finest moments. If you can't bear Lieder singing, just listen to the piano. **NL** **LSM**

### ERRATUM

.....  
Veuillez nous excuser pour l'erreur qui est apparue dans le nom de Dominique Beauséjour-Ostiguy (critique du CD du Trio de l'Île, publiée dans le numéro de février-mars 2021)

.....  
We apologize for the misspelling of Dominique Beauséjour-Ostiguy's name in the review of the Trio de l'Île's album in the Feb/March 2021 issue.

**PIANOS BOLDUC**  
MONTREAL

- Depuis 1978
- Équipe de techniciens formés et diplômés chez Steinway & Sons
- Clientèle institutionnelle prestigieuse dont l'Orchestre symphonique de Montréal et l'Opéra de Montréal
- Service de reconstruction professionnelle à l'usine de Saint-Joseph-de-Beauce
- 4 grands pianos de concert Steinway & Sons au service des musiciens pour événements musicaux partout au Québec
- Distributeur exclusif des pianos STEINWAY & SONS au Québec

7719, boul. Saint-Laurent  
Montréal (Québec) H2R 1X1  
Téléphone : 514 788-5767  
Sans frais : 1 855-488-5767  
pianosbolduc.com

STEINWAY & SONS  
Cortis Esser

# LE LECTEUR RÉSEAU

## TOUTE VOTRE MUSIQUE LUE PAR UN SEUL APPAREIL

par MARIO GAGNON

Dans le numéro précédent, nous avons expliqué ce qu'est un CNA (convertisseur analogique à numérique), en anglais Digital Analog Converter. Un lecteur réseau, ou streamer en anglais, a le plus souvent un CNA intégré et peut décoder les formats de fichier haute résolution (FLAC, DSD, MQA, etc.), mais il offre aussi des fonctionnalités additionnelles.

Il permet, entre autres, de jouer de la musique sauvegardée sur n'importe quel ordinateur, disque dur réseau ou en stockage en réseau NAS, que ce soit avec une connexion filaire à votre routeur (idéale, car il n'y aura ni coupure ni interruption) ou WIFI (parfois plus complexe à configurer). On peut aussi accéder à des services de diffusion de musique en continu tels que Spotify, Tidal, Deezer, etc. ainsi qu'à des milliers de stations de radio internet.

De plus, on peut y brancher une clé USB ou un disque dur et certains modèles ont un disque dur interne et un lecteur CD intégré, ce qui permet de les écouter ou de les transférer sur celui-ci. D'autres modèles offrent aussi



une connectivité Bluetooth unidirectionnelle, pour écouter de la musique à partir d'une tablette ou d'un téléphone intelligent, ou bidirectionnelle, pour écouter de la musique avec des écouteurs Bluetooth, par exemple.

Plusieurs d'entre eux sont dotés d'entrées et/ou sorties USB, Ethernet, fibre optique, coaxiale, HDMI, prise d'écouteurs, caisson grave, RCA et XLR.

Certains amplificateurs et même certains haut-parleurs ont un lecteur réseau intégré, ce qui a l'avantage d'être plus compact et

d'utiliser moins de câbles. Mais en cas de panne, ils sont parfois plus coûteux à réparer et vous serez privé de musique alors que si vous avez des appareils séparés auxquels par exemple un lecteur CD ou une radio sont branchés, vous aurez la possibilité d'écouter ces derniers.

Certains nécessitent d'utiliser leur propre application (Windows, MAC OS, IOS ou Android) à l'aide d'un téléphone intelligent, un iPod touch, une tablette ou un ordinateur pour choisir la musique et les configurer, d'autres ont une série de commandes directement sur l'appareil, un écran tactile ou une télécommande.

Comme pour les CNA, la qualité de leur section analogique (alimentation avec transformateur torique et autres pièces électroniques) est tout aussi importante que la section numérique.

Les prix s'échelonnent de quelques centaines jusqu'à plusieurs dizaines de milliers de dollars.

La meilleure façon de choisir un lecteur réseau est de trouver un bon conseiller qui vous aidera à déterminer vos besoins en fonction de votre budget et de vos aspirations. **LSM**

# STRADIVARIUS BAROCK SYMPHONIQUE

par JUSTIN BERNARD



## Orchestre symphonique de Longueuil

Alexandre Da Costa, chef et soliste;  
Bruno Pelletier et La Bronze, artistes invités  
Théâtre Plaza de Montréal  
12 mars 2021

★★★★☆

Le 12 mars dernier, l'OSDL mettait en ligne son concert *Stradivarius BaROCK symphonique*, avec la participation du violoniste Alexandre Da Costa en tant que

chef et soliste. Mais contrairement à la plupart des concerts virtuels que nous avons eu l'occasion de visionner, il ne s'agissait pas simplement de retransmettre un événement, du point de vue du parterre ou du balcon. Les différents segments de cette vidéo nous offraient une tout autre expérience, beaucoup plus immersive, qui allait bien au-delà de l'exécution de la musique. L'OSDL avait fait appel à l'animatrice de radio Sonia Benezra. Celle-ci a enchaîné les entrevues avec les solistes, dans une ambiance détendue et conviviale, d'abord avec Alexandre Da Costa, de manière plus fréquente, et, au fil de la soirée, avec les deux artistes invités, le célèbre chanteur Bruno Pelletier, qui s'est illustré dans l'*Ave Maria* de Caccini, et l'auteure-compositrice-interprète La Bronze. Ainsi, le concert alternait entre brefs échanges, conversations plus approfondies et prestations

musicales. L'OSDL a trouvé ici une formule bien plus élaborée et adaptée au contexte actuel que celle des concerts filmés.

## UN PROGRAMME ATYPIQUE

Avez-vous déjà entendu Vivaldi, Bach et Pachelbel en version rock, aux pulsations de la batterie ? Pour celles et ceux qui font régulièrement le tour des réseaux sociaux et de YouTube, la réponse est oui. Les vidéos de ce genre ne manquent pas, comme en témoignent les YouTubeurs Mozart Heroes (388 000 abonnés) et Tempus Quartet (41 000 abonnés). La nouveauté tient plutôt au fait que ce soit un orchestre bien établi au Québec qui opte pour ce mélange classique-pop. L'OSDL demeurerait toutefois prudent. Pas de grands solos ou de grandes envolées à la batterie, juste une simple touche « rock », peu perceptible la plupart du temps. Idem pour les sonorités jazz. Autrement dit, les arrangements, écrits en grande partie par le contrebassiste Éric Lagacé, restaient assez fidèles à l'original. Les amateurs de sons rock ont toutefois pu trouver leur bonheur dans un arrangement très percussif du *Canon* de Pachelbel.

Que ce soit dans les moments rock ou plus classiques, Alexandre Da Costa était pleinement investi dans son rôle de chef et de soliste. L'intensité était au rendez-vous, mais il manquait parfois d'émotion. Dans la célèbre *Chaconne* de Bach, par exemple, on aurait aimé voir le violoniste jouer sur les nuances et aborder la musique de manière plus intime, à un tempo plus lent. Parmi les autres faits marquants, mentionnons la chanson et le texte de La Bronze, chanté sur la musique de *La Passion selon saint Mathieu*. C'est notre coup de cœur. En cet instant, on a senti une vraie osmose entre le classique et la pop, une imbrication étroite entre tradition et création artistique qui, on l'espère,

# LES MUSIQUES DE MARS

## UNE PLANÈTE QUI INSPIRE LES COMPOSITEURS

par JUSTIN BERNARD

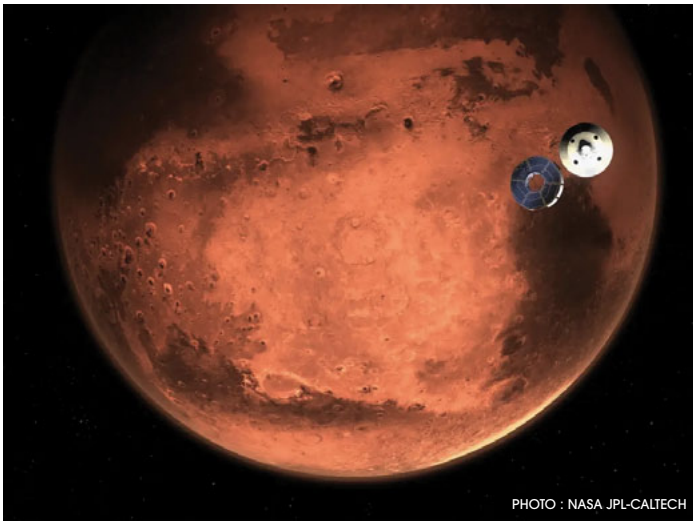


PHOTO : NASA JPL-CALTECH

Le 18 février dernier, après plus de sept mois de voyage dans l'espace, le robot Perseverance s'est enfin posé sur Mars. Ce robot, dont le coût s'élève à plus de deux milliards de dollars US, est le quatrième engin astromobile (*rover*) lancé par l'agence spatiale américaine afin d'explorer la planète rouge. Des trois autres robots, seul Curiosity, lancé en 2011, est encore en activité.

Des images continuent de nous parvenir et, pour la première fois de l'histoire, des sons de l'environnement martien ont pu être enregistrés. Perseverance a également émis une vidéo en haute définition de son atterrissage où l'on peut admirer la surface de Mars à mesure que l'appareil descend prudemment de l'atmosphère. De quoi enthousiasmer les scientifiques, les férus de science et peut-être même au-delà !

Cette planète voisine de la Terre, qui fait aujourd'hui l'actualité, a déjà inspiré bon nombre de compositeurs et pourrait bien susciter de nouvelles créations, dans le contexte actuel. Retour sur certaines œuvres ou pièces composées en l'honneur de Mars, de compositeurs de chez nous ou d'ailleurs.

### LES PLANÈTES DE GUSTAV HOLST : I. « MARS, THE BRINGER OF WAR »

On le sait, Mars a été nommée d'après le dieu de la guerre dans la mythologie romaine. Et c'est bien une allure martiale qui domine le célèbre premier mouvement des *Planètes* de Holst. À l'époque où le cinéma en est encore au stade de l'expérimentation, ce compositeur britannique crée une sensation d'infini; une musique grandiose, cinématographique pourrait-on dire. En l'écoutant, plein d'images nous viennent à l'esprit. Pour un auditeur d'aujourd'hui, elle paraît tout droit sortie d'un film de la *Guerre des étoiles*. En réalité, l'œuvre a été composée dans les années 1910 et avait, de fait, plusieurs longueurs d'avance sur le cinéma de son temps. L'emploi massif des percussions et des cuivres, trombones et trompettes, ainsi que le rythme souvent très scandé de ce mouvement, écrit en 5/4, contribuent fortement à l'impression de guerre imminente, même de violence en action. Plus que l'orchestration, la tension harmonique qui parcourt la pièce influencera clairement le style du compositeur de musiques de films John Williams dans la célèbre saga intergalactique.

### SIX THÈMES SOLAIRES DE DENIS GOUGEON : V. « TROMPETTE-MARS »

En 1990, à l'occasion du Concours de musique du Canada, le compositeur québécois Denis Gougeon achève une œuvre en dix mouvements inspirée des planètes du système solaire. L'un de ces mouvements est

consacré à la planète Mars et met en valeur, à l'instar de Holst, un instrument de la section des cuivres; en l'occurrence, la trompette. Il puise abondamment son matériau musical dans « Piano-Soleil », première pièce de ce cycle en forme de thème et variations. On y trouve notamment une superposition de gammes diminuées (alternance de tons et de demi-tons), ascendantes et descendantes, qui servira de fil conducteur dans les mouvements suivants. Pour reprendre les termes de la notice sur l'œuvre, rédigée lors de la création : « "Piano-soleil" génère la musique de toutes les autres planètes. Elle symbolise l'énergie brute, la chaleur intense, le rayonnement, la diffusion. Cette énergie, cette lumière vient éclairer chaque planète sous un "jour" différent. »

### INTERSTELLAR SPACE DE JOHN COLTRANE

Enregistrés pour la première fois en 1967, cinq mois avant la mort du saxophoniste, les quatre plages de l'album *Interstellar Space* de John Coltrane reprennent le nom d'autant de planètes du système solaire : *Vénus*, *Jupiter*, *Saturne* et, bien sûr, *Mars*. Cet album est un exemple emblématique de ce qu'est le *free jazz*. S'il y a bien une pièce qui illustre

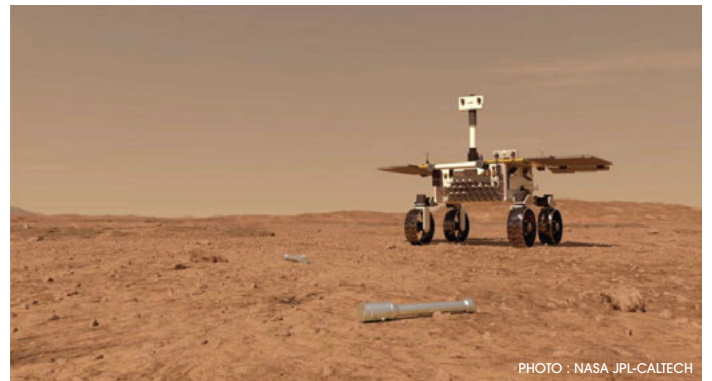


PHOTO : NASA JPL-CALTECH

l'improvisation libre et l'indépendance totale entre la batterie et le saxophone, c'est celle-là. Dans la longue tradition du mythe guerrier, cette pièce martienne a tout d'un affrontement entre le batteur Rashied Ali, qui suit son propre rythme, et le saxophoniste John Coltrane, qui ne joue aucune ligne mélodique. Seules ressortent les énergies brutes, les tensions insurmontables, jusqu'à ce qu'enfin la batterie prenne le dessus et conclue la pièce en un solo extatique.

### DAVID BOWIE, LA TÊTE DANS LES ÉTOILES

Le chanteur pop David Bowie a évoqué l'espace à travers deux de ses chansons célèbres. Qu'il s'agisse de l'astronaute Major Tom ou de la fille aux cheveux sans éclat, elles dépeignent à chaque fois des personnages en quête d'évasion. La première de ces chansons, *Space Oddity*, a été enregistrée en 1969, un mois, jour pour jour, avant que Neil Armstrong pose le pied sur la lune. En interview, pourtant, David Bowie parle du film de Stanley Kubrick, 2001 : *L'Odysée de l'espace*, qui l'aurait grandement inspiré. Quelques années plus tard, en 1973, il sort la chanson *Life on Mars?*, l'histoire d'une fille en perte de repères qui trouve refuge dans une salle de cinéma. Peu de liens, donc, avec la planète qui nous intéresse, mais un désir de s'extirper de la gravité terrestre.

À ce propos, rappelons que, en 2013, l'astronaute canadien Chris Hatfield avait interprété une chanson de David Bowie alors qu'il était en apesanteur, à l'intérieur de la station spatiale internationale. Il avait fait une reprise de *Space Oddity*, avec sa guitare acoustique qui était du voyage. Heureusement, Chris Hatfield n'avait pas connu la même fin que Major Tom. La communication avec la tour de contrôle n'avait pas été rompue et il avait pu rejoindre la Terre en toute sécurité. **LSM**



**A** l'ère des communications instantanées, les nouvelles voyagent à la vitesse de l'éclair. Le 9 février dernier, par exemple, la nouvelle de la mort du pianiste Chick Corea, à quatre mois de ses 80 ans, circulait dans tous les médias de la planète ; sitôt diffusée dans Internet, les bulletins d'informations télévisuels la reprenait le soir même, les rubriques nécrologiques des grands quotidiens suivant le lendemain.

L'étiquette ECM, pour sa part, qui avait produit plusieurs des enregistrements-clés du défunt — on pense ici à *Crystal Silence*, son duo épuré avec le vibraphoniste Gary Burton, ou ses premiers disques solos —, diffusait également un communiqué, plutôt laconique et rempli de formules d'usage. Dans les semaines suivantes, les périodiques n'ont pas manqué à l'appel, le délai leur permettant de rédiger des articles un peu plus étoffés qui vont au-delà des éléments purement biographiques pour évaluer la contribution de l'artiste. Peu importe l'approche, les nécrologies ont pour objet de braquer pleinement les projecteurs sur les sujets, minimisant toutefois le rôle et l'impact du milieu socioculturel sur eux.

## PARCOURS

Si l'art se veut une réflexion sur le monde, chaque créateur l'exprime à sa manière, certains la plaçant au centre de leur travail, d'autres pas. Corea, pour sa part, a embrassé son époque à bras ouverts, son arrivée en scène correspondant à une période de chamboulements sur tous les plans, autant culturels que sociaux et politiques. Dans la vingtaine, le pianiste faisait ses classes dans la mecca du jazz comme solide accompagnateur avant de fonder un trio avec le batteur vétéran Roy Haynes et le jeune bassiste tchèque prodige Miroslav Vitous. En 1968, il signe sa première référence discographique (*Now he sings, now he sobs*) sur l'étiquette Blue Note, disque d'ailleurs très bien reçu par la critique.

Son entrée dans le sanctuaire musical de Miles Davis l'année suivante s'avère un moment décisif de sa carrière. Il succède à son contemporain Herbie Hancock, désormais en quête de former le premier de ses groupes électriques des années 1970, l'éphémère ensemble Mwandishi. Après son séjour milesien, au piano électrique, Corea se laisse tenter par l'aventure du free jazz en s'impliquant dans le quartette acoustique Circle ; salué par une poignée de critiques et de fans entichés par les

# CHICK ET LES AUTRES

par MARC CHÉNARD

abstractions de son saxophoniste Anthony Braxton, cet ensemble est toutefois boudé du public, le musicien en question n'y voyant pas un véhicule efficace pour cultiver son propre auditoire. Quittant cet ensemble, il met sur pied Return to Forever, renouant ainsi avec la musique électrique et atteignant le succès qu'il convoitait. De pair avec Hancock et sa seconde formation électrique The Headhunters, la voie tracée d'abord par Miles était bel et bien balisée, celle du jazz rock ou « fusion ». Cette nouvelle tangente redora en quelque sorte le blason du jazz en termes de popularité, l'arrivée du bop dans les années 1940 puis la montée fulgurante du Rhythm and blues et du Rock and roll de la décennie suivante ayant refoulé le jazz loin dans le palmarès. Jugé à cette aune, ce jazz composite a séduit un jeune public épris du rock dit progressif dominant alors le marché. Qu'elle l'ait souhaité ou non, une génération entière de jazzmen a été identifiée à ce jazz rock, certains l'assumant pleinement, d'autres y tournant le dos complètement. N'oublions pas d'autres collaborateurs de marque semés sur le parcours de Corea : les bassistes Stanley Clarke et John Patitucci, le batteur Dave Weckl et le saxophoniste Michael Brecker, avec qui l'entente était excellente, dans des contextes autant électriques qu'acoustiques.

## STYLE

En examinant sa copieuse discographie, on constate que l'œuvre de Corea s'est déployée sur ces deux voies parallèles, illustrées parfaitement par ses multiples « Akoustic Bands » et « Elektrik bands ». Une bonne partie de sa carrière s'est déroulée ainsi, ses disques alternant presque constamment entre ces deux pôles. À ce titre, comparons sa trajectoire avec celles de ses contemporains Hancock et Keith Jarrett, sans oublier McCoy Tyner, autre figure de proue de l'époque. Outre ce dernier, les autres se sont relayés dans le groupe de Miles, quoique Jarrett se soit consacré uniquement au piano acoustique par après, l'instrument étant mieux adapté à son approche essentiellement lyrique et romantique. Tyner, dont la mort l'an dernier a été un peu perdue dans l'avalanche de nouvelles causées par la pandémie, ne s'est jamais laissé tenter par cette lutherie électrifiée, car étant de loin le plus explosif des quatre, le piano acoustique convenait mieux à sa touche vigoureuse. En matière d'attaque, il était hors pair, cet auteur l'ayant constaté en personne à la fin des années 1970, alors que cet ancien accompagnateur de Coltrane était au sommet de sa forme. De plus, la puissance de sa frappe, inégale surtout dans la main gauche, s'expliquait par le fait qu'il était gaucher.

Corea, en revanche, avait un jeu plus discret quant à la plaque des accords et l'élaboration des lignes de la main droite, ce qui le rapprochait de son confrère Hancock. Pour preuve, les deux ont joué ensemble maintes fois, toujours en formule purement acoustique, et avec une entente telle qu'ils pouvaient se lancer dans l'improvisation dès la première note, sans avoir à répéter ou s'entendre au préalable sur un répertoire.

## MUSIQUE ORIGINALE

La discographie n'est qu'une manière de juger de la validité de l'œuvre d'un artiste. Il y a aussi ses compositions et si elles sont reprises par d'autres. Comme Corea vient de mourir, on ne sait encore si sa musique sera durable, mais il aura quand même eu quelques francs succès de son vivant. Parmi eux, signalons ses morceaux latins comme *Spain*, *Armando's Rhumba*, *Five Hundred Miles High*, le premier arrangé pour big band et interprété par une foule d'ensembles étudiants, puis quelques numéros de jazz plus standards comme *Litha*, *Windows* et *Bud Powell* (hommage bien sûr à l'une de ses grandes influences).

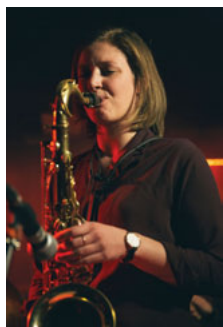
Chick aura influencé bon nombre de jeunes musiciens apparus durant les vingt dernières années du XX<sup>e</sup> siècle. Il aura été un des architectes du jazz électrique et c'est là qu'il laissera sa marque, plus encore que par son style instrumental.

LSM

# CLAIRE DEVLIN

## TÉNOR AU FÉMININ SINGULIER

par MARC CHÉNARD



**D**urement touchés par les mesures de confinement et de distanciation, les artistes de la scène peinent à rejoindre les deux bouts. Rares sont les occasions de travail, quoiqu'il existe des débouchés comme la présentation de concerts en ligne ou l'enseignement virtuel, pratique

assumée par un nombre accru de musiciens.

Claire Devlin s'est engagée elle aussi dans cette voie pour maintenir le contact avec ses étudiants de saxophone, son premier instrument, et le piano, celui par lequel elle a commencé toute jeune. Au domicile familial, cette native de la Capitale nationale est entourée d'un père tromboniste semi-professionnel et d'une sœur trompettiste classique. À l'école secondaire, le Nepean High School, elle passe au saxophone et s'intéresse au jazz, le programme musical lui permettant de jouer dans un big band. Elle est encouragée par son

premier professeur Mike Tremblay et se met à l'écoute de maîtres comme Dexter Gordon et Hank Mobley. Du Festival de jazz d'Ottawa, dont elle devient une spectatrice assidue, elle retient plusieurs moments marquants, notamment une prestation en duo du saxo Joshua Redman et du pianiste Brad Mehldau, expérience tout simplement déterminante pour elle.

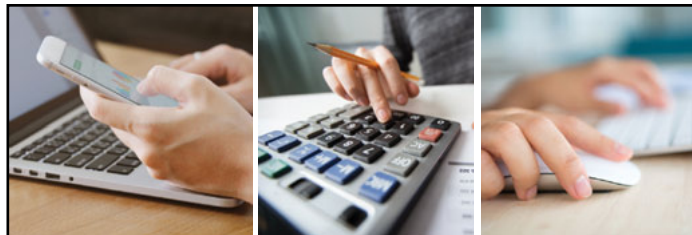
En 2012, elle s'inscrit en musique à McGill. Deux ans après avoir terminé ses études de premier cycle, elle amorce en 2018 une maîtrise au même endroit, bouclant son diplôme de manière imprévue. « Je devais donner un récital de clôture de ma propre musique écrite et arrangée pour un ensemble de dix musiciens, explique Devlin, mais le premier confinement de l'an dernier en a voulu autrement. McGill m'a tout de même accordé mon diplôme, mais ça me déçoit, d'autant plus que ma musique était répétée et prête à jouer. Mais ce n'est que partie remise, peut-être pour mon prochain disque... »

Active à Montréal ces derniers temps, Claire Devlin fait preuve d'un certain don d'ubiquité, se prêtant à toutes sortes de projets, sauf le sien. À pareille date l'an dernier, elle sort enfin son premier disque intitulé *Anyone*, tiré en

nombre limité pour une tournée promotionnelle canadienne et un lancement officiel en ville. « J'avais hâte de présenter ma musique, d'autant plus que je me rendais dans l'Ouest canadien pour la jouer, mais qui pouvait prévoir la tournure des événements ? J'ai le disque en main, c'est au moins ça. »

Outre les influences citées précédemment — ajoutons Coltrane à la liste, nous dit-elle en passant —, Devlin apprécie également le travail de deux contemporains, l'Américain Tony Malaby et l'Allemande Ingrid Laubrock, cette dernière étant établie à New York et chez qui elle s'est rendue pour suivre quelques cours particuliers. Parmi ses professeurs, ce jeune espoir estime beaucoup Chet Doxas pour l'avoir motivée sur le plan instrumental et John Hollenbeck en termes conceptuels, sans oublier Christine Jensen en tant que modèle. Même si les engagements sont sporadiques, on pourra entendre cette saxophoniste ténor en concert le 29 mai prochain dans un projet parrainé par l'ONJ Montréal, intitulé *Equal Interest Orchestra* : divisée à parts égales entre les deux sexes, cette grande formation jouera des compositions originales de ses membres féminins. **LSM**

Voir critique de son disque dans la version en ligne de cet article en utilisant le lien suivant : [bit.ly/3eAS6em](http://bit.ly/3eAS6em)



## La Scena Musicale

RECHERCHE  
BÉNÉVOLES POUR :

Financement

Distribution

Relations Publiques

Coordination de projet

Rédaction

Site Web

IS SEEKING  
VOLUNTEERS FOR:

Fundraising

Distribution

Public relations

Project coordination

Writing and editing

Website

514-948-2520

[cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org)



radio vm

AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM

MONTRÉAL

100,3 FM

SHERBROOKE

89,9 FM

TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM

VICTORIAVILLE

104,1 FM

RIMOUSKI

[RADIOVM.COM](http://RADIOVM.COM)



LES MUSICIENS DE L'OSD SOUS LA DIRECTION DE JULIEN PROULX

# OS DE DRUMMONDVILLE UN VENT D'OPTIMISME

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS



**A**près avoir effectué un retour en salle très attendu, le 18 mars dernier, en présentant le concert *Retrouailles symphoniques*, l'Orchestre symphonique de Drummondville, sous la direction du chef Julien Proulx, envisage le reste de sa saison avec optimisme. En effet, le concert, composé d'un programme aux accents festifs, joyeux et plein d'espoir, qui devait être disponible seulement en webdiffusion, a également été présenté devant public, à la Maison des arts Desjardins de Drummondville. Les mesures sanitaires et la distanciation physique entre les musiciens ont influé sur le choix des œuvres : Schubert, Vivaldi, Pärt et Haydn. « J'adore Haydn ! Cette symphonie commence de façon très solennelle avec un roulement de timbale, mais saute très rapidement dans la joie. C'était ce que je recherchais », explique Julien Proulx.

L'Orchestre symphonique de Drummondville a multiplié les initiatives depuis l'été 2020 pour rester près de son public et continuer à partager la musique classique à travers la région du Centre-du-Québec. « Dans nos différents projets de la dernière année, notamment numériques, on s'est rendu compte qu'on rejoint un public beaucoup plus large, que ce soit des personnes qui ne peuvent pas se déplacer ou l'entourage de nos musiciens qui ne viennent pas de Drummondville. Par contre, dès que nous pourrions retourner en salle normalement, je ne crois pas que nous allons conserver la webdiffusion », ajoute M. Proulx. Par contre, de nouvelles capsules culturelles qui jettent un regard nouveau sur les instruments de l'orchestre et font découvrir des lieux culturels de la région seront diffusées prochainement.

La saison se poursuit le 22 avril avec *À l'orgue, svp !*, un concert qui présentera le *Concerto pour orgue, orchestre à cordes et timbales* de Poulenc, avec l'organiste Jocelyn Lafond qui se produira pour la première fois avec l'OSD. Ce

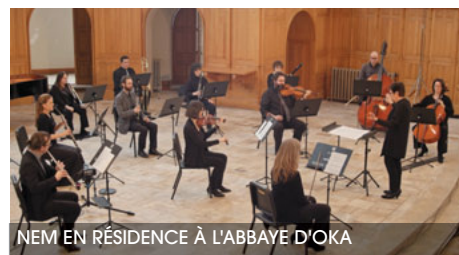
sera l'occasion de faire résonner le magnifique orgue de la basilique Saint-Frédéric de Drummondville. « J'ai connu Poulenc à travers sa musique pour chœur, qui est très religieuse, dit Julien Proulx. Le concerto pour orgue marque un tournant dans son œuvre, à mi-chemin entre le religieux et son côté gamin. C'est une œuvre toute en contraste. » Le programme sera complété par la *Simple Symphony* de Britten et les *Danses folkloriques roumaines* de Bartók. Prévus d'abord en webdiffusion, le concert sera présenté à la basilique, devant public.

Pour clore la saison, *Une voix dans les vents*, qui mettra en vedette la soprano Marianne Lambert et la section de vents. Ce mini-concert a été capté en février dernier et sera présenté gratuitement en webdiffusion du 5 au 18 avril. On y entendra des œuvres de Mozart, Strauss et Mahler dans lesquelles on explorera la relation entre la voix et les vents. Trois de ces œuvres seront d'ailleurs présentées dans des arrangements inédits, commandés pour l'occasion. **LSM**

[www.osdrummondville.com](http://www.osdrummondville.com)

## LE NOUVEL ENSEMBLE MODERNE CÉLÈBRE PLUSIEURS GÉNÉRATIONS DE COMPOSITEURS

par JUSTIN BERNARD



**M**algré la pandémie, les musiciens du Nouvel Ensemble Moderne, sous la direction artistique de Normand Forget, poursuivent vaillamment plusieurs projets à la fois. En février, à l'Abbaye d'Oka, ils enregistraient une œuvre de Sandeep Bhagwati pour une vidéo qui sera bientôt en webdiffusion. Ils ont également présenté une prestation en ligne qui rendait hommage aux travailleurs de la santé, parmi lesquels on compte la hautboïste du NEM Julie Sirois-Leclerc, également médecin d'urgence. Le 16 avril prochain, c'est un hommage au compositeur et pédagogue André Prévost qui sera rendu dans un concert en direct à la salle Claude-Champagne et sous la direction de Lorraine Vaillancourt. Au programme, trois

générations de compositeurs, dont Joshua Bucchi, compositeur en résidence du NEM, Michel Longtin, qui a été l'élève d'André Prévost à la faculté de musique de l'Université de Montréal, et, bien sûr, André Prévost. De ce compositeur qui nous a quittés il y a 20 ans exactement, le NEM interprétera *Menuhin : Présence*, en compagnie du violoncelliste et soliste Yegor Dyachkov. « C'est une œuvre très émouvante. Voilà un homme [André Prévost] qui se sait à la fin de sa vie et qui écrit un hommage au violoniste Yehudi Menuhin, rappelle le directeur artistique du NEM, Normand Forget. Je suis content d'offrir cette composition en fermeture de concert pour que le public ait le temps de se recueillir sur la dernière année. La musique d'André, c'était un peu ça : un recueillement sur toute sa vie ».

Pour Normand Forget, le concert du 16 avril est un moment important pour souligner le travail réalisé à la faculté de musique avec de jeunes interprètes, notamment les étudiants de l'Ensemble de musique contemporaine de l'UdeM, qui se joignent au NEM pour le temps d'une pièce ou deux, mais aussi pour souligner le travail accompli avec les compositeurs, toutes générations confondues. « Autant la musique qui nous est proposée souvent nous

déstabilise, autant je crois que c'est mon devoir de déstabiliser les compositeurs. Je trouve important de les amener à se questionner sur leur propre pratique », confie Normand Forget. Ce dernier a notamment incité Joshua Bucchi à redevenir interprète pour qu'il ait une expérience différente de la musique et qu'il y jette un regard neuf. Pour Michel Longtin aussi, les choses ont changé. En effet, le NEM jouera une toute nouvelle création de ce compositeur, né en 1946, qui n'avait plus écrit de musique depuis une quinzaine d'années.

Le NEM n'est pas non plus épargné par les changements et les remises de question, surtout dans le contexte actuel. Normand Forget raconte : « Les occasions de jouer de la musique étant moins nombreuses, il faut aller au cœur des choses, beaucoup plus que dans une production où tout roule à 100 milles à l'heure. Là, d'une certaine manière, on a plus de temps, on peut discuter, on peut approfondir. Cela change notre rapport au fait d'être ensemble, de faire des concerts, bref à quelque chose qui nous semblait évident et qui soudainement ne l'est plus. » **LSM**

[www.lenem.ca](http://www.lenem.ca)

# CELLIST MATT HAIMOVITZ

## AT THE LMMC

by ARTHUR KAPTAINIS



Circle April 11 on your calendar. This date marks the return of the Ladies' Morning Musical Club to Pollack Hall after months of provincially mandated postponements and cancellations.

The concert is also the first given for a live public by the cellist Matt Haimovitz in over a year. At least indoors.

"Last summer I played in somebody's backyard," the Grammy-nominated McGill prof confessed from his home in Montreal. "Two backyards, actually."

His last formal gig was a Bach celebration at the Troy Savings Bank Music Hall in Troy, New York on March 7, 2020.

"Already at that performance I was kind of wary," Haimovitz recalled. "People were surprised that I wasn't shaking anybody's hand."

Not that restrictions have been relaxed for the LMMC concert. Distancing rules remain in force. The prescribed maximum in Pollack Hall is 150 – some 450 fewer listeners than the Ladies attract on a standard Sunday.

A sellout, if that is the word, is assured. No single tickets will be available.

Comprising four works and running about an hour, the program features Meagan Milatz at the

piano. First up is Beethoven's set of 12 Variations on "See the conqu'ring hero comes," a rousing tune from Handel's oratorio *Judas Maccabaeus*. Young Beethoven might have performed this piece on a tour in 1796 that included a stop in Berlin.

Then comes the same composer's Sonata Op. 102 No. 1 of 1815. "I think of the Op. 102 sonatas [there are two] as a window into the late style," Haimovitz says. "Beethoven is coming out of a creative and personal crisis. He's revising *Fidelio*. It's a fascinating period."

The cellist equates Beethoven's late style – "very organic and cyclical" – with the beginnings of modernism. This creates a link with the Cello Sonatas of Debussy (1915) and Poulenc

(1948). The former composer writes more idiomatically for the cello. "He really is a pianist," Haimovitz says of Poulenc.

Each time Haimovitz returns to the Poulenc Sonata he finds the fingerings and suggestions of Pierre Fournier, 1906-1986, its dedicatee, more compelling. It is worth noting that this French cellist performed for the LMMC in 1948 and 1949, back when society really did present concerts in the morning, at the Ritz Hotel. Fournier brought the Debussy Sonata and Beethoven's Op. 102 No. 1 to Montreal but did not play the hot-off-the-press Poulenc.

While this concert represents his return to public concertizing, Haimovitz has not been idle during the pandemic. Teaching duties at McGill have kept him busy. And online.

"I have to say that I'm really won over by the technology and what we manage to do," he says of the pedagogical new normal. "I have several students who are from McGill but they're in China, Israel, the U.S., all over the place.

"We have our studio classes online. I'm juggling time zones, but other than that, it's working amazingly well."

A restless advocate of innovative ways of performing, Haimovitz has used what might have been down time to pursue the Primavera Project, an audio-video undertaking that will eventually involve 81 composers, including name-branders like Philip Glass, Missy Mazzoli and Nico Muhly. Each has been asked to respond musically to Botticelli's painting *La Primavera* and a 2020 update of this masterpiece by the German-American conceptual artist Charline von Heyl.

"Daily I get these new pieces from incredible composers," Haimovitz says. "It's keeping me busy, workshoping the pieces, communicating with the composers, sharing the music with Charline."

Expect the virtual release of the first batch in June. "We made six videos with a pop-up performance feel," Haimovitz says, "all outdoor spaces owing to COVID conditions." Live performances also are planned. Getting through all 81 might take time. Forty composers so far have been commissioned.

Haimovitz is no stranger to recording. He has made recordings of all the works on the Ladies program for his Pentatone Oxingale label with the pianists Christopher O'Riley (Beethoven) and Mari Kodama (Debussy and Poulenc).

A few weeks ago he had an interesting distraction in the form of a nomination for a Grammy in the Best Classical Compendium category. The album, titled *Fire and Blood*, is a collection of choral works by Luna Pearl Woolf featuring the Choir of Trinity Wall Street as led by a former McGill prof, Julian Wachner.

Woolf, you will recall, is married to Haimovitz. There was no dispute over what to watch on television that night.

For better or worse, the award went to a San Francisco Symphony recording of works by Michael Tilson Thomas.

"I was the one up for the Grammy because it's [about] artists and producers," Haimovitz explained. "But it's really Luna's album. We had a Zoom party. Win or lose, we all had a toast."

LMMC subscribers also have something to celebrate – the scheduling of the second concert of the season, on May 2. James Ehnes trades his violin for a viola and collaborates with the New Orford Quartet in Beethoven's String Quintet Op. 29. Then pianist Charles Richard-Hamelin joins all of the above (including Ehnes on violin) in Chausson's *Concert* Op. 21.

That is what is known in the business as luxury casting. All available seats are spoken for. **LSM**

www.lmmc.ca  
www.oxingalerecords.com

# ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

## TAKES A SLAVIC TURN

by ARTHUR KAPTAINIS

“Sort of a Romeo and Juliet thing,” Taras Kulish, executive director of the Orchestre classique de Montréal, says of Mykola Lysenko’s epic 1891 opera *Taras Bulba*, the overture of which will be one of the highlights of the “Great Slavs” program that makes its online debut on May 18.

“A love story between a Polish princess and a Ukrainian warrior,” Kulish continues. “They are destined not to be together because of the fighting. Lots of historical things in there, the Poles against the Ukrainians, who’s invading whom.”

And lots of percussion in that rousing overture as it was orchestrated after the composer’s death, although assistant conductor Xavier Brossard-Ménard will be leading a transcription for strings by François Vallières.

Still, this is a good way of getting some music by Lysenko, 1842-1912, into the ears of Montrealers. The patriotic father of Ukrainian music refused to authorize a performance of the opera in Russian, which delayed its premiere until the Kharkiv opera company (now named after Lysenko) tried it on in 1924.

Lysenko (pronounced LISS-en-ko) is revered by his compatriots for having com-



STÉPHANE TÉTREULT  
PHOTO : ANALEKTA

posed and arranged hundreds of folk songs and set poetry by the author, artist and political figure Taras Shevchenko, 1814-1861, who made Taras a popular name in Ukraine. The composer also wrote a well-crafted String Quartet in D Minor while studying with Carl Reinecke in Leipzig. You will hear the snappy first movement.

The Shevchenko Foundation and the Caisse populaire Desjardins Ukrainienne de Montréal are sponsors of the concert. It is not coincidental that Kulish is of Ukrainian descent and in his former capacity as an operatic bass sang arias from *Taras Bulba*. “I’m thrilled that Boris is open to my suggestions,” Kulish says, referring to OCM artistic director Boris Brott, who will be on the podium for everything but the overture.

There are other Slavic selections on the program, including *Ancient Legends* by Vania Angelova, a Montrealer of Bulgarian

origin. “Pagan-like,” Kulish calls the music. “Very primal in sound, with a hint of Slavic melody in it.”

Shostakovich’s Cello Concerto No. 1 needs no introduction, especially with Stéphane Tétreault as soloist. Simon Bourget takes the prominent horn part. We also hear this composer’s Suite for Jazz Orchestra No. 2 in an arrangement by Nurhan Arman.

The concert will be recorded in Salle Pierre-Mercure on May 18 and made available as a webcast the same evening, with viewing until June 1. Tickets cost \$15 or \$30 for the “solidarity” option.

Are sales in Ukraine expected?

“The people in Ukraine are not rich,” Kulish says. “I don’t expect any sales from Ukraine itself, but there are strong Ukrainian communities in Toronto and Chicago and New York City.”

There might also be interest in small-town Quebec. “The vast majority of tickets online are from outside Montreal,” Kulish says of the OCM season so far. “Will those people continue to support us? We’ll see.” **LSM**

[www.ocm.ca](http://www.ocm.ca)



ANNE-MARIE TRAHAN

## FESTIVAL STELLA MUSICA

### 6<sup>e</sup> ÉDITION À LA MÉMOIRE D’ANNE-MARIE TRAHAN

par JUSTIN BERNARD

Initialement prévue au printemps 2020, mais reportée d’une année en raison de la pandémie, la 6<sup>e</sup> édition du Festival Stella Musica poursuit néanmoins la mission qui l’anime depuis ses débuts : soutenir les femmes compositrices, les femmes interprètes et, plus largement, souligner la contribution des femmes dans le monde de la musique et des arts, y compris dans des rôles de direction et de gestion.

Conditions exceptionnelles et hommage exceptionnel. Cette édition est, en effet, la première depuis le décès d’Anne-Marie Trahan, survenu en juillet 2019. Ancienne juge à la Cour supérieure du Québec, cette grande mélomane et philanthrope était aussi ambassadrice du festival. « Si elle n’avait pas été là, je n’aurais sans doute pas eu le courage de fonder ce festival », raconte la directrice

artistique et pianiste polonaise Katarzyna Musial, qui considère Mme Trahan comme sa mère spirituelle.

#### PROGRAMME

Le Festival Stella Musica s’étalera sur deux journées. Tout d’abord, le 19 mai, il y a aura un concert intime, suivi d’une table ronde sur le thème du « leadership féminin au temps de la COVID-19 ». Ce premier concert mettra en vedette la jeune soprano Kirsten LeBlanc, accompagnée au piano par Andrea van Pelt. Au programme également, un cycle de pièces pour piano intitulé *Préludes d’avril* de la compositrice tchèque Vítězslava Kaprálová (1915-1940), interprété par Katarzyna Musial elle-même, ainsi que des œuvres de la jeune compositrice, mezzo-soprano et multi-instrumentiste canadienne Clio Montrey. La discussion d’après-concert sera animée par Chantal Lambert, directrice de l’Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal. Celle-ci aura à ses côtés, comme panélistes, la directrice générale du Conseil des arts de Montréal, Nathalie Maillé, et la directrice

générale et artistique des Jeunesses musicales Canada, Danièle LeBlanc. « Ces femmes fortes bien établies dans le milieu musical sont pour nous des modèles à suivre qui peuvent nous guider et nous livrer leur regard sur la manière d’aller de l’avant », confie Katarzyna Musial.

Deux jours plus tard, le 21 mai, le festival organisera un grand concert en présence de la soprano québécoise France Bellemare, qui interprétera des œuvres de Clara Schumann, Kurt Weill et Antonín Dvořák. Le Festival Stella Musica pourra également compter sur la participation de la violoniste Marie Nadeau-Tremblay et son ensemble Les Barocudas, nominés aux prix Juno pour leur récent album intitulé *La Peste* (ATMA, 2020). L’occasion de découvrir des œuvres baroques écrites durant des épisodes de peste ou dont les compositeurs ont été victimes de la peste. « Il y a là un rapport très étroit avec la situation actuelle que nous vivons à l’échelle mondiale », remarque Katarzyna Musial. **LSM**

[www.stellamusica.org](http://www.stellamusica.org)

# OTTO TAUSK AND THE VSO

## REACHING AUDIENCES FAR AND WIDE

by OLIVIER BERGERON



OTTO TAUSK  
PHOTO : PETER HOLST



VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA

Despite having been kept out of concert halls for almost a year – give or take a few weeks depending on where they live – music lovers have been gifted with a wealth of livestreams and pre-recorded concerts online. This provided them with an opportunity to discover performers, ensembles and orchestras they might never have heard before. While most agree that listening to a symphony on a laptop doesn't come close to the traditional concertgoing experience, some organizations have made compelling arguments in favor of this new way of experiencing and performing classical music.

The Vancouver Symphony Orchestra has been at the forefront of what has now become a trend among musical institutions across the world. On March 15, 2020, it salvaged its Beethoven bicentenary celebration concert by presenting the first of many VSO@Home Digital Performances. It reached over 100,000 viewers, a feat which could only have been achieved if the Orpheum, the orchestra's regular hall and now de facto recording studio, had been filled to capacity 36 times.

Last October the VSO stepped up its game by becoming the first North American orchestra to create its own virtual home, [theconcerthall.ca](http://theconcerthall.ca), as opposed to simply streaming concerts on the regular website. VSO musicians and guest artists are recorded in 360-degree views, using state-of-the-art audio and video technology, while following strict social distancing protocols. This new streaming service, inspired by the Berlin Philharmonic's Digital Concert Hall, has now presented over 20 concerts and is planning to announce many more before the end of the season. The service now has more than 4,000 subscribers.

"We've been pioneering all season," says VSO music director Otto Tausk. "We had discussed having an online platform for a while and started looking into the different options, but the pandemic really pushed us to make it happen. What I'm most happy about is the fact that the orchestra has been playing all season and that we didn't have to cancel all of our performances. It was also important for us to maintain employment for the whole organization, which was possible because we record everything ourselves in our own hall. While we miss the audience and the atmosphere of a live performance, we also gain a lot of things. We have the opportunity to listen to ourselves in a totally different way."

Tausk, who first met the VSO as a guest conductor in January 2016 before becoming its music director in July 2018, admits that without this opportunity, the quality and the sound of the orchestra may have been compromised.

"When an orchestra stops playing for a while, even for a few months, unfortunately there is a break. That is why it was important for me to keep the orchestra playing, even if it's reduced to some extent. We had to keep two metres between string players, three metres between the winds and three metres between myself and the musicians. The repertoire has also had to change; the orchestra has had to adapt the way it plays; and it is a different experience for the conductor. You miss the close contact and flexibility. If you combine that with the fact that we have a week to work on a program and then record it, that is a huge demand on the musicians. But I think it's absolutely worth it, not only for the employment but also for the musicians to be in playing mode and in top condition."

Most major works for symphony orchestras have been recorded over and over again by the greatest musicians of the 20th and 21st century. Tausk feels that revisiting them for streaming has less to do with adding new recordings to the collection than bringing people together, especially in the context of the pandemic.

"We have all these incredible recordings of all the great works from the 1950s on. It's not our goal to replace those. Our goal is to make the connection between us and the audience now, so that people feel that music is still a part of their world today, in this moment. I find it quite exciting to discover pieces that weren't part of our own repertoire simply because of the restrictions."

Tausk hopes that the new digital home of the VSO will allow everyone, especially those who can't easily access symphonic concerts, to enjoy great music at a high level even after the pandemic is over.

"Once we go back to performing in front of an audience, we will continue presenting concerts online, perhaps more in the direction of livestreaming so that the experience reflects what is happening in the concert hall. There's a huge difference between the ways we respond to live and recorded music. Live music defies time. It makes it stand still and you forget about everything." **LSM**

In April, the VSO will present a chamber music festival featuring its own musicians coming together in smaller ensembles. Six new concerts will be released, starting with a free livestream of Mozart's Clarinet Quintet on April 16 at 7:30 p.m. PT. The festival will also include works by Nielsen, Mendelssohn, Crumb, Caroline Shaw, Schoenberg and Purcell. Subscriptions range from \$9.99 for a seven-day pass to \$129.99 for a full year of music. All the information can be found at [www.theconcerthall.ca](http://www.theconcerthall.ca).

# ADAM JOHNSON

## ÉDUCATEUR EN RÉSIDENCE CHEZ MÉCÉNAT MUSICA

par OLIVIER BERGERON

Adam Johnson est reconnu à travers le Canada pour son travail en tant que chef d'orchestre, notamment à l'Orchestre symphonique de Montréal où il a occupé les fonctions de chef assistant et de chef en résidence de 2016 à 2019. Au cours de son mandat à l'OSM, il a dirigé plus de 65 concerts et a collaboré étroitement avec Kent Nagano sur des enregistrements pour Decca et Analekta, en plus de sa contribution à des concerts donnés au Carnegie Hall, au Festival de Salzbourg et lors d'une importante tournée européenne.

Avant son arrivée à Montréal, il a passé trois saisons avec l'Orchestre philharmonique de Calgary, d'abord en tant que chef assistant et finalement en tant que chef associé. En 2018, il remportait un prix Opus dans la catégorie Production de l'année – Jeune public et l'année dernière, Adam Johnson a été nommé éducateur en résidence par Mécénat Musica. Ce programme culturel encourage les amateurs de musique à faire un don à perpétuité de 25 000 \$ à une organisation qui leur tient à cœur.

« Ma collaboration avec Mécénat Musica s'est concrétisée parce qu'on connaissait mon engagement en éducation ainsi que mon travail en tant que chef d'orchestre, explique Johnson. Le poste d'éducateur en résidence a une fonction un peu différente de celles que j'ai occupées dans le passé. Ma mission est de trouver le lien entre les pratiques d'interprétation au niveau professionnel et l'éducation musicale. Par exemple, l'un de mes objectifs est de faire connaître aux professeurs de musique des écoles secondaires les outils et techniques que j'ai accumulés en travaillant dans le monde professionnel. »

Ayant lui-même pris part à un programme de musique à l'école secondaire, Adam Johnson se sert de son expérience d'étudiant pour réfléchir aux méthodes qui pourraient être améliorées aujourd'hui. En tant que chef d'orchestre assistant, il a passé de nombreuses heures à observer les meilleurs chefs d'orchestre et les plus grands solistes travailler ensemble pour offrir des prestations du plus haut calibre. Il a profité de ces occasions pour prendre note des meilleures pratiques et il les utilise maintenant pour améliorer les programmes d'enseignement en musique dans tout le pays.

« Lorsque j'ai travaillé avec de jeunes musiciens ou que j'étais sur des jurys de concours,



PHOTO : OSM

j'ai remarqué que certaines tendances se répétaient un peu partout, explique-t-il. J'ai pensé pouvoir les aider et je voulais avoir un impact aussi grand que possible sur la façon dont l'éducation musicale est entreprise. Depuis que j'ai été nommé éducateur en résidence chez Mécénat Musica, j'ai compris qu'il ne s'agit pas seulement de partager ce que j'ai appris en tant que chef d'orchestre professionnel. Je dois également comprendre les défis uniques auxquels font face les professeurs de musique. »

Alors que l'éducation musicale était une partie importante du cursus d'études secondaires au Canada jusqu'au début des années 2000, les parents ont maintenant plusieurs autres options lorsqu'il s'agit de choisir un programme pour leurs enfants. Les adolescents peuvent maintenant se spécialiser en sciences, technologie et ingénierie, être dans un programme de mathématiques enrichi ou être en sport-études, entre autres. Dans un monde qui évolue rapidement, l'éducation musicale est souvent mise de côté.

« Nous devons nous assurer que ceux qui prennent les décisions concernant les cours offerts comprennent les nombreux avantages de la présence de la musique à l'école. Il y a un problème de perception autour de l'éducation musicale, surtout chez ceux qui n'ont pas eux-mêmes reçu

d'éducation musicale. Certains peuvent penser qu'il s'agit de quelque chose de dépassé alors qu'en fait, cela peut être extrêmement utile aujourd'hui. »

« L'une des choses que je trouve très intéressantes, c'est que toutes les études réalisées sur les effets de l'exposition à la musique et de l'éducation musicale pour les jeunes démontrent des avantages considérables en termes de développement du cerveau, de la concentration et même de résilience face à l'intimidation, en raison du développement de l'estime de soi et du travail en groupe. Il y a tellement d'attributs liés à l'éducation musicale qui profitent à nos jeunes tout au long de leur vie, quelle que soit la profession qu'ils choisissent. »

Comme tout le monde, les plans d'Adam Johnson ont été soudainement interrompus au début de la pandémie. Incapable de voyager à travers le Canada pour donner des ateliers et rencontrer des enseignants, il s'est finalement retrouvé en mesure d'en rejoindre beaucoup plus qu'il ne l'aurait fait autrement.

« L'un de mes objectifs au départ était d'être en contact avec le plus grand nombre d'enseignants possible, explique-t-il. En ce sens, la pandémie m'aide, car je peux entrer en contact avec beaucoup plus de personnes en ligne, surtout maintenant que ce genre de communication s'est perfectionné. J'élabore actuellement un programme qui sera une collection de pratiques et d'outils que j'ai conçus au fil de mon expérience dans le domaine. Il sera disponible pour les enseignants ainsi que pour les éducateurs au sens large même après la fin de ma résidence avec Mécénat Musica. Il s'agira de réunir les meilleurs moyens pour rendre la musique vraiment enrichissante et amusante pour nos jeunes. »

Si la technologie lui a permis de se rapprocher de ses objectifs pendant la pandémie, il rappelle que l'expérience partagée de faire de la musique ensemble a l'effet le plus gratifiant et le plus durable.

« Nous pouvons utiliser la technologie de manière à faire évoluer notre approche du métier, mais nous ne devons pas oublier que faire de la musique est un art humain, dit-il. Chanter ensemble, jouer dans des harmonies et partager des vibrations est le genre d'expérience qui profite à tous et qui devrait être partagée par tous. »

LSM

[www.mecenatmusica.com](http://www.mecenatmusica.com)

# L'OPÉRA DE TROIS-RIVIÈRES

## CRÉATION SOUS LE SIGNE DE LA MOBILISATION

par JACQUELINE VANASSE



La soprano Valérie Poisson projetait pendant un temps de poursuivre sa carrière de chanteuse en Europe, mais la pandémie lui a imposé une autre réalité. Profitant de ces moments de calme relatif, elle saisit alors l'occasion de donner chair à son rêve récurrent : créer une maison d'opéra à Trois-Rivières. « J'ai souvent fait le même rêve, explique la soprano, que plusieurs chanteurs et moi-même chantions avec des orchestres de la région et participions à l'ensemble du processus créatif. » Après un an de travail acharné, Valérie donne une sérieuse impulsion à son idée, qui prend forme grâce aux conseils et aux actions des membres du conseil d'administration, collaborateurs et artistes passionnés, dont Jocelyn Drolet, Odette Beaupré, Marius Tremblay, Alejandro Cervantes, Noémie Veillette et Francesco Verrechia.

L'Opéra de Trois-Rivières a pour mission principale de présenter annuellement plusieurs œuvres lyriques au public de la région et d'offrir des occasions de développement de carrière aux artistes émergents québécois. Un seul mot d'ordre : mobiliser. « Les communautés ont des besoins spécifiques auxquels nous aimerions répondre en tant qu'organisme par nos productions artistiques. De plus, nous voulons faire rayonner la région que nous aimons tant. Enfin, croyez-bien que nous faisons tout pour que l'art lyrique soit le plus ouvert et le plus accessible possible, pour le bénéfice tant des artistes, qu'ils soient chanteurs ou musiciens, que du public lui-même. »

L'Opéra de Trois-Rivières donnera d'abord des formations professionnelles pour les chanteurs déjà formés qui souhaitent prendre part à un tremplin professionnel unique : interpréter un rôle d'opéra dans les conditions les plus abouties. « En 2021, une grande partie de la formation se fera en ligne et préparera les chanteurs à notre vision de l'œuvre présentée et à notre approche. Nous offrirons en ligne des cours de chant, de diction, mais aussi des cours d'art de la scène dans lesquels le metteur en scène présentera et discutera de sa vision. » Selon Valérie, cette étape de formation est essentielle pour que l'opéra soit le fruit d'une véritable collaboration.

La première production, *Carmen en Mauricie*, sera présentée dès cet été. Au programme : une présentation du célèbre opéra, apposant les réalités québécoises de l'époque dépeinte dans l'opéra original, soit les années 1820. Ce croisement des cultures et des influences permettra notamment d'aborder le thème difficile de l'équité, sans jugement ni parti pris. En collaboration avec un orchestre de chambre mené par le chef Michel Kozlovsky ainsi que les Petits chanteurs de Trois-Rivières, ce voyage dans le temps sera présenté en première mondiale à Trois-Rivières.

*Carmen en Mauricie* sera par la suite présenté sous de multiples angles : version opéra-conte avec conteur, version opéra-danse, durant laquelle le public pourra prendre part à des cours de tango et d'autres surprises qui seront prochainement dévoilées...



Avant tout, l'Opéra de Trois-Rivières se veut un important outil de mobilisation et d'inclusion. « Nous allons demander aux communautés de venir partager leurs besoins et leur réalité. Nous travaillons déjà avec des organismes autochtones, des organismes pour la diversité, des organismes œuvrant pour les handicapés, des organismes environnementaux, etc. Les préoccupations actuelles sont multiples et l'opéra doit constituer un véritable lieu de rencontre et de synergie. C'est pourquoi nous voulons inviter et placer cette diversité au cœur de la création. »

De la création, il y en aura assurément. La compagnie souhaite faire de la création à travers le répertoire lyrique traditionnel. « En conservant la musique et en adaptant les textes seulement, nous voulons faire passer des messages innovants et percutants. » **LSM**

Veuillez noter que le site internet sera lancé prochainement. N'hésitez pas à contacter la directrice générale, Valérie Poisson, afin d'avoir plus d'information.

[www.valeriepoisson.ca](http://www.valeriepoisson.ca)

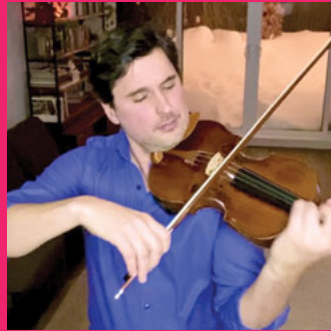
# VALENTINS CHANTANTS 2021

## UN FESTIVAL D'AMOUR

par /by JACQUELINE VANASSE

# SINGING VALENTINES 2021

## A FESTIVAL OF LOVE!



Pour la 11<sup>e</sup> année consécutive, *La Scena Musicale* présentait ses Valentins chantants en février dernier. Le principe de la campagne est simple : moyennant un don, un chanteur livrera une chanson personnalisée à la personne de votre choix. Malgré la pandémie, notre campagne des Valentins chantants a été remplie de positif et s'est transformée en un véritable festival de l'amour.

Cette année, notre effectif est passé de six à quinze musiciens, incluant le violoniste **Marc-André Gautier**. Parmi les artistes les plus en demande figurent **Raphaëlle Paquette, Marie-Andrée Mathieu, Valérie Poisson, Don Adriano** et **Marc-Antoine d'Aragon**. Au fil des années, *La Scena Musicale* a toujours fait de son mieux pour soutenir les artistes à travers différentes initiatives dans les bons comme dans les mauvais moments. Cette année, nous sommes allés plus loin dans notre mission et avons redistribué 50 % des dons aux artistes qui ont participé à la campagne.

« Nous avons pris cette décision à la lumière de la situation exceptionnelle dans laquelle se trouvent les artistes – une situation qui les laisse sans rémunération ni moyen d'expression », a expliqué **Wah Keung Chan**, fondateur des Valentins chantants. Célébrer les artistes et leur donner l'occasion de partager leur art et la joie de l'amour sont les objectifs du concert de la Saint-Valentin, qui comprenait 19 sélections d'airs jazz, lyriques et d'opéra.

Lors du concert, les gagnants de notre tirage des Valentins chantants ont été annoncés. Les prix, d'une valeur totale de 250 \$, comprenaient un panier de la Saint-Valentin composé de chocolats et de bonbons offert par **L'Affaire est chocolat**, un bouquet de fleurs de la part de **Binette et Filles** et une heure d'acupuncture curative offerte par **Frédérique Blache**.

For the 11th consecutive year, *La Scena Musicale* offered its Singing Valentines last February. The principle of the campaign is simple: for a donation, a singer will deliver a personalized serenade of a chosen song to your loved one. Despite this year's pandemic, our Singing Valentines campaign was full of positivity and became a veritable festival of love.

This year, our roster increased from six to 15, including violinist **Marc-André Gautier**. Among the requested artists were **Raphaëlle Paquette, Marie-Andrée Mathieu, Valérie Poisson, Don Adriano** and **Marc-Antoine d'Aragon**. Over the years, *La Scena Musicale* has always done its best to support and create opportunities for artists in good times as well as in bad. This year we went a step further in our mission and redistributed 50% of the donations to the artists who participated in our campaign.

“We made this decision in light of the exceptional situation in which artists find themselves – a situation that leaves them without remuneration or a means of expression,” said **Wah Keung Chan**, founder of Singing Valentines. To celebrate artists and give them the opportunity to share their art, and to share the joy of love are the purposes of the Singing Valentines Concert, which included 19 selections from jazz, art song and opera.

During the concert, winners of our Singing Valentines raffle were announced: the prizes, representing a combined value of \$250, included a Valentine basket of chocolates and sweets given by **L'Affaire est chocolat!**, a flower bouquet offered by **Binette et Filles** and an hourlong session of healing acupuncture from **Frédérique Blache**.

Traditionally, Singing Valentines have been delivered over the phone, surprising people at work or at the supermarket. Adapting to new technologies, Singing Valentines this year were also offered through

Traditionnellement, les Valentins chantants surprennent les gens par téléphone au travail ou au supermarché. S'adaptant aux nouvelles technologies, les Valentins chantants ont également été proposés cette année sous forme de vidéo enregistrée, appels Facetime et Zoom, ce qui correspond à notre volonté de rendre les arts plus accessibles, en particulier à la jeune génération plus attirée par les vidéos. Enregistrées et personnalisées par les chanteurs, les vidéos conservent la saveur intime et personnelle des Valentins chantants. Après un léger travail de montage par l'équipe de *La Scena Musicale*, ils sont envoyés sous forme de liens privés sur YouTube.

Les Valentins chantants sur Zoom ont été de petites célébrations entre l'expéditeur, le destinataire et le chanteur, tous heureux de se rencontrer. Certains appels furent très émouvants, avec des rires et des larmes. Après des mois difficiles d'isolement, il y avait une envie accrue de communiquer, d'être ensemble et de créer de nouveaux souvenirs.

**Dino Spaziani** participait pour la quatrième année à l'événement, cette fois en tant que maître de cérémonie. « Il y avait beaucoup d'activités sur Zoom, dit-il. Les gens étaient en bonne compagnie; les artistes et les destinataires ont exprimé leur admiration et partagé des souvenirs de concerts ou d'opéras auxquels les artistes avaient contribué dans le passé. Par exemple, un couple avait engagé Raphaëlle il y a 22 ans pour chanter à son mariage et souhaitait renouveler l'expérience pour la Saint-Valentin. Ce fut une réunion touchante. »

Certains des Valentins chantants ont partagés une chanson avec leur partenaire, d'autres avec des membres de leur famille. « Un autre beau moment, se souvient Dino, était avec une mère âgée – certainement plus de 80 ans – accompagnée de ses deux fils. La dame ne semblait pas comprendre comment l'écran pouvait lui adresser la parole. Mais lorsque l'artiste s'est mis à chanter *La mer* de Charles Trenet, elle chantait aussi. »  
« Imaginez cela le jour de la fête des Mères, vous êtes en compagnie d'une mère et vous lui montrez votre téléphone – ou peu importe où que vous soyez – et un artiste lyrique ou populaire lui parle et lui chante une chanson qu'elle a toujours aimé entendre. C'est une expérience magique et adorable. »

**Adrian Rodriguez**, qui organisait le concert et était chargé de la promotion de la campagne, est enthousiasmé par les résultats de cette année. « Ce que je retiens de cette expérience, c'est que l'implication des artistes dans la stratégie promotionnelle porte ses fruits, dit-il. Non seulement nous avons obtenu plus de visibilité, mais il y a eu plus d'interactions. »

« La stratégie consistant à publier des affiches avec les visages des différents artistes sur les réseaux sociaux a très bien fonctionné, mais ce qui a été le plus fructueux en termes de visibilité et d'interactions a été les vidéos. Nous devrions en faire davantage à l'avenir. Nous avons constaté une croissance de plus de 100 % des ventes, et nous pouvons attribuer cela à la sollicitation personnalisée par courriel et au contenu ciblé sur les réseaux sociaux ainsi qu'à la publicité payante sur Facebook. C'était beaucoup de travail, mais nous avons vu des résultats. »

Pour ma part, j'étais chargée de la coordination de la campagne et ce fut une expérience formidable. C'était avant tout une campagne basée sur l'échange mutuel et la nécessité de faire les choses ensemble. Ce sentiment était également palpable au sein de l'équipe de *La Scena Musicale*. Nous avons travaillé très dur et avons plus que doublé le nombre et le montant de nos dons.

Mais ce dont nous sommes le plus fiers, c'est d'avoir découvert une nouvelle synergie au sein de l'équipe. Nous voulions faire plus, nous voulions faire mieux. Tout le monde s'impliquait, nous n'avons épargné aucun effort. Il y avait une envie irrésistible et réciproque de communiquer, de se soutenir et de donner. **LSM**

Merci à tous ceux qui ont fait un don pour les Valentins chantants 2021 et aux artistes Dominic Veilleux, Marc-Antoine d'Aragon, Marie-Annick Béliveau, Erica Lee Martin, Rebecca Louise Dale, Katie Miller, Marie-Andrée Mathieu, Chantal Dionne, Valérie Poisson, Raphaëlle Paquette et Trio 12 cordes, Yara Zeitoun, Catherine St-Arnaud, Don Adriano, Wah Keung Chan, Marc-André Gautier, Kripa Nageshwar, Anne-Marine Suire, Bruno Roy, Jonelle Sills, Marianne Lambert et Charles Brocchiero. Nous restons ouverts aux demandes spéciales de sérénades personnalisées pour d'autres occasions, notamment les anniversaires et la fête des Mères.

[www.valentinschantants.com](http://www.valentinschantants.com)

recorded video, Facetime and Zoom, which aligns with our wish to make the arts more accessible, especially to the younger generation more attracted to videos. Recorded and customized by the singers, videos keep the intimate core and personal flavour of the Singing Valentines. After light editing by the *La Scena Musicale* team, they are sent as private links on YouTube.

Singing Valentines on Zoom turned out to be small parties on their own with the sender, recipient and singer all happy to connect. Some calls were very emotional, with laughter and tears. After difficult months of isolation, there was an enhanced urge to communicate, to be together and to create new memories.



**Dino Spaziani** participated for the fourth year, this time as master of ceremonies. “There was a lot of activity on Zoom,” he said. “People were in good company; artists and the recipients expressed their admiration and shared memories of concerts or operas to which artists had contributed in the past. For instance, one couple had hired Raphaëlle 22 years ago to sing at their wedding and wanted to renew the experience for Valentine’s Day. It was a touching reunion.”

Some of the Singing Valentines were shared between couples, some with family members.

“Another beautiful moment,” recalls Dino, “was with an elderly mother – certainly in her 80s – accompanied by her two sons. The lady did not seem to understand how the screen could address her. But when the artist sang ‘La mer’ by Charles Trenet, she also was singing.”

“Imagine that on Mother’s Day, you are in the company of a mother and you show her your cell phone – or no matter where you are – and a lyric or popular artist speaks to her and sings her a song that she has always enjoyed hearing. It is a magical and endearing experience.”

**Adrian Rodriguez**, who organized the concert and was in charge of the campaign’s marketing, is enthusiastic about this year’s results. “What I take away from this marketing experience is that involving the artists in the promotional strategy pays off,” he says. “Not only did we get more visibility, but there was more interaction.”

“The strategy of having posters with the faces of the different artists published on social media worked very well, but the most profitable in terms of visibility and interaction were the videos. We should do more of them in the future. We have seen over 100% growth in sales, and we can attribute that to personalized email solicitation and organic content on social media as well as paid advertising on Facebook. It was a lot of work, but we saw results.”

I was in charge of coordinating the campaign and it was a wonderful experience. Above all, it was a campaign based on mutual exchange and the need to do things together. That feeling was palpable within the *La Scena Musicale* team as well. We worked very hard and more than doubled our donations both in number and amount.

But what we are the proudest of is that we have discovered a new synergy within the team. We wanted to do more, we wanted to do better. Everyone was getting involved; we spared no efforts. There was an irresistible and reciprocal desire to communicate, to support each other and to give. **LSM**

Thanks to all those who donated for Singing Valentines 2021 and to the artists (Dominic Veilleux, Marc-Antoine d'Aragon, Marie-Annick Béliveau, Erica Lee Martin, Rebecca Louise Dale, Katie Miller, Marie-Andrée Mathieu, Chantal Dionne, Valérie Poisson, Raphaëlle Paquette & Trio 12 cordes, Yara Zeitoun, Catherine St-Arnaud, Don Adriano, Wah Keung Chan, Marc-André Gautier, Kripa Nageshwar, Anne-Marine Suire, Bruno Roy, Jonelle Sills, Marianne Lambert and Charles Brocchiero). We remain open to special requests for personalized serenades for other occasions, including birthdays and Mother’s Day.

[www.valentineserenades.com](http://www.valentineserenades.com)

# CÉLÉBRATION DE LA FÊTE DES MÈRES

## MOTHER'S DAY CELEBRATION

par / by JACQUELINE VANASSE



ALINE KUTAN PHOTO : COURTOISIE



GINO QUILICO PHOTO : L. ROBITAILLE



KRIPA NAGESHWAR

**P**arce que cette année, en particulier, nous ressentons le besoin d'être ensemble, de montrer à quel point nous aimons et nous pensons les uns aux autres, quelle meilleure façon de célébrer nos mères qu'avec une chanson ? *La Scena Musicale* prolonge ses Valentins chantants en un week-end de festival pour les mères, commençant par un concert spécial le 7 mai suivi de deux jours de sérénades personnalisées les 8 et 9 mai.

### SÉRÉNADES PERSONNALISÉES

Pour un don de 30 à 100 \$, un(e) chanteur(euse) enverra une sérénade personnalisée (par téléphone ou vidéo enregistrée) de la chanson choisie à votre mère ou aux destinataires de votre choix.

Nos commanditaires des Valentins chantants, L'Affaire est Chocolat! et Binette et filles, nous soutiendront cette fois encore et nous permettront de vous offrir de beaux cadeaux.

### CONCERT DE DÉDICACES

L'année dernière, le concert de la fête des Mères de *La Scena*, au plus fort de la pandémie, s'inscrivait dans le cadre de nos sérénades Corona et mettait en scène 14 chanteurs dédiant des chansons à leurs mères. Ce fut un franc succès, avec plus de 1000 vues sur Facebook et YouTube.

Cette année : imaginez un brunch dominical chez votre maman au printemps, avec les fenêtres ouvertes, du jus d'orange fraîchement pressé et des rires. Ces jours où vous ouvrez vos fenêtres pour la première fois après un long hiver, le vent caresse votre visage. Pensez à une palette de couleurs inspirée des arbres en fleurs, comme les cerisiers et les pommiers, ou les lilas, vert et brun foncé contrastant avec le violet et le rose pâle.

En ce qui concerne la musique, nous optons pour une approche intime et humaine. Nous mettrons en valeur les relations personnelles des artistes avec leurs mamans à travers la chanson. Chaque artiste choisira une chanson qui est liée à sa mère par une anecdote personnelle.

**B**ecause this year, in particular, we feel the need to be together, to show how much we think about and love each other, what better way to celebrate our mothers than with a song? *La Scena Musicale* will expand on its Singing Valentines as a weekend festival for mothers starting with a special concert on May 7 and followed by two days of personalized serenades on May 8 and 9.

### PERSONALIZED SERENADES

For a donation of \$30 to \$100, a singer will send a personalized serenade (by phone or via recorded video) of the chosen song to your mother or to the recipients of your choice.

Our Singing Valentines sponsors, L'Affaire est Chocolat! and Binette et Filles, will be supporting us again this time and will allow us to offer you some great gifts.

### A CONCERT OF DEDICATIONS

Last year's *La Scena* Mother's Day Concert, during the height of the pandemic, was part of our Corona Serenades featuring 14 singers dedicating songs to their mothers. It was a heartfelt success with over 1,000 views on Facebook and YouTube.

This year: Picture a Sunday brunch at your mom's in spring, with open windows, freshly-pressed orange juice and laughter. Those days when you open your windows for the first time after a long winter, the wind caresses your face with its fresh but comfortable breath. Think of a colour scheme inspired by the flowering trees, like cherry and apple blossoms, or the lilacs: dark greens and browns, contrasting with the pale purple and pink.

Music-wise, we are going with the intimate and human approach. We will be highlighting the artists' personal relationships with their moms through song. Each artist will choose a song that is related to the artist's mother by a personal anecdote.

# Fête des Mères • Mother's Day

# CÉLÉBRATION

La soprano **Kripa Nageshwar** chantera l'*Ave Maria* de Schubert. « Je suis née et j'ai grandi au Canada dans la tradition hindoue, mon seul lien avec la foi chrétienne étant la célébration de Noël et le fait de chanter des chansons de Noël, explique-t-elle. J'avais l'habitude de chanter dans des chorales et je chantais beaucoup de musique religieuse faisant référence à Jésus. Mais ce n'est que lorsque je suis arrivée au Québec et que je suis devenue chanteuse que j'ai pu me connecter avec la foi de ma mère. »

« La première fois qu'elle m'a entendu chanter l'*Ave Maria*, c'était lors d'une réception dans notre centre spirituel (pas un temple hindou) à Edmonton. Elle a pleuré, elle a tellement été touchée, elle était submergée de joie. Ma mère a toujours été très spirituelle. Mère Marie occupe une place spéciale dans son cœur. Qui aurait cru que j'aurais aussi la chance d'établir ce lien ? Je suis récemment devenue mère et en l'honneur de la Mère Divine, le deuxième nom de ma fille est Miriam. Alors, à l'occasion de ma première fête des Mères et de mon premier concert avec *La Scena*, je dédie cette chanson à ma mère et à ma fille. »

La soprano **Aline Kutan** chantera la berceuse arménienne *Ganachian's Oror*. « Ma mère ainsi que toutes les femmes de ma famille ont été des couturières et des cuisinières passionnées. Mes grands-mères étaient des tailleuses qualifiées. En grandissant, la plupart de mes vêtements, pulls tricotés et même manteaux étaient faits à la main. J'étais fière de les porter, car c'étaient des créations originales faites avec amour.

« À l'âge de neuf ans, j'étais dans une pièce de théâtre qui m'obligeait à porter une robe longue. Ma mère a démonté sa robe de mariée. Cette dernière avait été cousue et perlée par sa mère et sa belle-mère. 'Tu vas être belle', avait-elle dit, et en effet, je me sentais comme une princesse en la portant. Au fil des ans, mes grands-mères et ma mère ont cousu et tricoté tant de vêtements merveilleux et ont même confectionné de superbes robes pour moi au début de mes années de chant. Je les remets maintenant à ma fille.

« Les yeux de ma mère lui font maintenant défaut, mais elle continue de tricoter des pièces pour les bazars d'églises, faisant don de son travail pour aider à collecter des fonds pour l'Arménie. Les femmes de ma famille ont été frugales et créatives et m'ont transmis ces qualités. Je remercie ma mère et mes grands-mères célestes qui ont minutieusement créé la beauté et ont aimé par le travail de leurs mains. »

**Mérodie Vanier St-Jean** chantera *Exactement comme toi*. « Quand ma mère vient me voir jouer dans des bars de jazz et que je sais qu'elle est là, j'aime jouer ce morceau avec mon groupe puisque les paroles disent : 'Je sais pourquoi ma maman m'a dit d'être vraie. Elle savait qu'au coin de la rue... il y avait quelqu'un comme toi !' C'est un petit moment que nous partageons et qui me fait toujours plaisir. »

**Gino Quilico** proposera *Tristezza*, une chanson basée sur l'*Étude* op. 10 no 3 de Chopin. « Ma mère était pianiste et Chopin était son compositeur préféré, explique le baryton. Enfant, je l'écoutais jouer cette pièce dans mon endroit préféré – sous le piano. Des mots ont été ajoutés plusieurs années plus tard et popularisés par de nombreux chanteurs. Nous avons décidé de jouer la pièce en trio familial au Roy Thomson Hall à Toronto. Après le décès de ma mère, c'est devenu un standard dans tous mes concerts, en l'honneur et en reconnaissance de ma mère. Pour moi, les mots disent tout : 'E triste il mio cuor senza di te' – mon cœur est triste sans toi. »

LSM

Soprano **Kripa Nageshwar** will be singing Schubert's "Ave Maria." "I was born and raised in Canada and grew up in the Hindu tradition, with my only connection to the Christian faith being that of celebrating Christmas and singing Christmas songs," she explains. "I used to sing in choirs and I would sing a lot of devotional music that made reference to Jesus. But it was only when I came to Quebec and started singing as a cantor that I was able to connect with the faith my mother had growing up.

"The first time she heard me sing 'Ave Maria' was at a function at our spiritual centre (not a Hindu temple) back home in Edmonton. She cried, she was so affected and so overwhelmed with joy."

"My mom has always been very spiritual. Mother Mary holds a special place in her heart. Who knew that I'd have the chance to make that connection too? I recently became a mother, and in honor of the Divine Mother, my little one's second name is Miriam. So, on the occasion of my first Mother's Day, and my first concert with *La Scena*, I dedicate this song to my mother and my daughter."

Soprano **Aline Kutan** will sing the Armenian lullaby "Ganachian's Oror." "My mom, along with all the female members of my family, have been avid seamstresses and cooks. My grandmothers were skilled dressmakers. Growing up, most of my clothes, knitted sweaters and even coats were handmade. I used to take pride in wearing them because they were original creations made with love.

"When I was nine, I was in a school play that required me to wear a long dress. My mom dismantled her wedding gown. It had been sewn and beaded by her mother and mother-in-law. 'You will look beautiful,' she said, and indeed, I felt like a princess wearing it. Over the years, my grandmothers and my mom sewed and knitted so many wonderful clothes and even made stunning gowns for me in the beginning of my singing years. I now hand them down to my daughter.

"My mom's eyes are failing her now, but she still knits pieces for church bazaars, donating her work to help raise money for Armenia. The women in my family have been frugal and creative and have passed down those qualities. I thank my mom along with my grandmothers in heaven who painstakingly created beauty and loved through the labour of their hands."

**Mérodie Vanier St-Jean** will be singing "Exactly like you." "When my mother comes to see me play in jazz bars and I know she's there, I like to perform this piece with my band since the lyrics say: 'I know why my mama told me to be true. She knew around the corner ... was someone like you!' It's a little moment that we share and that always makes me happy."

**Gino Quilico** will offer "Tristezza," a song based on Chopin's *Étude* Op. 10, No. 3. "My mother was a pianist and Chopin was her favourite composer," the baritone explains. "As a child I would listen to her practice this piece in my favorite place – under the piano. Words were added many years later and popularized by many singers.

"We decided to perform the piece as a family trio at Roy Thomson Hall in Toronto. After my mother's passing, it then became a standard in all of my concerts, in honour and recognition of my mother. The words say it all for me: 'E triste il mio cuor senza di te' – my heart is sad without you."

LSM

www.mySCENA.org

# JULIA HAFERKORN ON LIVESTREAMING

## HOW DO WE MAKE IT PAY?

by JACQUELINE VANASSE



KATHRYN STOTT - LIVE AT WIGMORE HALL

During the first lockdown in the U.K., which started on March 21, 2020, Julia Haferkorn, senior lecturer in music business and arts management at Middlesex University in London, became aware that many musicians were going to struggle financially. “I became very interested in the question of music streaming and started to think of how it could help musicians make at least some income,” she said.

“But, at the same time, what happened, especially during the first lockdown in U.K. and Europe, is that many started to livestream from home but did so for free. It is absolutely understandable that they did this because music is about feeling the connection when the pandemic was, as it still is, a very frightening situation.

“Of course, it was a wonderful thing to do because it really touched many people. It really was a lifeline for many people during that first lockdown to have that music brought into their homes and for free. It was very comforting but it also made it more difficult for classical musicians to start monetizing livestreams afterward.”

For musicians, connecting with others through music is in their lifeblood and streaming has been one of the few ways they had to reach their audience. “That was very interesting,” Haferkorn observed. “It showed that, even though there is a great awareness of the monetization of streaming of recordings and a great awareness of the value of live music in venues, for whatever reason, the value of livestreamed performances is just not recognized. Many people just performed for free.”

All those considerations were going through Haferkorn’s mind during the first lockdown. With two of her colleagues, she decided to apply for a special U.K. research and innovation fund for rapid response to COVID-19 projects. “There were many applications, so it was wonderful that we managed to get it,” she said. The project was funded by the Economic & Social Research Council as part of the U.K. Research and Innovation rapid response to COVID-19.

What they actually had applied for was money to carry out research that would lead to a report for musicians on livestreaming as well as guidelines for navigating different aspects of the practice. “We wrote the application in June but got the confirmation at the end of September,” Haferkorn explained. “Of course, by then things had moved on. By that time, quite a few organizations and individual musicians had actually started to write their own guidelines as to how to livestream. Because of that, we decided to expand the project and think about the future of livestreaming and various aspects in more detail.”

A survey was available online for seven weeks. It was aimed at professional musicians but also fans of live music. Almost 1,500 filled out the questionnaire. Haferkorn and her colleagues are analyzing the data. “I cannot really give you the details yet because I do not want to give any figures that then would need to be adjusted,” she said. “But what has become very clear through the survey and through the interviews we have already conducted is that live music fans as well as musicians think that livestreaming is here to stay.

“And that did surprise me, because everybody is saying that they are so fed up with sitting in front of their laptops, looking at their screens all day. They are fed up with Zoom and looking at their devices. They just want to go into the world and hear and taste and feel live music again. So, at the moment, what we are looking at is: ‘What does that mean? In what format is livestreaming going to present? Who is livestreaming for? Does it have the potential – and it looks like it does – to open up a whole new audience?’”

One of the various areas the research is looking at is barriers: what stops musicians from livestreaming and what stops live music fans from watching livestreams. “We need to think that, for musicians, it could be the technical side, that they do not actually have the equipment,” Haferkorn said. “But it could also be the legal side because they do not know how copyright works when they do the streaming. Another barrier could be – and this is a really big one – that they feel disconnected from the audience. From the audience point of view, of course, it is something similar, the engagement, they miss the feel of the live music.”

At the same time, the team found out that people have different types of engagement. They can engage during livestream in a different way, which can also be quite intimate. “Wigmore Hall, for example, does livestreams most evenings of the week,” she said. “If you go onto their live chat on YouTube you can see that communities formed, that people from different countries go onto the Wigmore Hall platform every night and exchange [views]. They know each other by now. Of course, this brings different problems, like the need for livestream moderators in different languages. Again, this is why I find it fascinating. It is so fast-moving.”

For an individual musician, going through the process of livestreaming alone adds a lot of work to the performance. “You cannot just focus on the performance,” Haferkorn said. “You have to focus on the technical side. You are the presenter of the concert. You are everything if you are doing it yourself from home. So, the question then is: Is that something you want to get into? And that is very much a very personal decision.

“On the top of it, some might struggle with knowing where to get their audience from. Let’s say if you are a viola player of a string quartet, can you create an audience, not for your string quartet but for yourself as a viola player? Is that an option? These are the kind of things we are looking at.”

Interestingly, from one country to another, classical music has a different approach to

monetizing. “If you have a look at the Berlin Philharmonic Orchestra, they have been monetizing their content for a really long time,” Haferkorn said. “British orchestras, however, tended to use digital content before the pandemic for promotion and brand building, not for income generation.

“I think it was quite hard at the beginning, in the U.K. at least, because you did not actually have any examples of how to monetize online content. There are different ways to do it. What a lot of classical musicians do at the moment is ask for donations or buy-me-a-coffee. And some musicians do really well with that, especially if they do it weekly, with a certain frequency. There are also interesting things happening in terms of using different platforms. You can do different things on Twitch, for example, as opposed to YouTube. It is a very different way of monetizing yourself depending on what platform you are on.”

Needless to say, with livestreaming the offering is immense. Which can raise a concern: Will there still be an audience for smaller, lesser-known orchestras? “I think there will,” Haferkorn responded. “If you think about it, recordings were always available. So if it was just about accessing a recording, if you just wanted to hear the music played by an orchestra, you could easily do that for free on YouTube anyway.

“So I do not think that is an issue. I think with the local orchestras, other things are in play, like a feeling of community. But it is true that there is an issue about geography. If you broadcast worldwide and the world can watch, what happens to touring? That is one of the issues. But there are ways to answer that geography



JULIA HAFERKORN

issue, with something called geo-blocking, for instance, when you make the livestream available only to certain parts in the world.

“I think livestreaming is a good thing for

classical music. As it reaches a much younger audience, livestreaming is a good thing for the accessibility of classical music. Many young people who did not grow up with classical music find it quite intimidating to walk into a classical music venue. They would not go for it because they do not know the etiquette as to how to behave, when to applaud and all that kind of thing.

“With livestreaming, you are not being seen, you can lounge back in your sofa in your pyjamas, and you can give classical music a try. And the live element is still there, especially if the livestream is well done, you would have a presenter, so you would have somebody who says a little bit about the piece. A good classical music livestream, I would say, is when you talk a little bit about the program, maybe at the beginning, or about the artists.

“I think livestream for classical music is about accessibility. It gives people the chance to try out classical music: it is a way in. It is also about money. If you cannot afford to travel to the venue and pay for interval drinks. It can also be for people who are very busy.

“A lot can be done with it. If you do it well, the format of livestreaming will become more and more creative in the way we film it or use the space. We are only beginning to see that sort of thing.”

LSM

A downloadable version of the report will be available starting April 21 at [www.livestreamingmusic.uk](http://www.livestreamingmusic.uk).

La **Scena** Musicale

*Fête des Mères • Mother's Day*

# CÉLÉBRATI<sup>ON</sup>

MAY 7 MAI

CONCERT

19 H / 7 PM

Incluant / including :

Aline Kutan, Gino Quilico, etc.

Hommage des artistes à leurs mamans  
*Artists paying tribute to their mothers*

MAY 8 & 9 MAI

SÉRÉNADES

(TÉLÉPHONE, VIDÉO, FACETIME, ZOOM)

Égayer la journée des mamans avec une  
chanson personnalisée / *Brighten mom's  
day with a personalized song*

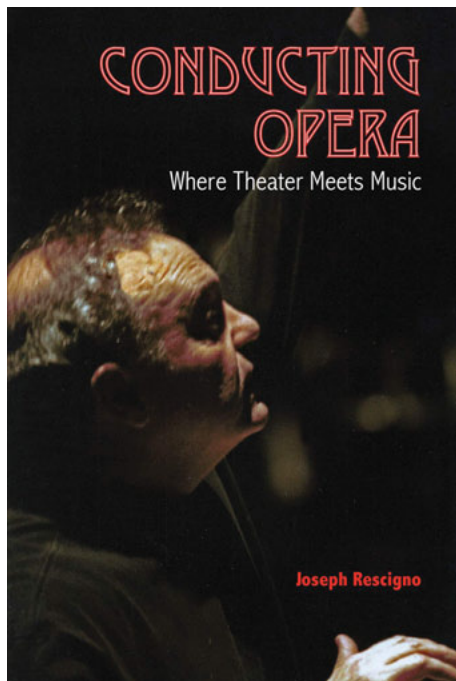
30\$-100\$ don / donation

(514) 948-2520 EXT. 2 ou/or 3      MASCENA.ORG • MYSCENA.ORG

# CONDUCTING OPERA

## WHERE THEATER MEETS MUSIC

by JOSEPH RESCIGNO



**LA SCENA MUSICALE IS PLEASED TO PRESENT EXCERPTS FROM CONDUCTING OPERA: WHERE THEATER MEETS MUSIC, A DETAILED DISCUSSION OF OPERAS FROM MOZART TO RICHARD STRAUSS FROM THE PERSPECTIVE OF A CONDUCTOR WITH A LIFETIME OF EXPERIENCE. JOSEPH RESCIGNO, FORMER ARTISTIC DIRECTOR OF THE ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN, APPROACHES THESE MASTERWORKS WITH THE AIM OF REALIZING WHAT OPERA CAN UNIQUELY ACHIEVE: A FUSION OF MUSIC AND DRAMA RESULTING IN A WHOLE THAT IS GREATER THAN THE SUM OF ITS PARTS.**

### BEL CANTO OPERAS AND PITCH

Once we have our apt dramatic interpretation along with our tasteful and stylistically appropriate vocal fireworks ready to go, we must sometimes consider an issue that hangs over many of the bel canto operas in a manner that we do not encounter in other corners of the repertory. It arises at the intersection of our much-prized high notes and the limits of the human vocal cords and eardrums. We face pitch issues because some numbers were originally in higher keys that were lowered a long time ago, probably to allow for interpolated high notes. Recent fashion requires more faithful productions. So, there is a trend toward restoring the original key of some numbers.

There are trade-offs in raising pitch, however, because we may safely assume that today's orchestra is tuning a semitone or even a whole tone higher than the orchestras did

when the bel canto works were first performed. Pitch is something that creeps up gradually and reflects a bias toward brighter sound among instrumentalists, until singers and their producers have to draw a line in the sand. The Baroque specialists of our time finally chose simply to tune the orchestra down.

Today, most orchestras in North America tune to an A that equals 440 Hz, and in music from Mozart on, we probably will not see tuning down any time soon. So certain interpolated high notes, taken into the original, higher key, are simply ill advised. A sustained E-flat when well sung is thrilling, and it is already higher than it was in the first half of the nineteenth century. But if we restore the original key of *Lucia's* mad scene, for example, and follow tradition, that E-flat becomes a loud high F sustained for several measures. Even if well produced, in today's tuning this is almost painful to most of the music-loving public in this kind of music. Note that this is a matter of context. Such stratospheric high notes in a jazz trumpet may be exciting, but would be harsh and wrong in bel canto.

So the decision to restore the original key is not a simple one. Let it be said, however, that if planned embellishments require transposing down, they may be prime candidates for modification anyway. In a work like *Lucia*, we often hear the same variations from the 1940s and 1950s. While there is nothing intrinsically wrong with these variations, they can seem old fashioned, so there is good reason to reconsider them. Many performers forget that the embellishments were highly individual. For me, it is always a joy to fashion cadenzas and variations to suit a singer's strengths. Such strengths might be breath versus agility, higher high notes versus

better low notes, and so on. They all suggest different variations and embellishments.

Alas, the popularity and familiarity of some of these operas makes the decision to present new embellishments less than simple. When the audience expects certain variations or high notes and they are eliminated, the conductor can perhaps let any grumbling roll off his back. While I do sympathize with the singer considering such trade-offs, my own recommendation will always be to concern ourselves, above all, with delivering the best performance possible.

### CARMEN: THE CIGARETTE FACTORY

The evocative, descriptive passage for the chorus of cigarette factory workers in Act I is often played faster than the metronome indication of 60 dotted quarter notes a minute. There is no dramatic or musical reason for this change. Dramatically, the tempo Bizet indicates seems to depict a group of women returning from a break in factory work on a hot afternoon in Seville perfectly – languid and seductive. At least some of the women may be assumed to have been sleeping during this break. These women are well aware that a group of men is observing them closely. So they should be strolling, far more interested in teasing the men (easy marks, admittedly) than in returning to work.

Staging frequently contributes to confusion about this scene. The women are almost invariably seen emerging from the factory. But the original dialogue makes clear that the men (a lot of them) are awaiting the return of the women to work. When Zuniga asks whether women work in the factory, José tells him, “Oui, mon lieutenant. Elles n'y sont pas main-tenant; tout à l'heure, après leur dîner, elles vont revenir. Et je vous réponds qu'alors il y aura du monde pour les voir passer.” Alas, even when *Carmen's* dialogues are performed, these words are virtually always cut.

Notably, the door to the factory is often elevated so that the chorus descends some stairs. Yes, the original stage directions use the verb *descendre* at andantino (in Oeser and Choudens [first edition]), but this is mistranslated in the Kalmus reprint and Schirmer vocal score available for download. Here, *descendre* does not necessarily have to involve literally moving downward or coming from above. This use of *descendre* is equivalent to English's “walk down [the street],” definitely with a connotation of rambling along the stage in a relatively unhurried manner. So *descendre* does not mean descending and certainly does not mean that the women are leaving the factory. (It is a small matter perhaps but note that *Carmen* herself comes onto the scene last.



FANNY TACCHINARDI PERSIANI AS LUCIA IN THE LONDON PREMIERE IN 1838

This, too, is more consistent with ending a work break. We would hardly expect Carmen to be the last to leave her work station.)

The indicated tempo is also consistent with the angelic sound of an all-female chorus and the women's poetic words about lovers' sweet talk, raptures, and vows that are smoke mounting toward the sky. Thus, there is nothing happening onstage that compels a faster tempo, and the choice of many to zip through this chorus is less interesting dramatically than the speed Bizet indicates.

### SELECTIONS FROM "MY FAVORITE THINGS"

**LE NOZZE DI FIGARO:** The pedal point in the double basses at about halfway through the Act II finale and particularly the *fin* in the basses just before the melody repeats (m. 453). They are unexpected at that moment, and so apt dramatically as they underline the opposite sentiment in the line the Count is about to sing.

**DON GIOVANNI:** The lyricism in the trumpet of the Act II sextet. It foretells what a composer like Richard Strauss would do in *Der Rosenkavalier* over a century later.

**DIE ZAUBERFLÖTE:** The Act I quintet, especially the simple, yet magical, descending staccato scales in the oboes, bassoons, and violins at "Silberglöckchen, Zauberflöten."

**IL BARBIERE DI SIVIGLIA:** The last part of the Almaviva-Figaro duet in Act I. While Almaviva rhapsodizes on winning Rosina, his melody is accompanied with a patter song in which Figaro looks forward to lining his pockets with Almaviva's payment. Soon the two are singing in delightful counterpoint and progress to an exhilarating conclusion with each singing the same words, "di me stesso maggior mi fa." There is an added moment of spice when the two voices come together dissonantly, which further contrasts the characters' nobler and more mundane goals.

**I CAPULETI E I MONTECCHI:** Arguably, the dynamic high point of the opera is the conclusion of the Act II duet between Romeo and Tebaldo. Without doubt however, the emotional high point – and my favorite moment – is the final scene. Both Romeo's part and his duet with Giulietta after she wakes capture the lyrical essence of this love story.

**NORMA:** The final section. One can almost hear the end of *Tristan und Isolde* coming.

**LUCIA DI LAMMERMOOR:** Act III's "Al fin' son tua, al fin sei mio." This quiet phrase in the middle of the vocal virtuosity of the mad scene captures Lucia's fragility. For me, this is the opera's emotional high point. In an era in which mad scenes were common, *Lucia*'s stands out for its sincerity and effectiveness.

**RIGOLETTO:** The final duet, especially the flute arpeggios on Gilda's "Lassù in cielo vicina alla madre" and then those of the violins on the repeat. A lesser composer would have used the harp, perhaps, or repeated the flute effect. These arpeggios can be magical, especially with a Gilda who has good breath control and can sing long lines, which allows me to slow slightly on the repeat. This, the emotional high

point of the opera for me, could not be more perfectly scored.

**LA TRAVIATA:** The largo of the Act II finale. It paints all of the characters and the Parisian atmosphere in one great ensemble.

**AIDA:** The opening of Act III. One can practically feel the Nile's current.

**OTELLO:** The Otello-Desdemona duet at the end of Act I. In this ecstatic duet, the two singers never sing together until the last note, which is part of what makes this note so wonderful.

**FALSTAFF:** The final fugue, an invigorating piece and one of the most thrilling conclusions to any opera. It also looks back to Bach after the highly romantic *Otello*. In some measure, we are reminded of the way in which Richard Strauss took inspiration from Mozart for his *Der Rosenkavalier*.

**DER FLIEGENDE HOLLÄNDER:** The Dutchman's Act I aria. This mighty aria completely and thrillingly encapsulates the tormented title character's back story as well as his despair.

**DIE WALKÜRE:** The melody in the orchestral interlude after Wotan's "der freier als ich, der Gott" in the final scene. This is perhaps my favorite moment in all of music.

**TRISTAN UND ISOLDE:** The opening of Act III. The opening motive in the violins becomes the ascent in thirds over four measures. It captures loneliness and longing better than almost anything in music. Then, the long English horn solo depicts hopelessness and yearning perfectly.

On a lighter note, I do admit to feeling tickled by the hint of Wotan's Farewell that begins 15 measures from the end of this long and so-serious opera (in the flute, oboe, and English horn). It reminds us that Wagner interrupted his work on the Ring to compose *Tristan* and needed to get back to that.

**FAUST:** Méphistophélès's "Ô nuit, étends sur eux ton ombre!" in Act III, with its foretaste of later French music like that of Gustave Charpentier and Gabriel Fauré. In particular, the harp and tremolo violins give atmospheric accompaniment to the horn. In addition, the orchestra is carrying the melody rather than the singer, a more modern approach than we see in most of this opera.

**CARMEN:** The ever more insistent repetition of the fate motive in the final duet. This sums up the whole opera emotionally and musically.

**SAMSON ET DALILA:** The first measures of the opera: The bassoons play a single note; then the horns play the interval of a third; and the flutes play a minor triad followed by a minor triad in second inversion in the clarinets and bassoons. This sets the stage for the B-minor

mood of the next section. The build-up in intensity reminds me of the opening of *Das Rheingold* where the great river begins in the horns and expands through harmonic and motivic repetition. In this instance, it is the story of the Hebrews that is described.

**LA BOHÈME:** In the last act, the *rallentando* two measures before [21] and transition into the next section. They epitomize the lovers' yearning and, for me, serve as the emotional high point of this opera. I confess to emphasizing this *rallentando* – and the *pp* and *dolcissimo* at [21] – with all my heart.

**TOSCA:** The "Te Deum" that closes Act I – with a great Scarpia. This is the finest scene Puccini ever wrote for a baritone.

**MADAMA BUTTERFLY:** The love duet of Act I, in particular the part the oboe plays when it doubles Butterfly on "bambino." The effect is spine-tingling.



LITHOGRAPH OF ACT 1 IN THE PREMIERE PERFORMANCE OF *CARMEN* BY PIERRE-AUGUSTE LAMY 1875

**SALOME:** Salome's final aria. One highly dissonant chord on the third beat of the bar before [361] sums up the entire work and serves as the emotional high point for me.

**ELEKTRA:** The final bars of the Elektra-Klytämnestra duet. The high C for Elektra on the word "Jauchzt" and the resolution on a high B flat bring us as close to true catharsis as we have in opera.

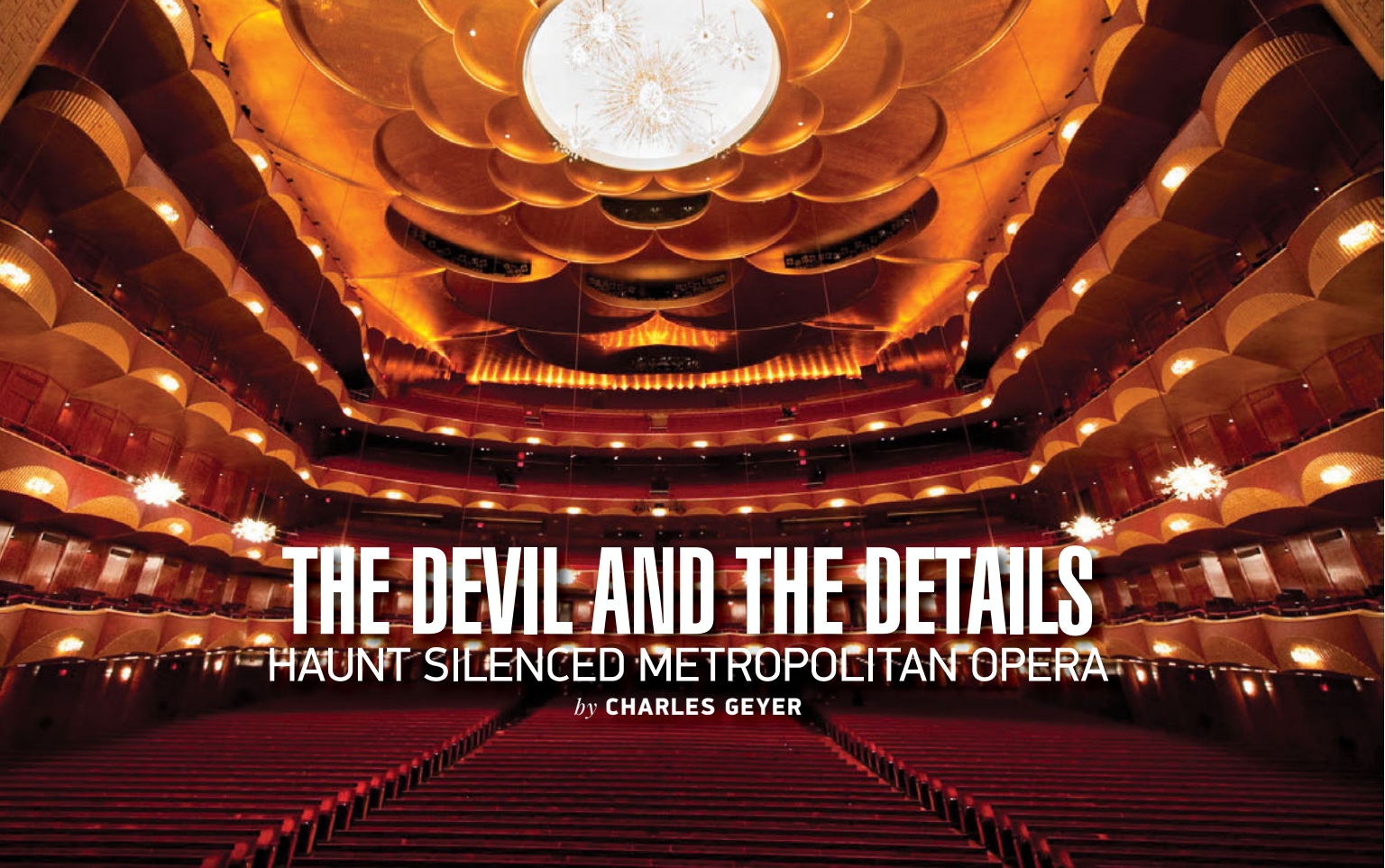
**DER ROSENKAVALIER:** The waltzes at Ochs's exit in Act III. They epitomize Vienna, and nothing so evokes the city even to this day. Although the opera is set before the Viennese waltz flowered, Richard Strauss shows himself to be the master of this form as much as Johann.

**ARIADNE AUF NAXOS:** The conclusion of the opera. It raises this chamber opera to the grandest level. In a loving tribute to Richard Wagner, the orchestra seems like an ensemble of one hundred.

LSM

Published by the University of North Texas Press  
Hardcover Price: US \$29.95  
Hardcover ISBN-13: 9781574417937, 336 pp.

www.untpress.unt.edu



# THE DEVIL AND THE DETAILS

## HAUNT SILENCED METROPOLITAN OPERA

by CHARLES GEYER

The ghost light standing vigil on the Metropolitan Opera's silent stage has never burned this constantly or for so long. Even during the flu pandemic of 1918, the Met – like virtually every other theater in New York City – carried on.

There has been death on the Met stage (the performance continued), suicide in the audience (which halted things that day), even a bizarre sprinkling of cremated human remains into the orchestra pit (causing cancellation of half a *matinée* plus that evening's performance). But, by and large, the Met's seasons have unfolded in regular and stately grandeur every year since 1883.

### THEN CAME 2020.

Ned Hanlon – a member of the Met's chorus and chair of its labour negotiating committee – recalls being in rehearsal on March 12 last year when the announcement came: Given COVID-19's growing threat, all Met operations were shutting down. All personnel were to leave the building immediately. That night's performance of *La Cenerentola* was the first to be spiked. Hundreds of performances of nearly two dozen other operas followed suit.

Naturally, no one at the time knew how long the silence would last. Certainly, none anticipated a pause of 13 months and counting.

But the real surprise came when the pandemic became a predicate for the upending of union contracts. Amidst austerity, the Met insisted on a back-to-square-one appraisal of its relationships with all its unionized workers.

The major unions all had contracts in effect at the time, “but our *force majeure* clause specifically mentioned pandemics,” Hanlon says of the Met's contract with AGMA (the American Guild of Musical Artists, which represents the chorus, dancers and several other groups). The same held true for contracts with Local 802 (representing members of the Met orchestra) and Local One (the IATSE-affiliated union of stagehands and backstage technicians). And, while employer contributions for performers' and musicians' health benefits have continued, all union wages were withheld beginning April 1, 2020.

Met general manager Peter Gelb offered a partial restoration of pay *if* the unions accepted an immediate and long-term renegotiation of contracts. His proposal called for an upfront 30% cut in wages (though the stagehands' union says that the Met's attorneys recently emailed them a recalculation alleging that, when all the fine print is factored in, the cuts really amount to only 21%, while the musicians' union claims that, all told, the cuts come closer to 40%), a five-year freeze at the new reduced level, and an eventual increase back up to 85% of original rates at a date uncertain, when box office receipts return to pre-pandemic numbers.

### NONE OF THE UNIONS ACCEPTED.

“Destructive and draconian” is how Local 802 musicians' union president Adam Krauthamer characterizes the proposed cuts. “It would take virtually 25 years for the orchestra to return to pre-COVID pay.”

### THE BIG THREE

Local One's contract was up for renegotiation at the end of July 2020 anyway, but those for Local 802 and AGMA remain in force through July 2021. Still, prompted by the prospect of recapturing some income during the shutdown, each union issued counterproposals, as well as suggestions for how the Met could trim costs through improved efficiencies.

Ours was a significant proposal,” says James J. Claffey, Jr., president of the stagehands' Local One, of his union's offer, “and was just out of hand rejected.”

“They never responded to the concessionary proposals we gave them,” echoes Krauthamer of Local 802's offer. “Not once.”

Tensions ratcheted up throughout the fall, culminating in the Met's now infamous lockout of the by-then contractless stagehands on Dec. 8.

Grievances abound, with sore spots that include Gelb's outsourcing of set-building to non-union shops in California and the U.K.; Met sponsorship of various 2020 fundraising events (like its glitzy New Year's Eve recital broadcast from Europe) without the participation of – or compensation to – union members; and the hefty revenue the Met has wrung from pay-per-view exhibitions of past *Live in HD* Met recordings – again, without union remuneration.

### HEAR ME OUT

But contract wrangling is nothing new at the Met. As recently as 2014, a dispute based on a proposed 10% pay cut generated highly public,

union-driven “Save the Met!” jeremiads. Met watchers may thus be tempted to say they’ve seen this production before.

Is the situation direr this time? Arguably yes, but only because it’s a direness nearly universal in scope.

Prior to the pandemic, Met musicians were estimated on average to receive salaries of around US\$3,000 per week. Chorus members earned in the same general range.

The Met’s 350 stagehands are said to take in on average more than US\$200,000 a year

### THE PETER PRINCIPLE

Gelb is but the latest signatory to the Met’s existential bargain, but a fully deserving legatee. A lifelong Met habitué – he ushered there as a teen – Gelb came to the helm in 2006 following a high-profile commercial-sector career that included founding the tech media wing of the now disbanded Columbia Artists Management.

Variouly characterized as an adventurer, a visionary, a gambler and a spend-thrift, Gelb has experienced his share of

**“Destructive and draconian”  
is how Local 802 musicians’  
union president Adam Krauthamer  
characterizes the proposed cuts.  
“It would take virtually 25 years  
for the orchestra to return to  
pre-COVID pay.”**

each (some *much* more), though Local One president Claffey is passionate in narrating the long hours, heavy labour, missed holidays and highly impacted family life (including “countless” divorces) that the job entails.

“We’re not going to apologize for any of the money,” Claffey says. “They earn every single penny.”

Still, as Gelb himself pointed out with chastening bluntness in a taped message about the pandemic this past September, “Look around you and you will see countless businesses going under, and millions of people unemployed, with no relief in sight.”

True. So, do opera employees warrant special insulations from the vicissitudes of natural history?

### PAST AS PROLOGUE

The Met inaugurated its original house in 1883 with a gala production of Gounod’s *Faust*. Its 1966 transfer to its immense 3,800-seat digs at Lincoln Center was marked with a commensurately grandiose if plaguy production of Barber’s *Antony and Cleopatra*. The Met is the largest opera-presenting company – and venue – in the world. Thus everything about its operation, solvency and long-range prospects lacks easy comparison.

Might one suggest a sort of Faustian bargain which actuated the Metropolitan Opera at its very inception? Size matters, and the COVID-19 pandemic may be disclosing how enormity links darkly to destiny – the genetic marker of a parlous institutional comorbidity.

triumphs and failures. Upside items include the Met’s 2019 *Porgy and Bess*, and its reboot of Philip Glass’s *Akhmaten*, the same year. Misfires include Adams’ and Goodman’s rancid *The Death of Klinghoffer* in 2014 – a prioritizing of controversy over quality. There have been lurid revelations of in-house sexual misconduct (Levine, Domingo), but also the glorious technological and artistic innovations of “The Met *Live in HD*” – a veritable *sui generis* new artform.

“My philosophy is that art can be both commercially successful and artistically successful,” Gelb once told *The New York Times*. He has stress-tested that tenet – for better or worse – many times at the Met.

“He wants to make his legacy,” says Claffey. “We give him credit for that. But that doesn’t mean you come to us and say, ‘Sorry, I lost several million dollars. I’m going to have to take it from you.’”

### BOARD GAME

But Gelb is no sole proprietor. He appears to enjoy robust support from his board of directors, who recently renewed his contract through 2027, well in advance of its scheduled review. He has declined to take any personal compensation since the beginning of the pandemic; but a potent sentiment lingers among union leadership that he is exploiting the crisis cynically to gain contract concessions he otherwise could not.

“We’re positive about wanting to bargain with the Met,” says Krauthamer, “but we will not participate where they seek to gut our contract.”

Each of the unions has sponsored fundraising and relief initiatives for its members during the furlough period. Further, while influential onlookers such as Chicago Symphony Orchestra music director Riccardo Muti and Vienna Philharmonic chief Daniel Barenboim have issued open letters deploring the Met’s dearth of support for furloughed artists, the Met’s own music director, maestro Yannick Nézet-Séguin, personally pledged up to US\$50,000 in matching grants for orchestra and chorus financial relief.

By contrast, however, a curiously generalized parsimony has characterized gestures of in-house philanthropy among the board of directors.

“One or two members of the Met board have been extremely generous,” says Hanlon, adding, however, that the largesse is “not widespread. I don’t want to guess as to why.”

“I know that people on the board are incredibly supportive of the orchestra,” says Krauthamer. “So there’s a disconnect there between that thinking and the proposal Gelb has made.”

### TUTTI A TAVOLA

Gelb’s most recent gambit has been to offer union workers “bridge pay” of US\$1,543 a week (less any amount received through unemployment insurance) for a minimum of eight weeks if leadership at least comes to the bargaining table. It seems to be panning out, at least in part, with a curiously inverse relationship between each union’s institutional memory and its willingness to deal.

AGMA (the youngest of the Big Three, founded in 1936) entered talks first, on Feb. 8. Local 802, with a history rooted earlier in the 20th century, joined just this past St. Patrick’s Day.

Local One, however, with a 19th-century pedigree that makes it nearly coeval with the Met, has yet to dialogue.

“It’s always been the Met’s position,” says Claffey, “that you get one of the ‘Big Three’ to make a deal and the others will follow.” But no negotiating breakthroughs have been reported so far. (AGMA says their talks have revolved more around issues of inclusion and equality than take-home pay.)

### IS IT THE MONEY?

Still, as galvanizing as discussions of the dollar may be, one senses there’s something deeper at play here. More profound, even poignant – alienated affection. A desire for acknowledgement. A bid for basic respect.

“You develop a sense of camaraderie and family,” says stagehand Aaron White, a nearly-30-year veteran of the Met shop. “And the unfortunate thing with Mr. Gelb is that he’s rending that fabric. His attitude towards his workers has been dismissive, and we take that to heart.”

Met long-timers express warm nostalgia instead for the personal touch of Joseph Volpe, Gelb's predecessor as general manager.

"Joe Volpe started out as an apprentice," says White. "He understood the workings of the building, which we don't feel is reflected in the way Mr. Gelb runs it."

"Joe was fair," says Claffey. "He knew the grind that everybody was put through – and he knew when we were jerking him at the table."

#### A CONVERSATION WITH JOE

Reached for comment, Volpe, who is now executive director of the Sarasota Ballet, avowed no inside knowledge of current negotiations at the Met, but offered that "obviously, for everybody's sake, I hope there will be some agreements reached. There will be a new normal, but I don't know what that'll be at this point."

Of his own executive approach to the pandemic's financial upheavals, Volpe explains: "We just extended the existing contract for a year. Through the generosity of our donors, we were able to continue our dancers' pay at 75% of the contract rate."

Volpe did speculate on the prospect of government cash infusion at the Met.

"There's going to be a new grant available the beginning of April," he says, "which could provide up to US\$10 million to shuttered venues, so there's some hope there also."

Volpe had no hand in selecting Gelb as his successor in 2005/2006.

"That was entirely done by the board," he says. "I was not involved at all."

Interestingly, however, during Gelb's first round of major union negotiations in 2010, he hired Volpe to return to handle the talks for him.

#### ALL TOGETHER NOW

Peter Gelb fondly quotes his father, former *New York Times* managing editor Arthur Gelb, as saying, "Criticism from all sides is usually an indication that you're doing something right."

Or is it an index of something else? Masked by their apparent opponency, Gelb and the unions may really be more similarly situated than they realize, stakeholders all in the Met's culture of old-style, Dress Circle grandiosity.

Opera companies that have fared most successfully during the past year have been modest in size and nimble in strategy. While the Met is dark, San Diego Opera mounted *La bohème* at a drive-in movie theatre; Palm Beach Opera produced *The Magic Flute* in an outdoor amphitheatre; the Glimmerglass Fes-

tival is constructing outdoor parterre boxes for this summer's performances on its expansive lakeside lawn in Cooperstown, N.Y.

None of this is mere logistical ingenuity. It's canny congruence to cultural change. "An amazing, creative, entrepreneurial response," in the words of Marc Scorca, president of Opera America. "Staying in touch with current audiences and discovering new audiences."

The Met boasts monumentality, historical precedence, impressive real estate and exquisite acoustics. But how do those stack up in a new environment of virtuality, atemporality and a proliferation of algorithm-driven entertainment choices (not to mention the imperatives of "woke culture," "cancel culture" and gender and racial "equity")?

"I try to encourage people to be very intentional about how they resume," says Scorca. "The easiest way is to go back to doing it the way we did it. The harder way is to ask ourselves, 'What is it we *really* want to do?'"

On the far side of labour negotiations, come the dawn of mass vaccinations, herd immunity and the re-quickening of the world's cultural pulse, does the future belong to the Metropolitan Opera? Will cost-cutting and work-rule revisions suffice when the post-pandemic Faustian bargain comes due?

The devil only knows.

LSM



**Le plus important magazine de musique et de culture au Québec**

**Quebec's #1 Arts Magazine**

- 7 numéros/issues
- 25 000 exemplaires-copies/édition

[www.mySCENA.org](http://www.mySCENA.org)

#### LA SCENA MUSICALE

NATIONAL ISSUES: 60,000 copies (35k English & 25k French); Distribution: Montreal, Ottawa-Gatineau, Quebec City, Toronto

BILINGUAL ISSUES: 25,000 copies; Distribution: Montreal

#### September/October 2020 Bilingual

**Themes and Guides:** Fall Arts Preview; Elementary & Secondary Education; Fall Festivals Guide, Jewish Music; Competitions  
**Release Date:** 2020-09-18.  
**Ad Deadline:** 2020-09-11  
**Artwork:** 2020-09-14;  
**Calendar:** 2020-09-4

#### November/December 2020 National

**Themes and Guides:** Higher Music & Arts Education; Summer Music Academies, Holiday Season; Gift Ideas, Winter Festivals Guide  
**Release Date:** 2020-10-30,  
**Ad Deadline:** 2020-10-23  
**Artwork:** 2020-10-26;  
**Calendar:** 2020-10-19

#### February/March 2021 Bilingual

**Themes and Guides:** Love/Wedding Music and Arts, Summer Music & Arts camps  
**Release Date:** 2021-01-29,  
**Ad Deadline:** 2021-01-22  
**Artwork:** 2021-01-25;  
**Calendar:** 2021-01-18

#### April/May 2021 Bilingual

**Themes and Guides:** Piano, Summer Camps  
**Release Date:** 2021-04-09,  
**Ad Deadline:** 2021-04-02  
**Artwork:** 2021-04-02,  
**Calendar:** 2021-03-29

#### June/August 2021 National

**Themes and Guides:** Canadian Summer Music and Arts Festivals  
**Release Date:** 2021-06-04,  
**Ad Deadline:** 2021-05-28  
**Artwork:** 2021-05-28,  
**Calendar:** 2021-05-24

# ALBUM RAVEL

## L'IMPRESSIONNISME SOUS TOUTES SES FORMES

par JUSTIN BERNARD



Après un album consacré aux concertos pour piano de Jacques Hétu, qui lui a d'ailleurs valu une nomination aux prix Juno 2021, Jean-Philippe Sylvestre nous revient avec un nouvel enregistrement paru chez ATMA classique. Ce virtuose du piano, que l'on connaissait déjà sur disque grâce notamment à ses interprétations d'André Mathieu et de Rachmaninov, fait ici sa première incursion dans l'univers musical de Ravel.

### LA GENÈSE DU PROJET

« Étant donné qu'on avait à notre disposition un piano Érard, que j'aime vraiment beaucoup, je me suis dit qu'il fallait que je l'utilise. J'ai appelé Johanne Goyette d'ATMA, j'en ai parlé à mon mécène [Jacquette Marchand, qui, de plus, a acquis ce piano en 2018] et je leur ai exposé le projet. On a quelque chose qui sort de l'ordinaire, qui n'a jamais été fait et je trouve ça stimulant. C'est aussi un plaisir pour moi de penser que je joue du répertoire français sur un piano français », confie-t-il. Au programme de cet album consacré à Ravel, des pièces composées spécifiquement pour le piano, comme la suite *Miroirs*, et des oeuvres dont la version pour orchestre est plus connue que l'originale au piano, comme la *Pavane pour une infante défunte* ou *Le Tombeau de Couperin*.

### MUSIQUE ET PEINTURE

Jean-Philippe Sylvestre est un pianiste qui aime tisser des liens entre les arts. La musique de Ravel évoque en lui des images et des tableaux impressionnistes qui l'inspirent en tant qu'interprète et enrichissent sa compréhension des œuvres. « Chaque fois que je joue du Ravel, du Debussy, du Fauré, j'imagine une peinture, comme *Les Nymphéas* de Monet quand j'interprète "Une barque sur l'océan", extrait de *Miroirs* de Ravel. Je me suis inspiré de peintures, mais aussi de la version orchestrale de plusieurs morceaux. Ce sont des œuvres pour

piano que Ravel a lui-même orchestrées par la suite. On entend des timbres de flûte, on entend des mouvements que j'ai essayé de recréer au piano pour donner le même effet », explique-t-il. Parmi ses sources d'inspiration figure également la célèbre toile intitulée *Impression. Soleil levant*, dont on dit qu'elle a mené à l'appellation « impressionnisme ».

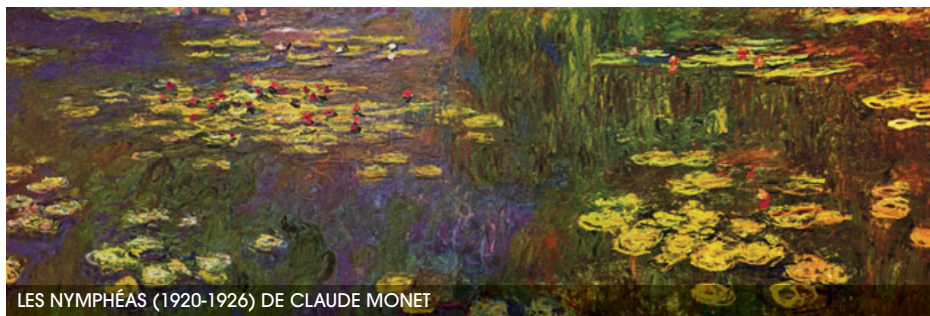
### L'INSTRUMENT COMME MOYEN D'EXPRESSION

Afin de mettre en œuvre toutes ses idées, Jean-Philippe Sylvestre a pu compter sur un piano Érard de 1854. Il avait eu la chance d'apprivoiser l'instrument lors d'un de ses passages à Paris en 2018, au moment où l'atelier de la maison Nebout & Hamm était chargé de sa restauration. « Cet Érard a été fait peu de temps seulement

mieux les qualités uniques du piano Érard pour atteindre l'effet qu'il recherchait. Certaines de ces qualités rappellent celles d'un clavecin. « Les cordes de ce piano sont en parallèle et non en croisé comme sur les pianos modernes. Quand on joue une note, on peut attendre longtemps avant que le son disparaisse complètement. Ça donne une autre dimension. En même temps, l'attaque est plus détachée. »

### PROCHAINS CONCERTS À SUIVRE

En raison de la pandémie, plusieurs événements à l'agenda du pianiste ont dû être reportés, comme ses séances d'enregistrement avec l'Orchestre symphonique de Londres. Avec la réouverture des salles de spectacles au Québec, à partir du 26 mars,



LES NYMPHÉAS (1920-1926) DE CLAUDE MONET

avant que les pièces de cet album soient composées. C'est un piano très sensible, fragile et capricieux, mais dans le bon sens du terme. Les notes ne sonnent pas toutes de la même manière. Ça m'a donné une palette de sons à l'infini et m'a permis d'aller chercher des couleurs inattendues qu'on n'a plus l'habitude d'entendre de nos jours. On cherche toujours la perfection, comme sur les pianos modernes, mais je me rends compte de plus en plus qu'il y a aussi de la beauté à trouver dans l'imperfection. » Les sonorités de cet Érard sont peut-être imparfaites, mais d'après lui, elles donnent un charme et une âme à la musique de cette même époque.

Sylvestre cherche non seulement à restituer des images et des impressions dignes des peintures de Monet, Pissarro ou encore Cézanne, mais aussi à faire ressortir toute l'influence baroque présente dans les œuvres de Ravel. C'est notamment le cas du *Tombeau de Couperin* avec ses mouvements, y compris de danses, qui rappellent cette période : prélude, fugue, forlane, rigaudon, menuet et toccate. « Je suis un amoureux de Bach et de la période baroque. Je joue aussi beaucoup au clavecin. Justement, sur cet album, mon approche était très "clavecin". Il y a des passages qui sonnent plus détachés, *staccato*, et c'est volontaire », précise-t-il. Encore une fois, Jean-Philippe Sylvestre a exploité au



IMPRESSION, SOLEIL LEVANT (1872-1873) DE CLAUDE MONET

l'horizon s'éclaircit un peu plus de ce côté-ci de l'Atlantique. Jean-Philippe Sylvestre prévoit deux récitals à Sorel et à Warwick, respectivement les 10 et 11 avril, et un concert avec l'Orchestre classique de Montréal, le 27 avril, où il interprétera le concerto n° 23 de Mozart. En septembre, il se joindra à l'Orchestre symphonique de Laval pour jouer le célèbre concerto n° 3 de Rachmaninov. « Au pire, les concerts seront filmés sans public, ce qui est une situation difficile, estime Jean-Philippe Sylvestre. L'art, c'est de la communication. On se donne le plus possible lorsqu'on est en concert et, en retour, on reçoit de l'énergie du public. »

[www.atmaclassique.com](http://www.atmaclassique.com)

# CMIM 2021

## UN CONCOURS SANS PRÉCÉDENT A COMPETITION LIKE NO OTHER

par / by **ARTHUR KAPTAINIS**



MERKIN HALL, NEW YORK

« C'est le plus grand défi logistique de ma carrière », déclare Christiane LeBlanc, directrice générale et artistique du Concours musical international de Montréal, à propos de la perspective d'organiser un concours de la fin avril à la mi-mai.

Cette déclaration peut sembler curieuse, puisqu'après tout aucun des candidats ou des jurés ne doit être transporté par avion à Montréal et convenablement logé. Il n'est pas non plus nécessaire de réserver la Maison symphonique ou l'Orchestre symphonique de Montréal. Le concours de cette année, consacré au piano, est entièrement solo et entièrement en ligne. Il est aussi accessible gratuitement pour les passionnés de partout dans le monde.

Les 26 candidats, dont certains étaient sur la liste d'attente, sont les mêmes qui avaient été sélectionnés pour l'édition 2020 du CMIM, qui ne s'est finalement pas concrétisée pour les raisons qu'on connaît.

« Nous ne pouvions pas reporter une deuxième fois, assure LeBlanc. Je pense qu'il était de notre responsabilité d'essayer d'être innovants et de sortir de notre zone de confort. »

La distance par rapport à la zone de confort est considérable. Pour chaque agrément qu'apporte le format en ligne, il y a une complication.

Une de ces complications consistait à trouver des lieux de spectacle. Plutôt que de se contenter d'une poignée de villes et de demander aux candidats de s'y rendre, le CMIM a réservé 14 salles à travers le monde, amenant le concours jusqu'à eux. « On ne sait jamais quand les frontières vont fermer », explique LeBlanc, faisant allusion à la nature instable des réglementations gouvernementales à l'ère COVID-19.

Cinq des 26 candidats (de 11 pays) joueront à New York; quatre à Londres, trois à Paris; deux joueront à Bâle, Berlin et Séoul; et un candidat jouera à Ann Arbor, Bielle (Italie), Kansas City, Montréal, Moscou, Tokyo, Vienne et Varsovie.

Dans de nombreux cas, la ville reflète le lieu de résidence du candidat plutôt que le pays qu'il représente. Trois des concurrents chinois joueront à New York. Un des candidats établis à Berlin est sud-coréen. L'autre est japonais.

« It's the biggest logistical challenge of my career », Christiane LeBlanc, executive and artistic director of the Concours musical international de Montréal, said about the prospect of organizing a competition from the end of April through the middle of May.

This statement might seem odd, since none of the contestants or jurors have to be flown to Montreal and suitably housed. Nor is there any need to book the Maison symphonique or the Montreal Symphony Orchestra. The competition this year, devoted to the piano, is entirely solo and entirely online. And available free to enthusiasts around the world.

The 26 candidates, including some added from the waiting list, were all selected for the 2020 edition of the CMIM, which did not come to pass for the obvious reasons.

« We could not postpone a second time », LeBlanc said. « I think it was our responsibility to try to be innovative and break out of our comfort zone. »

The distance from the comfort zone is considerable. For every convenience created by the online format there is a corresponding complication.

Finding appropriate performance venues was one. Rather than settle for a handful of cities and ask the candidates to travel, the CMIM booked 14 facilities around the world, bringing the competition to them.

« We never know when borders are going to close », LeBlanc explained, alluding to the quixotic nature of government regulations in the COVID-19 era.

Five of the 26 (from 11 countries) will play in New York; four in London, three in Paris; two each in Basel, Berlin and Seoul; and one each in Ann Arbor, Biella (Italy), Kansas City, Montreal, Moscow, Tokyo, Vienna and Warsaw.

In many cases the city reflects where the contestant resides rather than the country he or she represents. Three of the Chinese entrants will play in New York. One of the Berlin-based hopefuls is South Korean. The other is Japanese.

Les salles de concert ayant une forte résonance ont été préférées aux studios dépourvus d'âme. « Nous voulions qu'ils aient l'impression de se trouver dans un espace merveilleux où ils se sentent à l'aise et où le son est bon, même s'il n'y a pas de public », dit LeBlanc.

Les représentations new-yorkaises ont lieu au Merkin Hall, près de l'école Juilliard. Les autres lieux sont la Royal Academy of Music de Londres, la salle Cortot à Paris, le Koerner Hall à Toronto et le légendaire Conservatoire de Moscou, même si ce n'est pas la fameuse salle principale du Concours Tchaïkovski.

**Aucun montage,  
telle est la règle d'or.  
Les musiciens doivent jouer  
de mémoire en une seule  
prise. En cette ère de virtualité  
universelle, les problèmes de  
connexion et les dérapages  
sont rares, mais si quelque  
chose tourne mal, il n'y aura  
pas de seconde chance.**

Les candidats seront présentés dans une séquence aléatoire, comme dans les éditions habituelles du concours. Tous les récitals sont enregistrés à l'avance. La différence de fuseaux horaires rend la diffusion en direct irréalisable.

Steinway assurera un lot d'instruments en bon état. Les protocoles d'enregistrement doivent être uniformes. « Nous devons assurer que les équipes d'enregistrement travaillent sur une base commune, avec le même nombre de microphones, d'angles de vue et de caméras », précise-t-elle.

Aucun montage, telle est la règle d'or. Les musiciens doivent jouer de mémoire en une seule prise. En cette ère de virtualité universelle, les problèmes de connexion et les dérapages sont rares, mais si quelque chose tourne mal, il n'y aura pas de seconde chance.

Les normes doivent être les mêmes du côté des destinataires de la transmission. Les responsables du concours voient à ce que les juges disposent de l'équipement de lecture approprié.

L'interdiction de communiquer devrait être moins préoccupante que d'habitude puisque les juges travaillent de la maison, ajoute LeBlanc. « Est-ce qu'un membre du jury décrochera son téléphone pour demander à un autre ce qu'il a pensé de tel ou tel candidat ? Je n'ai pas de contrôle là-dessus, mais le livre de procédures est là et nous leur rappelons toujours que nous ne souhaitons pas qu'ils s'entrelient des concurrents. » Enfin, Zarin Mehta sera de retour en tant que président du jury.

Même si on peut affirmer qu'il n'y a rien de tel que d'entendre un candidat en personne, l'option virtuelle présente des avantages. Les juges seront isolés non seulement les uns des autres, mais de toute influence subtile qui pourrait résulter, par exemple, d'applaudissements plus ou moins enthousiastes.

Un autre avantage potentiel est la semaine d'intervalle qui offre aux juges et aux amateurs une chance de se dégourdir les jambes entre la demi-finale (26 récitals de 45 minutes du 26 au 30 avril) et la finale (huit récitals d'une heure du 10 au 13 mai). Les gagnants seront annoncés le matin du 14 mai.

Les juges Charles Richard-Hamelin et Mari Kodama (qui se trouvaient tous deux à Montréal) ont donné des cours de maître avec distanciation à la salle Bourgie le 12 mars. Ces cours seront présentés en webdiffusion dans la semaine du 3 mai.

Resonant concert halls were preferred to soulless studios. "We wanted them to have a feeling, even though there isn't an audience, of this wonderful space, where they feel comfortable, where the sound is fine," LeBlanc said.

New York performances take place in Merkin Hall, near the Juilliard School. Other locales are the Royal Academy of Music in London, Salle Cortot in Paris and the storied Moscow Conservatory, though not the Great Hall of Tchaikovsky Competition fame.

Candidates will be presented in a sequence chosen at random, as they might in a normal CMIM year. All recitals are recorded in advance. Differing time zones make *en direct* livestreaming unfeasible.



CHRISTIANE LEBLANC  
PHOTO : BRENT CALIS

Steinway will secure a stable of instruments in good condition. Recording protocols must be uniform. "We have to be sure that the recording teams are working on the same basis, with the same number of microphones, angles and cameras," LeBlanc explained.

No editing is the prime directive. Players must perform by memory in a single take. In this era of universal virtuosity, fadeouts and slip-ups are rare, but if something goes awry, there is no second chance.

**No editing is the prime  
directive. Players must  
perform by memory in a  
single take. In this era of  
universal virtuosity, fadeouts  
and slip-ups are rare, but if  
something goes awry, there  
is no second chance.**

Standards need to be maintained at the receiving end of the transmission. The competition is working with judges to make sure they have appropriate playback equipment.

As for the prohibition against communication, this will be less of a concern than usual since judges are working from home. "Is someone going to pick up the phone and ask, 'What did you think of so and so?' I can't control that," LeBlanc said. "But it is in the rule book and we always stress that we hope they will not discuss competitors." At any rate, Zarin Mehta is back as president of the jury.

While it can be argued that there is nothing quite like hearing a candidate in person, there are benefits to the virtual alternative. Judges will be isolated not only from each other but from whatever subtle influence might accrue from an enthusiastic or lacklustre round of applause.

Another potential advantage is the "gap week" that offers judges and fans alike a chance to stretch their legs between the semi-final round (26 45-minute recitals from April 26 to 30) and the finals (eight

Il n'y a pas de répertoire obligatoire, à part Bach (un prérequis évident pour le prix du Festival Bach Montréal) et l'œuvre canadienne imposée (prérequis pour le prix André Bachand). L'œuvre imposée cette année sera constituée de trois préludes tirés de 24 compositions principalement postromantiques achevées en 2015 par le compositeur de l'Université Queen, John Burge. Pour cette œuvre uniquement, les candidats sont autorisés à lire la musique.

L'approche de la carte blanche reflète une tendance mondiale. Si des candidats souhaitent se démarquer avec Janáček, Hindemith et Boulez plutôt que Beethoven, Chopin et Prokofiev, libre à eux de le faire. « Ils n'ont que deux tours, alors on doit leur donner une chance d'exprimer leur personnalité », nuance LeBlanc.

Les prix, d'une valeur de 235 000 \$, incluent l'ajout récent d'un enregistrement sous l'étiquette Steinway pour le gagnant du premier prix. Tous les prix sont financés par des dons.

« J'ai été très touchée par la solidarité et la générosité de nos commanditaires, dit LeBlanc. Ils ont accepté de soutenir quelqu'un qu'ils ne rencontreront probablement jamais et qui ne viendra peut-être jamais à Montréal. » Exception faite, probablement, du gagnant du premier prix que l'OSM a accepté de présenter dans une prochaine saison.

Un concours montréalais se déroulant presque entièrement hors de Montréal ? Paradoxe courant à l'ère post-COVID. Une autre particularité notable est l'absence de spectateurs en personne applaudissant leurs préférés... un constituant classique des concours.

« Ce sera bien sûr différent, dit LeBlanc. Mais nous verrons comment les candidats se débrouilleront pour établir une connexion avec le public même s'il n'est pas devant eux. Nous sommes conscients que c'est un défi de taille. »

LSM

TRADUCTION PAR ANDRÉANNE VENNE

[www.concoursmontreal.ca](http://www.concoursmontreal.ca)

one-hour recitals from May 10 to 13). Winners are announced on the morning of May 14.

Judges Charles Richard-Hamelin and Mari Kodama (both of whom happened to be in Montreal) gave appropriately distanced masterclasses in Bourgie Hall on March 12. These will be presented as webcasts in the week of May 3.

There is no mandatory repertoire apart from Bach (an obvious prerequisite to the Montreal Bach Festival Prize) and the imposed Canadian piece (ditto the André Bachand Award). The Canadian "work" this year will be three Preludes drawn from the mostly postromantic set of 24 completed in 2015 by the Queen's University composer John Burge. In this case only, candidates are allowed to read from the music.

The carte-blanche approach reflects a worldwide trend. If a candidate wishes to make a statement with Janáček, Hindemith and Boulez rather than Beethoven, Chopin and Prokofiev, so be it. "With only two rounds we have to give them a chance to express their personality," LeBlanc said.

Prizes valued at \$235,000 include the recent addition of a recording on the Steinway label for the winner of the first prize. All prizes are supported by donations.

"I was very touched by the solidarity and generosity of our sponsors," LeBlanc said. "They agreed to support somebody they will probably never meet, somebody who might not ever come to Montreal." The likely exception is the winner of the first prize, whom the MSO has agreed to present in a future season.

A Montreal competition taking place almost entirely outside Montreal? Such are the paradoxes of the post-COVID era. Another oddity is the absence of live listeners cheering for their favourites, an archetypal element of the competitive format.

"For sure it will be different," LeBlanc said. "But we will know how the candidates rose to the occasion of connecting without having an audience in front of them. We realize it is a big challenge."

LSM

[www.concoursmontreal.ca](http://www.concoursmontreal.ca)

**La Scena Musicale**

**Cartes de vœux musicales**

**20 \$ POUR 10 CARTES\***

[www.maSCENA.org](http://www.maSCENA.org)  
 514-948-2520x1  
[cartesdevoeux@lascena.org](mailto:cartesdevoeux@lascena.org)

\* taxes et livraison au Canada incluses.

# SUSAN WADSWORTH

“THE WAY YOUNG PIANISTS PLAY IS JUST PHENOMENAL”

by JACQUELINE VANASSE

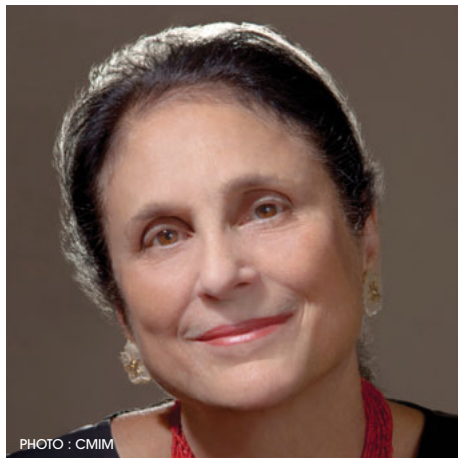


PHOTO : CMIM

The sudden closing of international borders last year had an immediate and inevitable effect on the 2020 edition of Concours musical international de Montréal. But rather than cancel the event, the CMIM invited the competitors to come back in 2021 – digitally.

Susan Wadsworth, one of nine judges, listened to the preliminary round last year and is looking forward to hearing the candidates again. “I think the competition attracts a very, very high level,” she says. “I was amazed that there were at least 10 pianists in the preliminary round who I thought were outstandingly fantastic.”

What makes a musician worthy of such an accolade? “The way they identify with the music,” answers Wadsworth. “The original way that a person grabs the music and makes it their own.

“I suppose you can call it talent, but everyone who plays the piano professionally is talented. If the young musician is intensely connected to the music, this is something that you can feel, which is different from playing something very well or very beautifully. [Such playing] is not the same as when you feel gripped by the way that the artist conveys the music. It is a very interesting, mysterious thing to identify people who have the kind of gift to communicate from the stage right into your feelings, right into your heart.”

What makes a first prize? “Well, I think, that is the mystery of having a jury – it is just the mystery of how people listen and what turns people on more than anything else. And if there are two that are amazing, I hope we will split the first prize, because sometimes it is really hard to pick one person over another, at least for me.”

Wadsworth was born in New York City and studied piano and violin from an early

age. In 1961, she founded Young Concert Artists, a unique non-profit organization that has discovered and launched the careers of many of today’s most illustrious musicians, including pianists Murray Perahia, Richard Goode, Emanuel Ax, Jean-Yves Thibaudet and Jeremy Denk; violinists Pinchas Zukerman and Anne Akiko Meyers; sopranos Dawn Upshaw and Julia Bullock; and composers Kevin Puts, Andrew Norman and Mason Bates, to name a few.

Although not a professional musician, Wadsworth has heard a vast array of piano repertoire in the Young Concert Artists International Auditions and other competitions, over the last 60 years. She is particularly impressed by the present generation.

“These days, the way young pianists play is just phenomenal,” she says. “They can play the hardest concerto and virtuoso pieces so beautifully. I think the old piano masters would be in awe, because the young artists have all the virtuosity, but they also have a very intense connection to the music and musicality that shows through. Their musical phrasing, their connection to the music, in addition to extraordinary virtuosity, is what makes the young artists of today quite unusual.

“I do not know really how so many young artists have become such virtuosos on their instruments. Unless it is because, first of all, we have recordings of the great performers; and secondly, being devoted to working on a violin or piano or the cello is enjoyable compared to the way life is now.

“Life can be very stressful these days, as you know – not just last year, but in general. Modern life is full of things that never existed before and I think it makes young artists focus even more intensely on perfecting their art, technically and expressively.”

Like everyone else this year, Wadsworth will be making her judgements online. “One misses seeing the person in the flesh, walk on the stage, put their hands on the piano, breathe, smile and be involved,” she says. Nonetheless, there is a lot you can detect on a computer screen. “You can see what the person looks like, you can see how they use their hands, you can see what kind of connection there is between them and the keyboard.

“Visually, you can learn a lot. Some people crouch over the piano; some look very relaxed. Seeing the pianists while they play tells you something. Obviously, the sound is not as beautiful over the electronic gizmos. Still, you can tell what kind of sound they want to make. It is not that difficult.”

LSM

www.yca.org

## LES CONCOURS DANS LES ANNÉES À VENIR

par ARTHUR KAPTAINIS

L’avenir, en somme, est virtuel. Tout comme l’est l’édition 2021 du Concours musical international de Montréal.

Les prestations en ligne seront-elles également au programme de l’édition 2022, consacrée à la voix ?

« Impossible de répondre aujourd’hui, répond la directrice générale et artistique Christiane LeBlanc. Nous étudierons le résultat et observerons la réaction de chacun, si c’est confortable pour le public, les membres du jury et, évidemment, les concurrents. Nous ferons un sondage et nous essaierons d’obtenir l’avis de tous les participants. »

« Mais je crois que nous devons laisser cette porte ouverte. Notre monde ne sera jamais exactement le même. Il faudra attendre quelques années avant que les voyages ne soient plus faciles. »

Si le CMIM est le premier grand concours international à se dérouler entièrement en ligne, d’autres concours proposent une portion numérique. Les concours de piano Ferruccio Busoni et de Leeds organisent leurs premières épreuves en ligne et prévoient une finale en personne d’ici septembre.

Leeds mettra à l’épreuve une formidable cohorte de 63 candidats au premier tour à Pékin, Berlin, Londres, New York, Paris, Séoul et Tokyo du 6 au 10 avril. Tous les récitals seront diffusés en ligne au cours de l’été.

Un consensus semble se dégager sur le fait que le transport de dizaines de candidats à travers le monde pour un seul récital n’est ni économique ni humain.

« Une demi-heure de violon et hop, ils rentrent chez eux, parce qu’ils ne passent pas au deuxième tour », explique Mme LeBlanc.

« Pourrait-on envisager de tenir le premier tour en ligne et les autres en présentiel ? Il serait irréaliste de ne pas l’envisager. »

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

# CMIM 2021— PARTICIPANTS

par / by JUSTIN BERNARD



## CANADA



### KEVIN AHFAT

NÉ EN / BORN IN 1994

#### PROFESSEURS / TEACHERS

Joseph Kalichstein  
Stephen Hough

#### PRIX / PRIZES

2018 Concours OSM-Manuvie  
2<sup>e</sup> prix, prix de la meilleure interprétation de l'œuvre canadienne imposée, prix Orford Musique  
2017 Juilliard Concerto Competition – 1<sup>er</sup> prix

#### RÉPERTOIRE

- Berg Sonate op. 1
- Schumann *Kinderszenen*
- Beethoven Sonate op. 110
- Szymanowski *Variations sur un thème populaire polonais* op. 10



### ALICE BURLA

NÉE EN / BORN IN 1996

#### PROFESSEURS / TEACHERS

Oxana Yablonskaya  
Dmitri Bashkirov

#### PRIX / PRIZES

2020 Kiefer Hablitzel | Göhner Music – prix Collard  
2020 Prix Schenk Foundation  
2019 Concours international de piano Antoine de Saint-Exupéry – 3<sup>e</sup> prix

#### RÉPERTOIRE

- Bach *Prélude et fugue* BWV 878
- Haydn Sonate Hob. XVI.6
- Debussy *Préludes* (4)
- Barber Sonate op. 26

## CHINE/ CHINA



**YING LI**  
NÉE EN / BORN IN 1997

**PROFESSEURS / TEACHERS**  
Robert McDonald  
Seymour Lipkin

**PRIX / PRIZES**  
2019 Young Concert Artist  
Auditions – Finaliste  
2017 Artist Series of Sarasota  
Piano Competition – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**  
• Debussy *Images*  
• Prokofiev Sonate op. 83  
• Mozart Sonate K. 333,  
• Brahms *Variations et fugue sur un  
thème de Haendel* op. 24

## CORÉE DU SUD/ SOUTH KOREA



**JI-HYANG GWAK**  
NÉE EN / BORN IN 1991

**PROFESSEURS / TEACHERS**  
Christopher Harding  
Natalya Antonova

**PRIX / PRIZES**  
2019 High Point University Piano  
Competition – 1<sup>er</sup> prix  
2017 Seattle International Piano  
Competition – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**  
• Carl Vine Sonate n° 1  
• Beethoven Sonate op. 2 n° 3  
• Ravel *Miroirs*

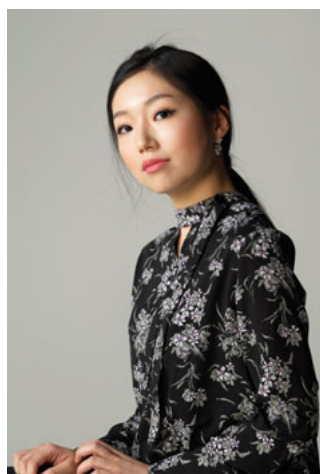


**ZHU WANG**  
NÉ EN / BORN IN 1997

**PROFESSEURS / TEACHERS**  
Robert McDonald, Zhe Tang

**PRIX / PRIZES**  
2019 Concours international de  
piano Clara – finaliste  
2018 Juilliard Gina Bachauer  
Scholarship Piano Competition  
– gagnant

**RÉPERTOIRE**  
• Mozart Sonate K.281  
• Liszt *Sposalizio* S. 161  
• Schubert Sonate D. 845



**SU YEON KIM**  
NÉE EN / BORN IN 1994

**PROFESSEURS / TEACHERS**  
Pavel Gililov  
Paul Gulda

**PRIX / PRIZES**  
2018 Hastings International Piano  
Concerto Competition – 2<sup>e</sup> prix  
2018 Alaska International Piano-  
e-Competition – 3<sup>e</sup> prix

**RÉPERTOIRE**  
• Bach *Concerto italien*  
• Prokofiev Sonate n° 3 op. 28  
• Beethoven Sonate op. 109  
• Ravel *Gaspard de la Nuit*



**JIACHENG XIONG**  
NÉ EN / BORN IN 1997

**PROFESSEUR / TEACHER**  
Robert McDonald

**PRIX / PRIZES**  
2018 Concours international de  
Kulangyu – 2<sup>e</sup> prix  
2015 Cleveland International  
Piano Competition for Young  
Artists – 2<sup>e</sup> prix

**RÉPERTOIRE**  
• Barber Sonate op. 26  
• Schubert Sonate D. 664  
• Prokofiev Sonate n° 6 op. 82



**YEONTAEK OH**  
NÉ EN / BORN IN 1992

**PROFESSEURS / TEACHERS**  
Gilead Mishory  
Marian Rybicki

**PRIX / PRIZES**  
2019 Concours international de  
piano de Valladolid – 1<sup>er</sup> prix  
2019 Arthur Lephthien Wettbewerb  
– 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**  
• Beethoven *Andante favori* WoO 57  
• Schumann *Humoreske* op. 20  
• Franck *Prélude, choral et fugue*  
• Prokofiev Sonate n° 4 op. 29

**CHAEYOUNG PARK**

NÉE EN / BORN IN 1997

**PROFESSEURS / TEACHERS**Robert McDonald  
Jack Winerock**PRIX / PRIZES**

2019 Hilton Head International Piano Competition – 1<sup>er</sup> prix  
 2017 Juilliard Gina Bachauer Scholarship Competition – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Haydn Sonate Hob. XVI.41,
- Rachmaninoff Sonate n° 2 op. 36,
- Brahms Sonate n° 3 op. 5

**JOON YOON**

NÉE EN / BORN IN 1993

**PROFESSEURS / TEACHERS**Kirill Gerstein  
Ronan O'Hara**PRIX / PRIZES**

2019 Concours Piano Campus de Pontoise – 1<sup>er</sup> prix  
 2018 Guildhall Gold Medal Award – gagnant unanime

**RÉPERTOIRE**

- Ravel *Le Tombeau de Couperin*
- Chopin Ballade n° 1 op. 23
- Beethoven Sonate op. 53 "Waldstein"

**KYOUNGSUN PARK**

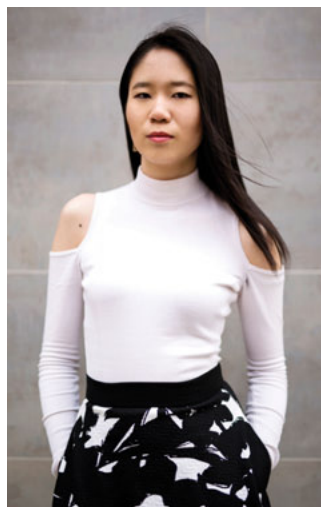
NÉE EN / BORN IN 1992

**PROFESSEURS / TEACHERS**Michael Schäfer  
Dmitri Alexeev**PRIX / PRIZES**

2018 Chappell Medal Piano Competition – médaille d'argent  
 Hopkinson  
 2017 Shigeru Kawai International Piano Competition – finaliste

**RÉPERTOIRE**

- Bach *Prélude et fugue* BWV 853
- Mozart *12 variations sur un menuet de Johann Christian Fischer* K. 179
- Brahms Sonate n° 1 op. 1

**ÉTATS-UNIS / UNITED STATES****ANNA HAN**

NÉE EN / BORN IN 1995

**PROFESSEURS / TEACHERS**Robert McDonald  
Fei Xu**PRIX / PRIZES**

2019 China International Music Competition – demi-finaliste  
 2016 Juilliard Bachauer Piano Competition – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Bach Suite française n° 2
- Beethoven Sonate op. 78
- Schumann Sonate n° 2 op. 22
- Prokofiev Sonate n° 6 op. 82

**SUAH YE**

NÉE EN / BORN IN 2000

**PROFESSEUR / TEACHER**

Arie Vardi

**PRIX / PRIZES**

2019 Isangyun competition – prix Isangyun  
 2016 Concours international de piano junior Arthur Rubinstein – 1<sup>er</sup> prix, prix de la meilleure interprétation de l'œuvre imposée

**RÉPERTOIRE**

- Liszt *Rhapsodie espagnole* S. 254
- Haydn Sonate Hob. XVI.32
- Prokofiev Sonate n° 6 op. 84

**LLEWELLYN SANCHEZ-WERNER**

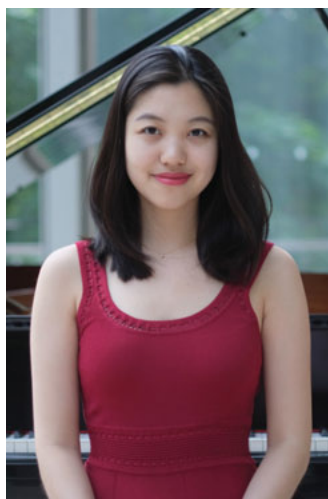
NÉE EN / BORN IN 1996

**PROFESSEURS / TEACHERS**Boris Berman  
Yoheved Kaplinsky**PRIX / PRIZES**

2018 Honens International Piano Competition – prix Raeburn des meilleurs 3 finalistes, prix du public  
 2016 Juilliard Concerto Competition – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Beethoven Sonate op. 111
- Prokofiev Sonate n° 2 op. 14
- Liszt *Mazepa* S. 139

**STEPHANIE TANG**

NÉE EN / BORN IN 1994

**PROFESSEURS / TEACHERS**Boris Slutsky  
John Perry**PRIX / PRIZES**

2019 Heida Hermanns  
International Piano Competition  
– finaliste  
2013 American Beethoven Society  
Young Pianists' Competition  
– 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Scriabine Sonate n° 5 op. 53
- Schumann Sonate n° 2 op. 22
- Ravel *Gaspard de la nuit*

**ITALIE / ITALY****FRANCESCO GRANATA**

NÉ EN / BORN IN 1998

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Benedetto Lupo, Alfonso Chielli

**PRIX / PRIZES**

2017 Premio Venezia – 1<sup>er</sup> prix  
2017 Preisträgerauswahl  
Sommerakademie Universität  
Mozarteum – lauréat

**RÉPERTOIRE**

- Ravel *Miroirs*
- Chopin Préludes op. 28
- Stravinsky/Agosti 3 mouvements  
de *L'Oiseau de feu*

**FRANCE****DIMITRI MALIGNAN**

NÉ EN / BORN IN 1998

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Naum Grubert, Ludmila Berlinskaya

**PRIX / PRIZES**

2019 Concours international de  
piano Antoine de Saint-Exupéry  
– 5<sup>e</sup> prix  
2017 École normale de musique de  
Paris – 1<sup>er</sup> prix à l'unanimité, prix  
Cortot

**RÉPERTOIRE**

- Bach Capriccio BWV 992
- Brahms *Variations sur un thème  
de Schumann* op. 9
- Rachmaninoff Préludes op. 32 (4)
- Beethoven Sonate op. 109
- Debussy Préludes (Deuxième livre) (3)

**JAPON / JAPAN****YOICHIRO CHIBA**

NÉ EN / BORN IN 1997

**PROFESSEURS / TEACHERS**Akira Eguchi  
Katsumi Ueda**PRIX / PRIZES**

2014 Hupher Tosu Piano  
competition – 2<sup>e</sup> prix  
2016 The music competition of  
Japan – 2<sup>e</sup> prix et prix du public

**RÉPERTOIRE**

- Bach Partita n° 2
- Liszt Sonate S. 178
- Schumann *Kreisleriana*
- Stravinsky 3 mouvements de  
*Petrouchka*

**MARCEL TADOKORO**

NÉ EN / BORN IN 1993

**TEACHER/PROFESSEUR**

Rena Shereshevskaya

**PRIX / PRIZES**

2019 Concours international de  
piano de Lagny-sur-Marne  
– 1<sup>er</sup> prix, prix du public  
2018 Concours international de  
piano Clavicolgne – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Beethoven 6 variations op. 34
- Szymanowski *Variations* op. 3
- Chopin Ballade op. 23
- Brahms *Variations sur un thème  
de Paganini* op. 35 (Livres 1 et 2)

**KEN NAKASAKO**

NÉ EN / BORN IN 1993

**PROFESSEURS / TEACHERS**Lucas Bondeel  
Pascal Devoyon**PRIX / PRIZES**

2017 Concours de piano Artur  
Schnabel – 2<sup>e</sup> prix  
2017 Concours international de  
duos de Suède – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Bach Partita n° 1
- Beethoven Sonate op. 10 n° 2
- Schubert Sonate D. 894
- Brahms *Fantasiën* op. 116
- Bartók *Suite de danses*

## OUZBÉKISTAN / UZBEKISTAN



**TAMILA SALIMDJANOVA**  
NÉE EN / BORN IN 1991

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Tomasz Herbu  
Vanessa Lata arche

**PRIX / PRIZES**

**2019** Concours international de piano Lagny-sur-Marne – 2<sup>e</sup> prix  
**2018** Concours international de piano de Campillos – 2<sup>e</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Haydn Sonate Hob. XVI.20
- Debussy *Estampes*
- Liszt Sonate

## RUSSIE / RUSSIA



**ANDREI ILIUSHKIN**  
NÉE EN / BORN IN 1995

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Christopher Elton  
Polina Fedotova

**PRIX / PRIZES**

**2018** Concours international de piano Hamamatsu  
Diploma of Outstanding Merit  
**2017** Concours international de concerto de piano Shenzhen de Chine – 6<sup>e</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Brahms 6 Klavierstücke op. 118
- Scriabine Sonate n° 3
- Janáček Sonate n° 1
- Schumann *Humoreske* op. 20

## POLAND / POLOGNE



**KRYSZTOF KSIĄŻEK**  
NÉE EN / BORN IN 1992

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Arie Vardi, Stefan Wojtas

**PRIX / PRIZES**

**2018** Concours international Chopin sur instruments d'époque – 3<sup>e</sup> prix, prix de la meilleure interprétation de mazurkas  
**2017** Concours international de piano en mémoire d'Halina Czerny-Stefańska – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Szymanowski Mazurkas (4) Rachmaninoff Études-tableaux op. 33 (4)
- Mozart 8 Variations sur "Come un agnello"
- Schumann Études symphoniques op. 13

## ROUMANIE / ROMANIA



**CRISTIAN SANDRIN**  
NÉE EN / BORN IN 1993

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Christopher Elton  
Diana Kettle

**PRIX / PRIZES**

**2019** Concours international de piano Olga Kern – prix spécial Bach  
**2019** Concours international de piano Citta di Oleggio – 1<sup>er</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Bach *Variations Goldberg*
- Mozart Sonate K. 279
- Ginastera Sonate n° 1 op. 22



**DMITRY SIN**  
NÉE EN / BORN IN 1994

**PROFESSEURS / TEACHERS**

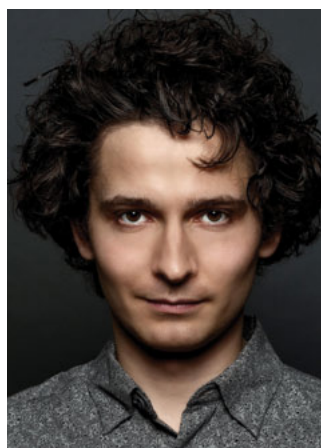
Rena Shereshevskaya  
Elena Plyashkevich

**PRIX / PRIZES**

**2018** Concours de l'Académie internationale de piano Kyungsung (Corée du Sud) – 2<sup>e</sup> prix  
**2017** Concours international musical Adilia Alieva – 1<sup>er</sup> prix et prix spécial

**RÉPERTOIRE**

- Bach Toccata BWV 914
- Schumann Sonate n° 3 op. 14
- Rachmaninoff Sonate n° 1 op. 28



**ALEXEY TRUSHECHKIN**  
NÉE EN / BORN IN 1990

**PROFESSEURS / TEACHERS**

Maxim Philippov  
Elena Kaminskaya

**PRIX / PRIZES**

**2019** San Jose International Piano Competition – 1<sup>er</sup> prix, prix du public, prix de la meilleure interprétation d'une œuvre russe  
**2018** Concours international de piano Edvard Grieg – 2<sup>e</sup> prix

**RÉPERTOIRE**

- Chopin Étude op. 25 n° 10
- Schumann Sonate n° 3 Op 14
- Scriabine Sonate n° 5 op. 53 **LSM**

# CMIM 2021 PRONOSTICS

par JUSTIN BERNARD

**A**fin de mieux vous informer sur l'édition piano 2021 du Concours musical international de Montréal (CMIM), nous avons écouté l'ensemble des 27 candidats en lice et établi une liste des lauréats potentiels. Lors de la précédente édition piano, en 2017, 28 pianistes s'étaient affrontés et six d'entre eux avaient atteint la finale. Outre les premier, deuxième et troisième prix, qui récompensent les meilleurs, sept prix spéciaux étaient accordés lors de ce concours, dont un prix Bach et un prix Chopin.

Voici nos pronostics pour l'édition 2021.

## FINALISTES



SUAH YE

Parmi les six finalistes, on pourrait retrouver à la fois des pianistes expérimentés tels qu'Alexey Trushechkin et Tamila Salimdjanova, nés respectivement en 1990 et 1991, mais aussi des pianistes comme Suah Ye, âgée de seulement 20 ans.



ZHU WANG

La Chine pourrait bien être représentée en finale par les jeunes pianistes Ying Li et Zhu Wang. Leur musicalité et leur talent artistique les mèneront sans doute très loin dans le concours, peut-être même jusqu'à l'une des trois premières places.

Le dernier ticket pour la finale pourrait être attribué au Français Dmitri Malignan qui impressionne par ses interprétations profondes et très personnelles. Toutefois, au regard des prix qu'il a remportés au cours des dernières années, le jeune pianiste ne semble pas toujours arriver à briller par rapport à ses concurrents. Depuis son 1<sup>er</sup> prix à l'École normale de musique de Paris, en 2017, il n'a obtenu qu'un 5<sup>e</sup> prix au Concours international de piano Antoine de Saint-Exupéry (source : CMIM).

## BOURSES DU CMIM

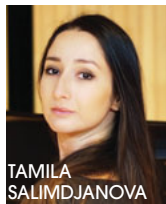
Pour rappel, ces récompenses sont attribuées aux trois finalistes non classés du concours. Notre choix irait d'abord vers la pianiste coréenne Suah Ye, qui a remporté plusieurs premiers prix dans des concours prestigieux (volet pour jeunes musiciens) tels que le concours international de piano Arthur Rubinstein (2016) et le concours Tchaïkovski (2015). Alexey Trushechkin, qui s'est vu remettre le premier prix au San Jose International Piano Competition, est également pressenti pour recevoir au moins une

bourse du CMIM. Sur la base des enregistrements que nous avons entendus d'elle, la Chinoise Ying Li, époustouflante par sa maîtrise technique et artistique, mérite tout autant de faire partie des finalistes.

## TROISIÈME PRIX : ZHU WANG

Gagnant du Juilliard Gina Bachauer Scholarship Piano Competition en 2018 et, plus récemment, lauréat des Young Concert Artists International Auditions, le pianiste chinois Zhu Wang pourrait bien décrocher le troisième prix au CMIM. Son toucher remarquable, sa sensibilité et la fluidité de son exécution, que l'on peut notamment apprécier dans ses interprétations de Chopin, le placent au-dessus de beaucoup d'autres candidats. Il y a fort à parier qu'il puise aussi dans le répertoire mozartien pour convaincre le jury. C'est un répertoire qu'il affectionne particulièrement et qui lui a permis, entre autres, de décrocher le premier prix au Concours international Mozart de Zhuhai (2017).

## DEUXIÈME PRIX : TAMILA SALIMDJANOVA



TAMILA SALIMDJANOVA

Née à Tachkent en Ouzbékistan, Tamila Salimdjanova est déjà une artiste accomplie, capable de nous faire vivre de grands moments d'intensité. Que ce soit dans les mouvements lents ou les passages de virtuosité, elle s'illustre brillamment par des interprétations expressives et personnelles. Elle a remporté le deuxième prix au Concours international de piano Lagny-sur-Marne, le deuxième prix au Concours international de piano de Campillos, mais n'a pas remporté de premiers prix depuis 2013. Le temps des médailles d'argent serait-il enfin révolu pour elle ? On le lui souhaite.

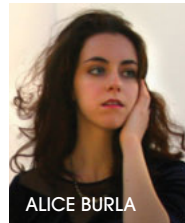
## PREMIER PRIX : JOON YOON



JOON YOON

Joon Yoon a pour sa part la réussite de son côté. Nommé étoile montante par le *BBC Music Magazine* et gagnant unanime du Guildhall Gold Medal Award en 2018, premier prix au *Piano Campus de Pontoise* en 2019, le pianiste coréen pourrait continuer sur sa lancée en remportant la plus haute distinction du CMIM. À n'en pas douter, il marquera les esprits par son aisance au clavier, le tempérament et la personnalité d'artiste qui se dégagent de ses prestations, en privé ou en public. Joon Yoon donne l'impression d'avoir un talent inné pour le piano.

## PRIX POUR LE MEILLEUR ARTISTE CANADIEN



ALICE BURLA

Cette année, deux pianistes canadiens seront en lice. Nés en Ontario, ils s'illustrent toutefois dans des répertoires assez différents. Alice Burla, de Toronto, interprète volontiers Bach et Debussy, tandis que Kevin Ahfat, de Scarborough, affectionne plutôt les romantiques (Beethoven, Brahms). Qui remportera donc le prix pour le meilleur artiste canadien ? S'il fallait choisir, nous pencherions davantage pour Alice Burla. Celle-ci nous a touchés par sa sensibilité et le caractère intime de ses interprétations. À noter qu'en 2020, cette pianiste a obtenu le 1<sup>er</sup> prix au concours de la Jmanuel und Evamaria Schenk Stiftung ainsi que le prix de musique Kiefer Hablitzel | Ernst Göhner.

## PRIX BACH

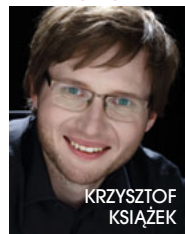


CRISTIAN SANDRIN

Ce prix, qui récompense la meilleure interprétation d'une œuvre pour piano solo de Jean Sébastien Bach, pourrait être attribué au pianiste roumain Cristian Sandrin. Déjà récompensé en 2019 par un prix spécial Bach au concours international de piano Olga Kern, ce spécialiste de la musique intimiste a toutes les chances de l'emporter. L'écoute de ses interprétations, disponibles en ligne, confirme qu'il est l'un des artistes à surveiller lors du CMIM. Son accession à la finale ne serait pas une surprise.

Le pianiste français Dmitri Malignan est un autre prétendant sérieux pour le prix Bach. Il a publié sur YouTube certaines de ses prestations, notamment des fugues et des *sinfonias* du compositeur, qui permettent d'apprécier sa grande maturité artistique et son intelligence musicale pour jouer ce type de répertoire.

## PRIX CHOPIN



KRZYSZTOF KSIĄZEK

Ce compositeur franco-polonais est un incontournable pour tout jeune pianiste. Au regard du programme des différents candidats, nous constatons que Krzysztof Książek, pourtant spécialiste de Chopin, ne jouera aucune de ses pièces. Ce prix pourrait donc revenir à la Coréenne Suah Ye, qui interprétera notamment le Rondo en mi bémol majeur, ou à Joon Yoon, qui excellera certainement dans la Ballade no 1.

LSM

# SUMMER CAMP 2021 GUIDE D'ÉTÉ

En raison du contexte sanitaire, plusieurs camps pourraient ne pas avoir lieu en personne. Veuillez vous en assurer auprès des organisateurs.

Due to the health regulations, some camps could be canceled, postponed, or no longer take place in person. Please check with the organizers.

## NEWFOUNDLAND

### Vinland Music Camp

Online, August 8 to 29  
www.soundbone.ca

## MONTRÉAL

### Arti-Culture, camps multi-arts et spécialisés

Laval, 21 juin au 27 août  
450-662-9564 | www.articulture.org

### Camp Livingstone

Magog, 28 juin au 13 août  
819-843-2019 | www.camplivingstone.ca

### Camp Sainte-Anne

Lachine, 28 juin au 20 août  
514-637-3571 x632 | www.campsainte-anne.ca

### Camps de jour en arts de la scène Nos Voix Nos Visages

Longueuil, 28 juin au 20 août  
450-442-0740 | www.nosvoixnosvisages.ca

### Centre des arts visuels

Montréal, 28 juin au 20 août  
514-488-9558 | www.visualartscentre.ca/school-of-art/summer-camp

### Creative Vidéo Day Camp

Montréal, 28 juin au 20 août  
514-808-9053 | www.collectivevision.ca

### École de théâtre du vieux St-Eustache, camp de théâtre et d'impro

St-Eustache, 21 juin au 13 août  
450-473-5850 | www.ecoledetheatreitse.com



### Jours/Jours d'été / Summer Days - Centre d'art de Prévillle

Saint-Lambert, 5 juillet au 13 août  
450-671-2810 | www.centrepreville.org

**Dates limite** : places sont limitées  
**Coût** : Session de deux semaines 355 \$ ; avant le 1er mai: 325 \$ ; service de garde: 115 \$

**Langues** : français et anglais  
**Catégories d'âges** : Enfant et Ados  
**Cours** : piano, violon, guitar, chœur, danse, théâtre, arts visuel, English, Espanol, échecs, design de mode, arts martiaux, science

Our day camp offers the development of musical skills, language, sports, visual arts and performing arts. Taught by our outstanding Prévillle staff, our camp has a supportive and friendly environment, perfect for summer days. Our day camp is for children and teens ages 5-17. Day care is available before 9am and after 3pm. Sign up before May 1st for the early bird special.

Notre camp de jour offre le développement des compétences musicales, de la langue, des sports, des arts visuels et arts de la scène. Enseigné par notre personnel exceptionnel de Prévillle, notre camp a un environnement favorable et amical, parfait pour les journées d'été. Notre camp de jour est pour les enfants et les adolescents de 5 à 17 ans. Le service de garde est disponible avant 9h et après 15h. Réservez avant le 1er mai et vous profiterez d'un tarif spécial.

### Retraite estivale KlezKanada de la culture et des arts yiddish

Montreal and Online, 23 au 29 août  
514-489-9014 | www.klezkanada.org

### Sunny Acres Day Camps

Sainte-Anne-de-Bellevue, 28 juin au 13 août  
514-369-6364 | www.sunnyacresday-camp.com

### SuperCamp @ Vanier College

St-Laurent, 22 juin au 3 juillet  
www.supercamp.ca

## AILLEURS AU QC

### Académie internationale de musique et de danse du Domaine Forget

Saint-Irénée, 31 mai au 20 août  
418-452-8111 | www.domaineforget.com

### Camp Musical Asbestos

Asbestos, 27 juin au 13 août  
819-879-4342 | www.campmusicalinc.com

### Camp Musical d'Asbestos

Asbestos, 27 juin au 13 août  
819-879-4342 | www.centreo3.com/fr/camp-musical

### Camp musical du Saguenay Lac-St-Jean

Metabetchouan-Lac-à-la-Croix, 13 juin au 15 août  
418-349-2085 | www.campmusical-slsj.qc.ca  
www.campmusical.com

### Camp musical Saint-Alexandre

St-Alexandre-de-Kamouraska, 27 juin au 2 juillet  
www.campmusical.com

### Camp musical Tutti

Online, 10 au 17 juillet  
www.camptutti.com

## Camp Nominique

Nominique, 3 juillet au 25 août  
819-278-3383 | [www.nominique.com](http://www.nominique.com)

## Camp Violon Trad Québec

Saint-Côme, 11 au 13 juin  
514-378-0918 | [www.violontradquebec.ca](http://www.violontradquebec.ca)



VIVRE LA MUSIQUE - LET'S MAKE MUSIC

## Centre musical CAMMAC

Harrington, 1 juin au 31 août  
888-622-8755, 819-687-3938-poste-25 |  
[www.cammac.ca](http://www.cammac.ca)

**Bourses/aide financière** : oui  
**Langue d'enseignement** : français et anglais

**Instruments, ensembles et disciplines** : chant, flûte, piano, flûte à bec, trombone, cor français, cuivres, violon, alto, violoncelle, contrebasse, cordes, guitare, harpe, saxophone, clarinette, basson, haut-bois, bois, percussion, ukulélé, orchestre, chorale, musique de chambre, harmonie, jazz, blues, musique ancienne, musique du monde, musique celtique, Broadway, théorie, chef d'orchestre, improvisation, composition, ORFF, théâtre musical, yoga, danse.

Make your summer memorable! Come with friends and family or on your own and enjoy an unforgettable week of music in a spectacular lakeside setting. CAMMAC's summer programs offer a friendly, relaxing and non-competitive atmosphere, perfect for musicians of all ages and levels

Offrez-vous un été mémorable! Que vous venez entre amis, en famille ou en solo, vous vivrez une semaine musicale inoubliable dans un cadre enchanteur. Les programmes d'été de CAMMAC se déroulent dans une atmosphère amicale, relaxante et non compétitive, convenant parfaitement aux musiciens de tous âges et de tous niveaux.

## JazzWorks Summer Jazz Workshop and Composers' Symposium

Grand lac MacDonald, 23 au 29 août  
[www.jazzworkscanada.com](http://www.jazzworkscanada.com)

## Orford Musique

Orford, 6 juin au 14 août  
[www.orford.mu](http://www.orford.mu)

## OTTAWA-GATINEAU

### Camp musical Adagio

Gatineau (Hull), July 5 to 30  
819-772-9711 |  
[www.campmusicaladagio.com](http://www.campmusicaladagio.com)

## TORONTO

### Camp Wahanowin, Creative Arts Programs

Toronto, July 2 to August 19  
416-482-2600 | [www.wahanowin.com](http://www.wahanowin.com)

### Conservatory of Dance and Music

Toronto, July 3 to 24  
416-497-1793 | [www.cdmdance.com](http://www.cdmdance.com)

### National Music Camp

Toronto, August 21 to September 5  
416-482-2475 |  
[www.nationalmusiccamp.com](http://www.nationalmusiccamp.com)

### National Music Camp of Canada

Toronto, August 21 to September 5  
416-482-2475 |  
[www.nationalmusiccamp.com](http://www.nationalmusiccamp.com)

### Sing Music Studio

Mississauga, July 12 to August 20  
[www.singmusicstudio.com](http://www.singmusicstudio.com)

### Tafelmusik Baroque Summer Institute

Toronto, June 14 to 20  
416-964-6337 | [www.tafelmusik.org/tbsi](http://www.tafelmusik.org/tbsi)

### The Royal Conservatory School

Toronto, June 29 to August 21  
416-408-2824 | [www.rcmusic.com/camps](http://www.rcmusic.com/camps)

### The Royal Conservatory School's Vocal Performance Intensive

Toronto, July 12 to 24  
[www.rcmusic.com/summer-vocal](http://www.rcmusic.com/summer-vocal)

### Toronto Music Camp

Toronto, July 6 to August 21  
416-406-5355 |  
[www.torontomusiccamp.com](http://www.torontomusiccamp.com)

## ONTARIO ELSEWHERE

### AlgomaTrad

Desbarats, August 9 to 15  
[www.algomatrad.ca](http://www.algomatrad.ca)

### Centauri Summer Arts Camp

Wellandport, July 5 to 30  
416-766-7124 |  
[www.centauriartscamp.com](http://www.centauriartscamp.com)

## Deep River Summer Music

Deep River, July 19 to 30  
[www.summermusic.ca](http://www.summermusic.ca)

## Interprovincial Music Camp

10 Camp Road, August 22 to September 5  
416-488-3316 | [www.campIMC.ca](http://www.campIMC.ca)

## Lake Field Music Camp

Lakefield, August 8 to 15  
[www.lakefieldmusic.ca](http://www.lakefieldmusic.ca)

## Music at Port Milford

Prince Edward County, July 19 to 31  
[www.musicatportmilford.org](http://www.musicatportmilford.org)

## Niagara Summer Music Camp

St. Catharines, July 19 to August 20  
905-687-4993 |  
[www.niagarasymphony.com](http://www.niagarasymphony.com)

## Ontario Mennonite Music Camp

Waterloo, August 15 to 27  
519-885-0220 | [www.grebel.ca/ommc](http://www.grebel.ca/ommc)

## Southwestern Ontario Suzuki Institute

Waterloo, August 7 to 15  
519-240-6995 | [www.mysosi.ca](http://www.mysosi.ca)

## Studio PAVAS Performing and Visual Arts School

Mississauga, July 5 to August 27  
[www.studiopavas.com](http://www.studiopavas.com)

## Summer Sizzle: A Piano Pedagogy Symposium and Keyboard Camp

Mount Forest, July 13 to 14  
866-889-8807 | [www.cncm.ca](http://www.cncm.ca)

## SASKATCHEWAN

## SOA International Saito Conducting Workshop with Wayne Toews

Saskatoon, July 17 to 24  
[www.conductorschool.com/SOA.html](http://www.conductorschool.com/SOA.html)

## ALBERTA

## Virtual Summer Camp Calvin

St. Paul, July 19 to 22  
[www.campcalvin.ca](http://www.campcalvin.ca)

## BRITISH COLUMBIA

## Comox Valley Youth Music Centre

Courtenay, July 3 to 24  
250-338-7463 | [www.cymc.ca](http://www.cymc.ca)

## Early Music Vancouver

Vancouver, July 12 to 17  
604-732-1610 | [www.earlymusic.bc.ca](http://www.earlymusic.bc.ca)

## Kamloops Interior Summer School of Music

Kamloops, July 5 to August 20  
236-425-4221 | [www.kamloopsmusiccollective.info/kissm](http://www.kamloopsmusiccollective.info/kissm)

## Suzuki Summer Workshops

Langley, July 5 to August 26  
604-534-2848 | [www.langleymusic.com](http://www.langleymusic.com)

## Vancouver Symphony Orchestral Institute

Vancouver and online, July 5 to 16  
604-684-9100 x245 | [www.vsoinstitute.ca](http://www.vsoinstitute.ca)

## Victoria Conservatory of Music - Summer Intensive

Victoria, June 11 to September 3  
250-386-5311 | [www.vcm.bc.ca](http://www.vcm.bc.ca)



## Victoria Conservatory of Music Summer Intensive Guitar Program

Victoria, August 17 to 21  
250-386-5311 | [www.vcm.bc.ca](http://www.vcm.bc.ca),  
[info@vcm.bc.ca](mailto:info@vcm.bc.ca)

**Deadline:** July 15, 2021

**Cost:** Full course: \$225

**Scholarships:** Bursary application:  
<https://vcm.bc.ca/students/scholarships-and-bursaries/bursary-application/>

**Language:** English

**Experience:** At least 1 year of guitar study is recommended.

**Age minimum:** 12 years.

**Discipline:** Classical guitar

The Victoria Conservatory of Music Summer Intensive Guitar Program is a relaxed, focused, encouraging, online learning environment for classical guitar players of all ages and abilities. Expand and refine your skills through individual lessons and masterclasses. Faculty includes Dr. Alexander Dunn, Dr. Stephen Lochbaum, Dr. Randy Pile, Anna Pietrzak, Maestro Pepe Romero, and Drew Henderson. [vcm.bc.ca/music-programs/summer-intensive-programs](http://vcm.bc.ca/music-programs/summer-intensive-programs)

La Scena Musicale

Musical Greeting Cards

\$20 FOR 10 CARDS\*

[www.myscena.org](http://www.myscena.org)  
514-948-2520x1  
[greetingcards@lascena.org](mailto:greetingcards@lascena.org)

\* taxes and delivery in Canada included.

La Scena Musicale

NE PARTEZ PAS SANS ELLE!  
DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!

Abonnez-vous! Tarif spécial pour les étudiants

Special La Scena Musicale Subscription for Students

INFO: 514.948.2520  
[sub@lascena.org](mailto:sub@lascena.org)  
[www.myscena.org](http://www.myscena.org)



JAMES EHNES



ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL



MUSICA CAMERATA

"En raison du contexte sanitaire, plusieurs concerts pourraient ne pas plus avoir lieu en salle, devant public. Veuillez vous en assurer auprès des organisateurs ou diffuseurs de ces événements."



## RÉGION DE MONTRÉAL

**M. symph.** Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain, Montréal.

**Bourgie** Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 1339 Sherbrooke St W, Montréal.

**Pollack** McGill University - Pollack Hall, 555 Sherbrooke West, Montreal.

**5e Salle, PdA** Cinquième Salle, Place des Arts, 260, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal.

**Le Gesù** Le Gesù, amphithéâtre, 1200, rue de Bleury, Montreal.

## AVRIL / APRIL

### Mercredi 07 Wednesday

► 19h. *M. symph.* \$86. **L'OSM interprète William Grant Still et Samuel Barber.** 514-842-9951

### Judi 08 Thursday

► 18h. *Bourgie.* \$18-34. **Concert jazz avec le Lex French Quintet.** 514-285-2000

► 19h. *M. symph.* \$86. **L'OSM interprète William Grant Still et Samuel Barber.** 514-842-9951

### Dimanche 11 Sunday

► 15h30. *Pollack.* \$20-\$50. **Le duo Matt Haimovitz et Meaghan Milatz interprète des œuvres de Beethoven, Debussy et Poulenc.** 514 932-6796

### Mercredi 28 Wednesday

► 19h. *5e Salle, PdA.* \$15-50. **L'Orchestre national de jazz de Montréal joue la musique de Joe Sullivan.** 514 842-2112

## MAI / MAY

### Dimanche 02 Sunday

► 15h30. *Pollack.* **New Orford String Quartet joue des œuvres de Beethoven (quintette à cordes) et Chausson.** 514-932-6796

### Mardi 04 Tuesday

► 19h. *M. symph.* \$86. **L'OSM interprète Chostakovitch, Bach et Vaughan Williams.** 514-842-9951

### Mercredi 05 Wednesday

► 10h30. *M. symph.* \$64. **L'OSM interprète Chostakovitch, Bach et Vaughan Williams.** 514-842-9951

► 19h. *M. symph.* \$86. **L'OSM interprète Chostakovitch, Bach et Vaughan Williams.** 514-842-9951

### Mercredi 26 Wednesday

► 20h. *Le Gesù.* \$10-40. **Événement en coproduction par le Vivier et Productions RTM.** 514-903-7794

### Samedi 29 Saturday

► 19h. *5e Salle, PdA.* \$10-50. **Equal Orchestra : une présentation de l'Orchestre national de jazz.** 514-842-2112

## JUIN / JUNE

### Judi 03 Thursday

► 18h. *Le Gesù.* \$13. **Quatuor Bozzini + les percussionnistes Kristie Ibrahim et Fabrice Marandola.** 514-903-7794



## AILLEURS AU QUÉBEC

**Palais Montcalm** Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Québec.

**Sorel-Tracy** Maison de la musique, 124 rue George, Sorel-Tracy.

## AVRIL / APRIL

### Dimanche 11 Sunday

► 13h30. Sorel-Tracy. \$25-30. **Le pianiste Jean-Philippe Sylvestre joue Ravel.** 450-855-3886

► 15h30. Sorel-Tracy. \$25-30. **Le pianiste Jean-Philippe Sylvestre joue Ravel.** 450-855-3886

### Dimanche 18 Sunday

► 13h30. Sorel-Tracy. \$20. **Le pianiste jazz Xavier Rousseau en concert.** 450-855-3886

► 15h30. Sorel-Tracy. \$20. **Le pianiste jazz Xavier Rousseau en concert.** 450-855-3886

### Dimanche 25 Sunday

► 13h30. Sorel-Tracy. \$25-30. **Concert de Pixel Jazz: MJ Cyr, textes et voix, Denis Roussel, piano et composition.** 450-855-3886

► 15h30. Sorel-Tracy. \$25-30. **Concert de Pixel Jazz: MJ Cyr, textes et voix, Denis Roussel, piano et composition.** 450-855-3886

### Vendredi 30 Friday

► 14h. Palais Montcalm. \$25-55. **Club musical de Québec: Charles Richard-Hamelin, piano.** 418-641-6040

► 20h. Palais Montcalm. \$25-55. **Club musical de Québec: Charles Richard-Hamelin, piano.** 418-641-6040

## MAI / MAY

### Dimanche 9 Sunday

► 11h. Sorel-Tracy. \$25-30. **Sonates de Beethoven avec Yegor Dyachkov, au violoncelle, et Jean Saulnier, au piano.** 450-855-3886

► 14h. Sorel-Tracy. \$25-30. **Sonates de Beethoven avec Yegor Dyachkov, au violoncelle, et Jean Saulnier, au piano.** 450-855-3886



## TORONTO

**DT** Downtown Toronto, 100 Queen Street West, Toronto.

## MAI / MAY

### Vendredi 21 Friday

► 10h. DT. Prix à déterminer. **Épave ouverte aux chanteurs pour deux récitals fixés pour les 4 et 11 juin.** 416-362-1422

**MUSICAMERATA**  
*de Montréal*

photo: John Castillo

514 489-8713 • www.cameratamontreal.com • cameratamontreal@gmail.com

### 51<sup>e</sup> saison 2020-2021

présente un concert direct en ligne

**Quintettes pour piano et cordes:**  
Max Bruch et Nikolai Medtner

avec:

Berta Rosenohl, Luis Grinhauz,  
Van Armenian, Sofia Gentile et  
Bruno Tobon

En ligne pendant deux semaines.

## JUIN / JUNE

### Vendredi 04 Friday

- ▶ 19h. DT. Prix à déterminer. **Sélection d'airs d'opéras et de mélodies vocales.** 416-362-1422



WEB

## AVRIL / APRIL

### Jedi 01 Thursday

- ▶ 12h. \$15-\$30. **L'Orchestre classique de Montréal interprète des œuvres de Lanza, Turina et Rodrigo.** orchestre.ca
- ▶ 12h. Gratuit/Free. **L'OSM Montréal interprète Les sept paroles du Christ de J. Haydn.** osm.ca
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en Rafale présente Souffle de Liberté par le quartette du pianiste Yves Léveillé.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en rafale présente Road Trip du quartette Benjamin Deschamps.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en rafale présente le Quartette Auguste du contrebassiste d'Alain Bédard.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en rafale présente le quartet de Manoel Vieira et Rhizome.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en rafale présente le Generation Quartet de Yannick Rieu.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en rafale présente le Quartet de Jacques Kuba Séguin et Microcosme.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. \$15. **Jazz en rafale présente LogusLabusMuzikus du Jazz Lab.** lepointdevente.com
- ▶ 12h. Free/Gratuit. **Le Messie de Handel - Coproduction du TSO et de la compagnie théâtrale ATG.** tso.ca
- ▶ 12h. \$10. **TSO livestreams - Œuvres de Mozart.** bit.ly/All-Mozart-11
- ▶ 19h30. \$10. **Le studio de musique ancienne de Montréal présente les sept cantates du cycle Membra Jesu Nostri de Dietrich Buxtehude.** mbam.qc.ca

### Vendredi 02 Friday

- ▶ 15h. \$20. **Les idées heureuses présentent des œuvres vocales et religieuses françaises du XVIII<sup>e</sup> siècle.** mbam.qc.ca
- ▶ 19h30. \$15. **Clavecin en concert présente des œuvres de Vivaldi, Couperin, Rameau, Daquer, Dandrieu, van Eyck et autres.** lepointdevente.com

- ▶ 20h. Gratuit/Free. **Le Mendelssohn Choir de Toronto interprète des œuvres de Schubert, Bach et Brahms.** livestream.com/tmchoir

### Dimanche 04 Sunday

- ▶ 12h. \$15. **L'Orchestre national de jazz de Montréal interprète Octaèdre du tromboniste Jean-Nicolas Trottier.** placedesarts.com
- ▶ 14h. Gratuit/Free. **Cantate pour Pâques de Buxtehude et de Bach.**

### Mardi 06 Tuesday

- ▶ 12h. Gratuit/Free. **Les Grands Ballets présentent le Stabat Mater de Pergolèse sur une chorégraphie d'Edward Clug.** grandsballets.com

### Mercredi 07 Wednesday

- ▶ 19h30. \$15. **L'ensemble Okto-cho de Katia Makdissi-Warren présente Saaimaniq.** mbam.qc.ca

### Vendredi 09 Friday

- ▶ 14h. \$15-20. **L'Orchestre Métropolitain de Montréal joue Bernstein, Brahms et Simon.** orchestremetropolitain.com
- ▶ 20h. \$15. **Sinfonia Toronto interprète des œuvres de Mozart, Rachmaninoff, Janacek et Weiner.** sinfonia-toronto.com

### Samedi 10 Saturday

- ▶ 12h. \$15. **Le quatuor Bozzini interprète des œuvres de Martin, Satie, Taga, Jolas et Cheung.** mbam.qc.ca
- ▶ 20h. \$15. **Jazz en Rafale présente le pianiste François Bourassa en solo et son projet L'impact du silence.** lepointdevente.com

### Dimanche 11 Sunday

- ▶ 12h. \$15-20. **Promusica présente des œuvres de Bach, Mertz, Hétu, Sierra and Ginastera.** promusica.qc.ca
- ▶ 12h. \$20. **Le duo Queyra et Tharaud interprète des œuvres d'Antonin Dvořák et de Sergéï Rachmaninov.** clubmusicaldequebec.qc.ca
- ▶ 13h. Free/Gratuit. **L'ARC ensemble présente des œuvres d'Alberto Hiemi et Vittorio Rieti.** rcmusic.com

### Lundi 12 Monday

- ▶ 14h. Gratuit/Free (Inscription en ligne requise). **Explore New Opera - 1 webinaires quotidiens avec différents conférenciers (en anglais).** coc.ca

### Mardi 13 Tuesday

- ▶ 12h. \$15-\$25. **L'Orchestre symphonique de Laval joue Mozart, Chopin et Goulet.** osl.ca
- ▶ 12h. \$20. **L'OSM interprète Sibelius, Rautavaara et Chostakovitch.** osm.ca

# À VENIR CONCERTS

## MONTRÉAL

par JUSTIN BERNARD  
MARC CHÉNARD

### OSL : HOMMAGE À L'ACTRICE BÉATRICE PICARD

L'Orchestre symphonique de Laval, sous la direction d'Alain Trudel, poursuit sa série Hommage aux grands Lavallois, le 1<sup>er</sup> avril et en rediffusion jusqu'au 13 avril, avec un concert virtuel qui souligne la contribution de l'actrice Béatrice Picard. Au programme, le deuxième mouvement d'une symphonie de Maxime Goulet (création) inspirée de la tempête du verglas qui a frappé le Québec en 1998, la *Symphonie no 31* de Mozart et le *Concerto pour piano no 2* de Chopin. Pour l'occasion, l'OSL reçoit le pianiste Charles Richard-Hamelin.

Dans la série Les grands concerts, le 26 mai à 19 h 30, les musiciens de l'orchestre interpréteront la suite *Pulcinella* de Stravinski et une œuvre de la compositrice autochtone Barbara Croall intitulée *Makizin Waawaaskonenh* (Le Sabot de la vierge). **JB** [www.osl.ca](http://www.osl.ca)



BÉATRICE PICARD  
PHOTO : DAPHNE CARON

### JAZZ EN RAFALE JOUE LES PROLONGATIONS

Les sept concerts de la série Jazz en rafale présentés depuis le mois de janvier peuvent désormais être visionnés en différé jusqu'au premier mai. Parmi les musiciens mis en vedette, Manoel Vieira, Benjamin Deschamps, Yannick Rieu, le pianiste Yves Léveillé et le trompettiste Jacques Kuba Séguin. La série se termine en avril par deux prestations en direct, la première par le pianiste François Bourassa en solo (10 avril), la seconde par Félix Stüssi et son ensemble SuperNova 4 (24 avril). **MC** [www.jazzenrafale.com](http://www.jazzenrafale.com)

### L'ORCHESTRE GALILEO EN CONCERT

Sous la direction de Daniel Constantineau, les musiciens de l'Orchestre Galileo reprennent leurs activités après plus de quatre mois d'absence et leur concert à Châteauguay en décembre dernier.

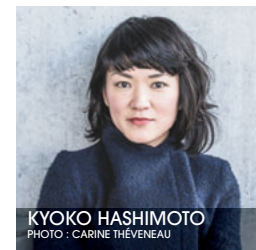
Ils seront à nouveau réunis pour un concert intitulé *Sérénades à tous vents*. Au programme, des œuvres expressément écrites pour instruments à vent, interprétées sur instruments d'époque. Le 23 avril à 19 h 30, à l'église Saint-Thomas d'Aquin de Hudson, en Vaudreuil-Soulanges. **JB** [www.orchestregalileo.com](http://www.orchestregalileo.com)



ORCHESTRE GALILEO

### LES NOMBREUX CONCERTS AU VIVIER

Pas moins de dix concerts auront lieu du mois d'avril jusqu'à la mi-juin, dont six à l'édifice du Gesù. Parmi ces événements, le public pourra entendre la musique de Tim Brady, avec notamment sa création *4 chanteuses masquées, 4 guitares* (24 avril), un récital de Kyoko Hashimoto, qui interprète des œuvres pour piano de compositeurs japonais (21 mai), la musique environnementale interactive de Roxane Turcotte (26 mai) et un concert du Quatuor Bozzini, qui joue *Unhörbare Zeit* du compositeur suisse Jürg Frey (3 juin). **JB** [www.levivier.ca](http://www.levivier.ca)



KYOKO HASHIMOTO  
PHOTO : CARINE THÉVENEAU

## L'OCM REÇOIT JEAN-PHILIPPE SYLVESTRE

L'Orchestre classique de Montréal, sous la direction conjointe de Boris Brott et de Xavier Brossard-Ménard, prévoit deux concerts avec des solistes renommés. Tout d'abord, le 27 avril à 19 h 30, il reçoit Jean-Philippe Sylvestre dans un programme consacré principalement à Mozart. Le pianiste québécois interprétera le célèbre *Concerto no 23*, tandis que les musiciens de l'orchestre joueront le *Divertimento en ré majeur* en guise d'ouverture. À cela s'ajoute une symphonie concertante du Chevalier de Saint-Georges, compositeur mérité et contemporain de Mozart.

Le 18 mai à 19 h 30, c'est au tour du violoncelliste Stéphane Tétrault de se joindre à l'OCM pour un concert de musique slave. Au programme, des œuvres d'Angelova, Lysenko et Chostakovitch. De ce dernier compositeur, le public pourra entendre la *Suite pour orchestre de jazz no 2* et le *Concerto pour violoncelle no 1*. À noter que les deux concerts de l'OCM auront lieu à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Peladeau. **JB** [www.orchestre.ca](http://www.orchestre.ca)



JEAN-PHILIPPE SYLVESTRE

## L'ONJM POURSUIT SA SÉRIE SOLISTES SUR LE WEB

Jusqu'au 4 avril, l'Orchestre national de jazz de Montréal rend disponible en ligne son concert avec le saxophoniste Yannick Rieu, dans une œuvre commandée au compositeur et chef d'orchestre Jean-Nicolas Trottier. Pour cette occasion, l'ONJ se transforme en orchestre à cordes, plus une harpe et une section rythmique. À cela s'ajoute la présence de l'auteur-compositeur-interprète Edgar Bori qui prête sa voix aux textes de Yannick Rieu et de Jean-Nicolas Trottier.

Du 28 avril au 5 mai, la série Solistes présente la musique composée et dirigée par Joe Sullivan mettant en vedette Sonia Johnson. Ce concert consistera en 6 ou 7 chansons inspirées de « la vie pendant la pandémie ». Les chansons parleront des diverses émotions qui nous ont traversées pendant ces longs mois : l'isolement, la nostalgie, la joie, la rébellion et la solitude.

Le cinquième concert de la série Solistes aura lieu du 29 mai au 5 juin. L'ONJM sera en compagnie de la compositrice et cheffe d'orchestre Christine Jensen. L'idée du

concert est de former un orchestre qui respecte l'égalité des sexes et la source d'inspiration des compositions en faisant appel aux meilleurs jeunes effectifs féminins de Montréal et de Toronto; d'où le titre de l'événement : *Equal Orchestra*. Concerts présentés en présentiel (de 19 h à 20 h 30) et en ligne. **MC** [www.onjm.ca](http://www.onjm.ca)

## TEMPÊTES ET PASSIONS PRÉSENTE DEUX CONCERTS LYRIQUES

Après de longs mois d'incertitude, l'organisme Tempêtes et Passions est heureux de reprendre le cours de sa saison 2020-2021. Deux concerts, qui avaient dû être reportés, seront offerts en webdiffusion et, si la situation le permet, devant public. Le 2 mai prochain à 14 h, à la chapelle du Musée de l'Amérique francophone, Tempêtes et Passions propose un choix d'airs et d'ensembles tirés de l'âge d'or de l'opérette, dans la Vienne du XIX<sup>e</sup> siècle. Sous la direction d'Anne-Marie Bernard et dans une mise en scène de Bertrand Alain, neuf artistes lyriques de la ville de Québec se relayeront sur scène.

Un second concert aura lieu le 6 juin à 14 h 30, à la cathédrale anglicane Holy Trinity, et mettra Giuseppe Verdi à l'honneur. Au programme, des extraits de trois opéras parmi ses chefs-d'œuvre : *Rigoletto*, *Il Trovatore* et *La Traviata*. Six artistes lyriques, accompagnés au piano par Claude Soucy, seront les interprètes, sous la direction de Sylvain Landry. L'animation et la mise en scène seront assurées par François Racine. **JB** [www.tempetesetpassions.com](http://www.tempetesetpassions.com)

- ▶ 12h. \$20. **Kent Nagano dirige Les adieux de Haydn et Le Jupiter de Mozart.** [osm.ca](http://osm.ca)
- ▶ 12h. \$20-75. **L'Orchestre classique de Montréal interprète des œuvres de Piazzolla, Vivaldi et Croall.** [orchestre.ca](http://orchestre.ca)

## Mercredi 14 Wednesday

- ▶ 20h. \$20. **Le Royal Conservatory de Toronto présente Paroles et musiques de Drew Gonsalves.** [rcmusic.com](http://rcmusic.com)

## Judi 15 Thursday

- ▶ 19h30. Gratuit/Free. **Le Castalian Quartet interprète le Quatuor no 3 "Emperor" de Haydn et le Quatuor no 2 de Brahms.** [music-toronto.com](http://music-toronto.com)

## Vendredi 16 Friday

- ▶ 20h. \$17-40. **Hommage à André Prévost : le NEM interprète deux œuvres de Prévost, une de Bucchi, de Combier, de Vivier et de Longtin (création).** [lenem.ca](http://lenem.ca)

## Lundi 19 Monday

- ▶ 19h. \$20. **Ottawa Chamberfest présente Collectif9. Œuvres de van Bingen, Lizée, Dessner et Tippett.** [boxoffice@chamberfest.com](mailto:boxoffice@chamberfest.com)

## Mardi 20 Tuesday

- ▶ 12h. \$20. **L'OSM interprète William Grant Still et Samuel Barber.** [osm.ca](http://osm.ca)

## Judi 22 Thursday

- ▶ 19h30. \$15. **Musiques métisées des cultures perse et andaise.** [mbam.qc.ca](http://mbam.qc.ca)

## Vendredi 23 Friday

- ▶ 19h30. \$15. **Sérénades à tous vents interprètent des œuvres de Donizetti, Dvořák et Mozart.** [lepointdevente.com](http://lepointdevente.com)

## Samedi 24 Saturday

- ▶ 12h. Free/Gratuit. **Œuvre de Tim Brady pour ensembles de guitares à géométries variables.** [levivier.ca](http://levivier.ca)

- ▶ 19h. \$20. **Echo Chamber interprète des œuvres de Leclair, Ysaye, Saariaho et Bach.** [boxoffice@chamberfest.com](mailto:boxoffice@chamberfest.com)

- ▶ 19h15. \$18. **Concert en ligne et lancement de disque de Nathalie Tremblay.** [sidedooraccess.com](http://sidedooraccess.com)

- ▶ 19h30. \$15. **L'Orchestre de guitare joue des sélections d'œuvres romantiques des années 1790 à 1840.** [mbam.qc.ca](http://mbam.qc.ca)

- ▶ 20h. \$15. **Jazz en rafale présente SuperNova 4 de Félix Stüssi.** [lepointdevente.com](http://lepointdevente.com)

- ▶ 20h. \$10-40. **Musique de Tim Brady avec danseur et quatre chanteuses.** [legesu.tuxedobillet.com](http://legesu.tuxedobillet.com)

## Dimanche 25 Sunday

- ▶ 12h. \$15-20. **Viktor Lazarov joue des œuvres pour piano de Pashu, Rachmaninov, Sokolovi et Taj evi.** [promusica.qc.ca](http://promusica.qc.ca)
- ▶ 20h. \$10-40. **Le trio Sound Mind and Body joue des improvisations collectives.** [legesu.tuxedobillet.com](http://legesu.tuxedobillet.com)

## Mardi 27 Tuesday

- ▶ 12h. \$20. **L'OSM interprète Tchaïkovski, Sibelius et Tarrodi.** [osm.ca](http://osm.ca)
- ▶ 19h30. \$15-30. **L'OCM interprète des œuvres de Mozart et du Chevalier de Saint-Georges.** [orchestre.ca](http://orchestre.ca)

## Mercredi 28 Wednesday

- ▶ 19h. \$15. **L'Orchestre national de jazz présente la musique de Joe Sullivan.** [placedesarts.com](http://placedesarts.com)

## Judi 29 Thursday

- ▶ 20h. \$10-18. **Codes d'accès présente Woven Beats de Sarah Rossy : soirée multimédia avec danse, vidéos et musique.** [lepointdevente.com](http://lepointdevente.com)

## Vendredi 30 Friday

- ▶ 20h. Free/Gratuit. **Skrtach Bastid : Musique pop pour danser.** [rcmusic.com](http://rcmusic.com)

## MAI / MAY

## Dimanche 02 Sunday

- ▶ 12h. \$15-100. **Les grands moments du festival Bach 2020 en rediffusion.** [billetterie@festivalbachmontreal.com](mailto:billetterie@festivalbachmontreal.com)

- ▶ 14h. \$15. **Tempêtes et passions présente des extraits d'opérettes de Strauss, Von Suppé, Kálmán et Lehár.** [lepointdevente.com](http://lepointdevente.com)

- ▶ 14h30. \$20. **Les Violons du Roy jouent des œuvres d'Albinoni, Valentini, Dall'Abaco, Vivaldi, Scarlatti et autres.** [mbam.qc.ca](http://mbam.qc.ca)

## Lundi 03 Monday

- ▶ 11h30. Gratuit/Free. **Atelier-conférence pour luthiers et instrumentistes + prestations musicales.** [eventbrite.ca](http://eventbrite.ca)

## Vendredi 07 Friday

- ▶ 19h30. \$20. **Stewart Goodyear joue des œuvres pour piano de lui-même (première mondiale) et de Beethoven.** [rcmusic.com](http://rcmusic.com)

- ▶ 19h30. Free/Gratuit. **Œuvres de Debussy et autres pour deux pianos et piano quatre mains.** [rcmusic.com](http://rcmusic.com)

## Dimanche 09 Sunday

- ▶ 12h. \$15-20. **Le Duo Cavatine joue des œuvres de François Couperin et Frédéric Chopin.** [promusica.qc.ca](http://promusica.qc.ca)

## Lundi 10 Monday

- ▶ 19h. \$20. **Le Ironwood String Quartet joue des œuvres de Montgomery, Murphy et Smetana.** boxoffice@chamberfest.com

## Vendredi 14 Friday

- ▶ 19h30. Free/Gratuit. **Le Upper Canada Choir chante des œuvres chorales du XII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècles.** youtube.be/C8SBY7Q\_FsU

## Dimanche 16 Sunday

- ▶ 14h30. \$10-20. **Intermezzu Musica présente les gambistes Elinor Frey et Mélisande Coriveau.** eventbrite.ca

## Mardi 18 Tuesday

- ▶ 19h30. \$15-30. **L'OCM joue des œuvres de Angelova, Lysenko ainsi que Chostakovitch.** orchestre.ca

## Mercredi 19 Wednesday

- ▶ 19h. \$10-40. **Création d'une œuvre de Simon Martin pour quatre cuivres et électronique.** lepointdevente.com

## Mardi 25 Tuesday

- ▶ 12h. \$20. **L'OSM interprète Chostakovitch, Bach et Vaughan Williams.** osm.ca

## Samedi 29 Saturday

- ▶ 19h. \$15. **L'Orchestre national de jazz présente le Equal Orchestra.** placedesarts.com

## Dimanche 30 Sunday

- ▶ 15h. \$20. **Marc-André Hamelin joue des œuvres de Beethoven et de John Oswald (première mondiale).** rcmusic.com
- ▶ 20h. \$10-40. **Un rendez-vous surprise de musiques improvisées (artistes participants annoncés le 23 avril).** legesu.tuxedobillet.com

## Lundi 31 Monday

- ▶ 19h. \$20. **L'Ottawa Chamberfest présente Chambersphere.** boxoffice@chamberfest.com

## JUIN / JUNE

## Dimanche 06 Sunday

- ▶ 14h30. \$15-35. **Tempêtes et passions présente des extraits de trois opéras de Verdi.** lepointdevente.com



RADIO

**CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM, Toronto 99.1 FM **SATO** Saturday Afternoon at the Opera

**CIBL Radio-Montréal** 101.5FM. cibl1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, l'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss

**CIRA Radio Ville-Marie.** radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 20h30-21h *Sur deux notes*; mer. 5h et dim. 21h *Voix Orthodoxes*; dim. 10h *Chant grégorien*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *à pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 17h-18h *Petites musiques pour*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

**CJO** station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. Uniquefm.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquefm.ca

**CJPX Radio Classique.** cjpx.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

**Classical FM.** Toronto 96.3 FM, Cobourg 103.1 FM, Georgian Triangle 102.9 FM.

**MetOp Metropolitan Opera international radio broadcasts**, all with the MetOp O&Ch; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICImu

**SRC** Société Radio-Canada. radiocanada.ca. 514-597-6000: **ICImu** ICI Musique: Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Mauricie 104,3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100,9FM; Rimouski 101,5FM. Lun-ven 7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trottier; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques*, avec Marie-Christine Trottier; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout choeur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **Carnet-SAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&Ch** orchestre et choeur

**VPR** Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

## RETOUR DU TRIO FIBONACCI DEVANT PUBLIC

Le Trio Fibonacci pourra à nouveau accueillir son public pour son prochain concert à la salle Bourgie. Julie-Anne Derome, violon, Gabriel Prynny, violoncelle, et Steven Massicotte, piano, interpréteront le *Trio no 1 en ré mineur*, op. 63 de Robert Schumann et le *Trio no 1*, op. 49 de Félix Mendelssohn, deux maîtres incontestés du romantisme allemand. Le samedi 8 mai, à 19 h, à la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal. **JB** www.triofibonacci.com



TRIO FIBONACCI  
PHOTO : HALADRIAN MORILLO

## MUSICA CAMERATA EN CONCERT VIRTUEL

Pour clore sa 51<sup>e</sup> saison, Musica Camerata Montréal présentera, exclusivement en ligne, un concert comprenant deux quintettes pour piano et cordes de Max Bruch et Nikolai Medtner. Ces œuvres, qui restent encore méconnues, illustrent à merveille la période tardive du romantisme russo-allemand. Parmi les musiciens participants figurent Berta Rosenohl au piano, Luis Grinhauz et Van Armenian aux violons, Sofia Gentile à l'alto et Bruno Tobon au violoncelle. À noter que ce concert demeurera en ligne pendant deux semaines. Pour connaître la date ou pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site de Musica Camerata Montréal. **JB** www.cameratamontreal.com

## CONCERTS À LA MAISON SYMPHONIQUE

L'Orchestre symphonique de Montréal et l'Orchestre Métropolitain peuvent de nouveau présenter leurs concerts devant public à la Maison symphonique. Les 7 et 8 avril à 19 h, l'OSM propose un programme américain comprenant l'*Adagio pour cordes* et le *Concerto pour violon* de Samuel Barber ainsi que la *Symphonie no 2* de William Grant Still. Les musiciens, auxquels se joindra exceptionnellement le violoniste Kerson Leong, seront sous la direction du jeune chef Thomas Le Duc-Moreau.

Les 4 et 5 mai, les violonistes James Ehnes et Andrew Wan prendront le relais à la direction musicale tout en se produisant comme solistes, dans une série de concerts qui fera entendre des œuvres de Bach, Chostakovitch et Vaughan Williams. Du côté de l'Orchestre Métropolitain, deux concerts sont prévus les 11 et 17 avril, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin.

Le premier nous fera découvrir la pièce *Diversity* de Giancarlo Castro, le *Concerto pour piano no 12* de Mozart avec le chef d'orchestre lui-même comme soliste ainsi que la *Symphonie no 5* de Brahms. Ce dernier figure également au programme du second concert, avec cette fois la *Symphonie no 4*. En ouverture, les musiciens de l'OM interpréteront la *Sérénade pour vents* de Dvořák. **JB**

www.osm.ca

www.orchestremetropolitain.com



JAMES EHNES  
PHOTO BENJAMIN EALOVEGA

## LA SOCIÉTÉ PRO MUSICA CONCLUT SA SÉRIE CARTES BLANCHES

Le dernier concert de la série Cartes blanches, présentée par la Société Pro Musica, mettra en vedette trois musiciens de renom sur la scène québécoise : le violoniste Kerson Leong, le violoncelliste Stéphane Tétreault et le pianiste Serhiy Salov. À l'occasion de ce concert, le dimanche 11 avril et en rediffusion jusqu'au 25 avril, ils interpréteront le *Trio pour piano et cordes no 4* de Dvořák et le *Trio élégiaque no 1* de Rachmaninov. **JB**

www.promusica.qc.ca



KERSON LEONG  
PHOTO BRUNO SCHLUMBERGER

**P**our la promotion de  
la musique classique,  
faites un don à  
**La Scena Musicale !**

**H**elp promote Classical  
Music. Make a Donation  
to La Scena Musicale

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez faire un don. Direct your gift.

- général / general operations
- Cercle des ami(e)s / Circle of Friends
- site Web / Web site
- Articles

**Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de 10 \$ et plus.**

A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

nom / name .....  
 adresse / address .....  
 ville / city .....  
 province .....  
 pays / country .....  
 code postal / postal code .....  
 tél. / phone .....  
 courriel / email .....  
 montant / amount .....  
 VISA/MC/AMEX .....  
 exp ...../.....  
 Signature .....

**Envoyez à / Send to:**

La Scène Musicale  
 5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8  
 Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456  
 info@scena.org

No. d'organisme charitable / Charitable Tax No. 141996579 RR0001

## PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

### À VENDRE / FOR SALE

**INSTRUMENTS À VENT** : vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. [www.veraquin.com](http://www.veraquin.com)

Excellent piano a queue a vendre. Yamaha 5'7 modèle: G2R 4441131. Fabrique au Japon en 1987. Montréal Entretien impeccable! Info: 438 932-2439

**PRINTING SOLUTIONS**: Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochures and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. [sales@lascena.org](mailto:sales@lascena.org).

### COURS / LESSONS

**COURS TROMPETTE, TROMBONE**. 30 ans d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. 1e leçon gratuite. Herb Bayley. [lessonsMTL@gmail.com](mailto:lessonsMTL@gmail.com) 514-703-8397

**SERIOUS VIOLIN STUDENTS** in search of guidance are invited to contact this experienced instructor and former member of one of Canada's finest orchestras. Performance preparation, orchestral excerpts, ensemble coaching, etc. (514) 484-8118. Les élèves sérieux de violon désireux de se perfectionner sont invités à communiquer avec ce professeur expérimenté.

menté, ancien membre de l'un des meilleurs orchestres du Canada. Préparation à la scène, apprentissage des traits d'orchestre, répétition d'ensembles, etc. (514) 484-8118.

**PIANO COURSES**, all levels, preparation for concerts, competitions, exams. Teacher with experience, diploma (PhD in Music). Courses in French, English or Polish. Near metro Jolicoeur or Monk. [j.p.gabzdyl@gmail.com](mailto:j.p.gabzdyl@gmail.com), [justy-nagabzdyl.com](http://justy-nagabzdyl.com)

### EMPLOIS / HELP WANTED

*La Scena Musicale* seeks summer interns in writing, marketing and web programming. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

*La Scena Musicale* seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

*La Scena Musicale* seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. [cv@lascena.org](mailto:cv@lascena.org).

P, EDILMLFYWNFLWTLFYTFBIMLYTOO, Z

**20 \$ / 140 caractères; 6 \$ / 40 caractères additionnels**

Tél. : (514) 948-2520 / [petitesannonces@lascena.org](mailto:petitesannonces@lascena.org)

La passion du piano depuis 1972

## PIANO ESMONDE WHITE

*Au diapason*  
de votre art

**EXPERTISE**

- Réparations
- Harmonisation
- Accord
- Transport
- Cosmétologie
- Restauration
- Entreposage



**Piano Magic**  
de marque ESMONDE WHITE

un piano ultimement musical



UNE MÉCANIQUE DE PIANO À QUEUE  
 dans un **PIANO DROIT**



[www.pianoew.com](http://www.pianoew.com) • 514-669-2737

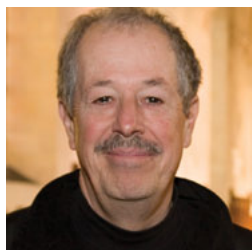


# AMBASSADEURS 2020-2021 AMBASSADORS

## LA SCENA MUSICALE

Tous ces grands artistes ont décidé d'apporter leur soutien à *La Scena Musicale* pour que nous puissions continuer à réaliser la mission que nous nous sommes donnée depuis des années : la promotion de la musique et des arts au Canada.

These great artists support and have donated to *La Scena Musicale's* continuing mission to promote and celebrate the arts in Canada!



« *La Scena Musicale* est une présence unique et indispensable dans notre culture. »

- DENYS ARCAND



"We've all grabbed a copy at the door, so you know that *La Scena* has and continues to connect like-minded peoples and communities here and beyond!

*La Scena* is an enriching resource for any musician or music aficionado."

- MARC DJOKIC



« Depuis mes plus lointains souvenirs, *La Scena Musicale* fait partie de mes revues musicales préférées. À l'époque, étant étudiante au Conservatoire de musique de Rimouski, j'avais le sentiment

que cela me rattachait au milieu musical. Pour tous les passionnés d'art, cette revue reste un incontournable et est indispensable au rayonnement des artistes d'ici. Merci et longue vie à *La Scena Musicale!* »

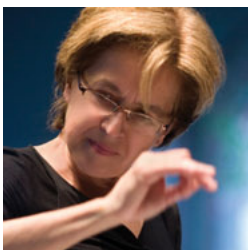
- NADIA LABRIE



« *La Scena* est une part essentielle de notre écologie musicale en étant d'abord et avant tout le miroir de la richesse de nos réalisations.

Chaque mois, à défaut de pouvoir assister à plusieurs concerts ou écouter toutes les nouvelles parutions d'enregistrements, nous pouvons feuilleter avec plaisir articles, calendriers et critiques qui nous tiennent au courant de ce que font nos collègues musiciens. C'est toujours avec fierté envers notre milieu que je lis *La Scena!* »

- MATHIEU LUSSIER



« Consacrée à la musique classique et au jazz, *La Scena Musicale* rend compte avec intelligence d'une activité riche et très diversifiée dans ces

domaines. Cette revue de qualité, offerte gracieusement, est un outil indispensable à tout musicien montréalais, québécois ou canadien. Longue vie à *La Scena!* »

- LORRAINE VAILLANCOURT



« Je lis, je relis, je consulte, j'apprends, je m'étonne, je ris... avec *La Scena Musicale!* »

- ANA SOKOLOVIC



"*La Scena Musicale* is not only a wonderful resource for information about music in Canada, but also for the state of classical music around the world.

Bravo to the team and to all who support it!."

- ANGELA HEWITT



"It's a pleasure to support *La Scena Musicale.*"

- MATTHIAS MAUTE



« Votre magazine est un chaînon vital pour le soutien des arts au Canada, plus particulièrement à Montréal et au Québec, où les arts, la musique en particulier,

constituent un élément si vivant de notre culture. Au nom de l'Orchestre Classique de Montréal, sur le point de célébrer 80 ans de concerts ininterrompus au Canada, je salue *La Scena Musicale*, et vous souhaite de continuer à soutenir notre mission. »

- BORIS BROTT

### OTHER AMBASSADORS/AUTRES AMBASSADEURS

Tim Brady, Aline Kutan, Stéphane Tétreault

# 2 AZRIELI 0 MUSIC 2 PRIZES

**CELEBRATING EXCELLENCE  
IN MUSIC COMPOSITION**

**THREE \$50,000 CASH PRIZES**

**GALA PREMIERE  
INTERNATIONAL CONCERTS  
COMMERCIAL RECORDING**

**CÉLÉBRER  
L'EXCELLENCE  
DE LA COMPOSITION  
MUSICALE**

**TROIS PRIX DE 50 000 \$**

**GALA D'AVANT PREMIÈRE  
CONCERTS INTERNATIONAUX  
ENREGISTREMENT COMMERCIAL**

**APPLY TODAY!**

**DEADLINE: MAY 2, 2021**

**CANDIDATER !**

**DATE LIMITE : 2 MAI 2021**

**[AZRIELIFOUNDATION.ORG/AMP](http://AZRIELIFOUNDATION.ORG/AMP)**